



ingediend op **874** (2015-2016) – Nr. 1
11 augustus 2016 (2015-2016)

Ontwerp van decreet

houdende instemming met

- 1° de overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Zwitserse Bondstaat tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Bern op 28 augustus 1978 zoals gewijzigd door het avenant, ondertekend te Brussel op 10 april 2014;
- 2° het avenant, ondertekend te Brussel op 10 april 2014, tot wijziging van de onder 1° vermelde overeenkomst

INHOUD

Memorie van toelichting	3
Voorontwerp van decreet.....	13
Advies van de Raad van State	17
Advies van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen	25
Ontwerp van decreet.....	29
Bijlagen:	
– Overeenkomst.....	35
– Avenant	57
– Gecoördineerde overeenkomst	75

MEMORIE VAN TOELICHTING

I. Algemene toelichting**1. Samenvatting**

Dubbelbelastingverdragen (DBV) zijn de verdragen waarin twee staten of uitzonderlijk meer dan twee staten afspreken hoe zij de heffing van hun belastingen op elkaar afstemmen met als voornaamste doel te voorkomen dat eenzelfde belastbare materie tweemaal wordt belast.

België en Zwitserland zijn gebonden door de overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting die werd ondertekend op 28 augustus 1978 en op 26 september 1980 in werking trad. Reeds in 1994 stelden de Zwitserse autoriteiten aan België voor om het DBV van 1978 te herzien met het oog op het verlagen van de belasting die in de bronstaat van dividenden en interesten mag worden geheven. De onderhandelingen zaten tot 2002 muurvast. In 2002 liet de Zwitserse delegatie tijdens een verkennend gesprek weten dat ze bereid was tot een ruimere uitwisseling van fiscale informatie in geval van belastingfraude. Deze voorgestelde verruiming werd echter te beperkt bevonden voor de Belgische autoriteiten. De onderhandelingen werden de facto nogmaals stopgezet. Op 26 juni 2009 verzocht België de Zwitserse autoriteiten een nieuw artikel betreffende de uitwisseling van inlichtingen in het DBV van 1978 op te nemen. Zowel België als Zwitserland wilden van deze gelegenheid gebruikmaken om het DBV van 1978 te moderniseren.

Het avenant wijzigt of vervangt een aantal artikelen van het dubbelbelastingverdrag (DBV) zelf en telt 23 artikelen. Het voorliggende avenant tot wijziging van het DBV is voor de deelstaten in België vooral van belang qua definitie van 'bevoegde autoriteit', de non-discriminatoire behandeling en het effectief uitwisselen van fiscale inlichtingen.

Dit ontwerp van instemmingsdecreet kadert in de strategische doelstelling 'Vlaanderen onderhoudt goede relaties met buitenlandse overheden' uit de beleidsnota Buitenlands Beleid, Internationaal Ondernemen en Ontwikkelingssamenwerking.

2. Situering*De strijd tegen de belastingparadijzen en de schadelijke belastingpraktijken*

In 1996 constateerden de lidstaten van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) de noodzaak van toezicht op de fiscale gevolgen van de geleidelijke liberalisering van de internationale handel en investeringen. Hoewel de toenemende mobiliteit van kapitalen een onbetwistbare rol heeft gespeeld in de economische groei, heeft zij echter ook de belastingstelsels van de verschillende staten tegen elkaar uitgespeeld. Die concurrentie heeft geleid tot een opbod bij het invoeren van stimuleringsmaatregelen en tot de bloei van belastingparadijzen.

Deze toestand zorgde voor een verstoring van het evenwicht op het vlak van investeringsbeslissingen die in het algemeen schadelijk is voor de begroting van de meeste landen. De lidstaten belastten de OESO er dan ook mee om maatregelen uit te werken om die verstoring tegen te gaan.

Op grond van dat mandaat heeft de OESO in 1998 een rapport voorgelegd waarin de criteria zijn vastgelegd die kenmerkend zijn voor belastingparadijzen en schadelijke belastingpraktijken. Dit rapport bevatte aanbevelingen tot het invoeren van een reeks unilaterale, bilaterale of multilaterale maatregelen om die stelsels en die

praktijken op een gecoördineerde wijze te kunnen bestrijden. Bij die maatregelen hoorden met name ook het opheffen van de bepalingen die de toegang van de belastingdiensten tot bankgegevens beperkten en een intensievere en meer doeltreffende aanwending van de procedures voor internationale administratieve bijstand.

In 2000 verklaarde het Comité voor fiscale zaken van de OESO dat alle lidstaten aan hun belastingadministraties toegang tot bankgegevens moesten verlenen met het oog op de uitwisseling daarvan met hun verdragspartners. De lidstaten kregen ook nog andere aanbevelingen, meer bepaald het verbod op anonieme bankrekeningen of de verplichting om inlichtingen uit te wisselen in die gevallen waarin de aangezochte staat de gevraagde inlichtingen niet nodig heeft voor de toepassing van zijn eigen belastingwetgeving. De initiatieven die de lidstaten (en de staten die het statuut van waarnemer hebben) namen, werden onderworpen aan een gedetailleerd onderzoek waarover de OESO in 2003 en 2007 rapporten publiceerde.

Opbouw van het internationale proces met focus op de uitwisseling van inlichtingen in fiscale aangelegenheden

In 2002 werkte het Global Forum inzake transparantie en uitwisseling van inlichtingen een modelverdragstekst uit die beperkt blijft tot de uitwisseling van inlichtingen in fiscale aangelegenheden. Het Global Forum pleit voor het sluiten van overeenkomsten conform de beginselen die in dat modelverdrag zijn opgenomen. De uitwisseling van bankgegevens is een van die beginselen. Sinds 2006 wordt in een jaarlijks rapport verslag uitgebracht over de vooruitgang die de landen die actief zijn in het Forum, maakten.

Als gevolg van die acties werd tevens een paragraaf 5 ingevoegd in artikel 26 van de OESO-modeltekst. Op grond van dat artikel 26 is een staat in principe niet verplicht om inlichtingen te verstrekken die ingevolge zijn wetgeving niet kunnen worden verkregen. De nieuwe paragraaf 5 wijkt af van dit beginsel en laat een staat niet toe het verstrekken van inlichtingen te weigeren enkel en alleen omdat die inlichtingen in het bezit zijn van een bank. Samen met Luxemburg, Oostenrijk en Zwitserland maakte België in eerste instantie voorbehoud bij deze nieuwe bepaling.

De aansluiting van België bij het internationale proces

België aanvaardde om in het dubbelbelastingverdrag met de Verenigde Staten (VS), dat het op 27 november 2006 ondertekende, een bepaling op te nemen die analoog is aan artikel 26, §5, van de OESO-modeltekst. De wet van 3 juni 2007 houdende goedkeuring van die overeenkomst staat toe dat de Belgische administratie, in afwijking van artikel 318 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen (WIB), een belasting vestigt ten laste van een Belgische belastingplichtige op grond van inlichtingen die de Amerikaanse administratie heeft ingewonnen bij een Amerikaanse bank.

Onmiddellijk na het sluiten van de overeenkomst met de VS heeft België vanaf januari 2007 binnen de internationale instanties zoals de OESO, de Europese Unie (EU) en de Verenigde Naties (VN) laten weten dat het bereid was om geval per geval met andere staten te onderhandelen over een verdragsbepaling die gelijkaardig was aan die overeengekomen met de VS. Op deze aanzet van België is geen enkel initiatief van verdragspartners gevolgd. In de versie van 2008 van het OESO-modelverdrag heeft België bovendien vastgehouden aan zijn principieel voorbehoud, maar het heeft duidelijk aangegeven dat het bereid was om, geval per geval, een bepaling te aanvaarden met betrekking tot het uitwisselen van bankgegevens.

België sloot zich in maart 2009 volledig aan bij de regels inzake transparantie en uitwisseling van inlichtingen die binnen de OESO werden uitgewerkt.

Versnelling van het proces

De groep van de twintig belangrijkste economieën (G20) bevestigde op 2 april 2009 de nood aan transparantie en internationale samenwerking in belastingzaken en dreigde met sancties tegen de staten die terughoudend zijn om zich aan te sluiten bij het OESO-model. De staten die deel uitmaken van het Global Forum, werden over drie lijsten verdeeld, in functie van de vooruitgang die elk van hen had geboekt bij het invoeren van het OESO-model. België stond op de grijze lijst van landen die het model nog niet op een voldoende manier gebruiken.

Teneinde van de grijze lijst te verdwijnen, voerde België sinds maart 2009 zijn inspanningen op om zo snel mogelijk internationale overeenkomsten te sluiten die de uitwisseling van bankgegevens mogelijk moeten maken. Dankzij die inspanningen ondertekende België op zeer korte tijd twaalf overeenkomsten die voorzien in een administratieve bijstand volgens de eisen van het OESO-model. Daardoor is België sinds 17 juli 2009 opgenomen in de witte lijst met staten die het model van de OESO reeds wezenlijk gebruiken.

Sinds 2009 heeft België een veertigtal nieuwe dubbelbelastingverdragen, protocollen en specifieke akkoorden inzake de uitwisseling van inlichtingen (Tax Information Exchange Agreements, TIEA's) ondertekend om de uitwisseling van bankgegevens mogelijk te maken. Dit brengt het totaal op ongeveer negentig dubbelbelastingverdragen waarin bepalingen zijn opgenomen die voorzien in de uitwisseling van inlichtingen.

Een reeks adviezen van de Raad van State, afdeling Wetgeving, in 2010 verstrekt aan de federale overheid, heeft gesteld dat indien in belastingverdragen of wijzigende protocollen gewag wordt gemaakt van "belastingen van elke soort en benaming die worden geheven door of ten behoeve van de overeenkomstsluitende staten", deze bepaling niet alleen beperkt is tot federale belastingen of oneigenlijke gewestbelastingen die nog altijd door de federale overheid worden geïnd. Deze bepaling kan volgens de Raad van State eveneens slaan op deelstaatbelastingen die door de deelstaten zelf worden geïnd. Het gaat dus om gemengde verdragen.

Belang voor Vlaanderen

De protocollen tot wijziging van dubbelbelastingverdragen handelen over het geheel van gewestbelastingen, dit wil zeggen zowel degene die zijn vermeld in de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, als degene die de gewesten (zouden) heffen op grond van de fiscale autonomie die artikel 170, §2, van de Grondwet hun toekent.

Artikel 2, §3, 1°, van het verdrag bepaalt dat de overeenkomst aan Belgische zijde van toepassing is op de personenbelasting, de vennootschapsbelasting, de rechtspersonenbelasting en de belasting van niet-inwoners met inbegrip van de voorheffingen en de opcentiemen op die belastingen en voorheffingen, alsmede op de aanvullingen op de personenbelasting.

Sinds de regionalisering van de onroerende voorheffing via de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, beogen DBV's ook een gewestbelasting. De Vlaamse onroerende voorheffing werd sindsdien niet uitgesloten uit de werkingssfeer van DBV's. De onroerende voorheffing valt bijgevolg onder het toepassingsgebied van voorliggende overeenkomst.

Wat Vlaanderen betreft, is de overeenkomst volgens het gewijzigde artikel 26 ook van toepassing op alle andere belastingen die er (kunnen) worden geheven, zoals die van de gemeenschap, het gewest, de provincies en de gemeenten. Artikel 26, §1, luidt immers als volgt: "De bevoegde autoriteiten (...) wisselen de inlichtingen uit (...) met betrekking tot de belastingen van elke soort en benaming die worden geheven (...) De uitwisseling van inlichtingen wordt niet beperkt door de artikelen 1 en 2."

De herziening van het DBV werd noodzakelijk geacht. Het is immers voor België nog steeds niet mogelijk belastinggegevens uit te wisselen met Zwitserland voor de toepassing van de interne wetgeving. Ook is Zwitserland nog steeds een van de belangrijkste financiële knooppunten ter wereld.

3. Inhoud

De overeenkomst van 1978

Deze overeenkomst is een klassiek dubbelbelastingverdrag. Zij heeft in de eerste plaats tot doel dubbele belasting inzake belastingen op het inkomen te vermijden. Zij beoogt zo de positie van Belgische investeerders in Zwitserland te verbeteren en België aantrekkelijker te maken voor Zwitserse investeerders. De overeenkomst regelt ook de uitwisseling van inlichtingen tussen de belastingadministraties. Die inlichtingen zijn noodzakelijk voor de toepassing van de overeenkomst en van de interne wetgeving van de beide staten met betrekking tot de door de overeenkomst beoogde belastingen. Tevens bevat de overeenkomst bepalingen inzake non-discriminatie en onderling overleg.

Het wijzigende avenant

Het avenant wijzigt of vervangt een aantal artikelen van het dubbelbelastingverdrag (DBV) zelf. Het avenant telt 23 artikelen. Belangrijke wijzigingen voor Vlaanderen zijn onder meer:

- 1° het materiële toepassingsgebied voor België;
- 2° de definitie van 'bevoegde autoriteit' in het geval van België (namelijk de federale minister van Financiën en/of een gewest- of gemeenschapsminister, zoals intrafederaal overeengekomen);
- 3° het beginsel van non-discriminatie; en
- 4° de uitwisseling van inlichtingen.

4. Procedureverloop

Totstandkoming

België en Zwitserland zijn gebonden door de overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting die werd ondertekend op 28 augustus 1978 en op 26 september 1980 in werking trad. Tot nog toe werd deze overeenkomst nooit effectief geamendeerd.

Reeds in 1994 stelden de Zwitserse autoriteiten aan België voor om het DBV van 1978 te herzien met het oog op het verlagen van de belasting die de bronstaat op dividenden en interesten mag heffen. Zolang Zwitserland niet bereid was zich soepeler op te stellen inzake de administratieve bijstand in belastingaangelegenheden, wou België niet ingaan op het voorstel. De onderhandelingen zaten tot 2002 muurvast.

In 2002 liet de Zwitserse delegatie tijdens een verkennend gesprek weten dat Zwitserland bereid was tot een ruimere uitwisseling van fiscale informatie in geval van belastingfraude. Deze voorgestelde verruiming werd echter te beperkt bevon-

den voor de Belgische autoriteiten. De onderhandelingen werden de facto nogmaals stopgezet.

Op 26 juni 2009 verzocht België de Zwitserse autoriteiten om een nieuw artikel betreffende de uitwisseling van inlichtingen in het DBV van 1978 op te nemen. Een ontwerp van avenant werd verzonden. De uitwisseling van inlichtingen werd beperkt tot de belastingen die door of ten behoeve van de overeenkomstsluitende staten worden geheven. Zwitserland ging akkoord met dit voorstel.

Zowel België als Zwitserland wilden van deze gelegenheid gebruikmaken om het DBV van 1978 ook op andere punten te moderniseren. Tijdens de onderhandelingen van 12 en 13 augustus 2009 werden de mogelijke punten voor herziening besproken. Er werd geen volledig akkoord bereikt. De onderhandelingen werden verder gezet langs schriftelijke weg.

Op 6 juli 2010 vond een ontmoeting plaats tussen de voorzitter van het directiecomité van de FOD (Federale Overheidsdienst) Financiën en de hoogste ambtenaar van het Zwitserse Federale Departement van Financiën, de staatssecretaris van Financiën. Zwitserland verklaarde toen de internationale standaard inzake transparantie en uitwisseling van inlichtingen te zullen implementeren. Zwitserland is echter wel enkel bereid om bankinlichtingen slechts op verzoek uit te wisselen.

België heeft op 8 januari en 1 augustus 2011 Zwitserland op de hoogte gebracht inzake het gemengde karakter van de belastingverdragen. Om deze reden werden de onderhandelingen even opgeschort. Op 20 september 2013 legde de Werkgroep Gemengde Verdragen (WGV), adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid (ICBB), het gemengde karakter van het voorliggende avenant vast. Zowel de federale overheid als de gemeenschappen en de gewesten worden respectievelijk bevoegd geacht. De ICBB heeft deze beslissing van de WGV op 21 januari 2014, via de schriftelijke procedure, stilzwijgend bekrachtigd.

Nadat de gemeenschappen en gewesten volwaardig waren betrokken, en hun regeringen hun akkoord betuigd hadden met de te ondertekenen tekst (wat de Vlaamse Regering betreft op 20 december 2013), werd het avenant op 10 april 2014 ondertekend volgens formule 2 van de ICBB (één handtekening aan Belgische kant). De deelstaten worden in de aanhef en in de ondertekeningsformule van het avenant vermeld boven de handtekening van de ondertekenaar.

Aangezien de Vlaamse Regering van mening is dat het dubbelbelastingverdrag van 1978 op zichzelf een gemengd verdrag naar intern recht uitmaakt, in het bijzonder wegens zijn toepassing op belasting op onroerend goed, acht zij het nodig dat het Vlaams Parlement niet enkel zijn instemming verleent aan het avenant van 2014, maar ook aan dat basisverdrag.

Adviezen van de strategische adviesraden

De Strategische Adviesraad internationaal Vlaanderen (SARiV) heeft in zijn brief van 2 oktober 2014 aangegeven geen advies meer uit te brengen over voorontwerpen van decreet. De Raad van State heeft in zijn advies echter geoordeeld dat die beslissing van de SARiV om zijn adviesverlening stop te zetten, de verplichting aan de Vlaamse Regering om advies te vragen niet ongedaan maakt, zolang het decreet van 16 mei 2007 tot oprichting van de Strategische Adviesraad internationaal Vlaanderen ongewijzigd van kracht blijft. De SARiV werd opgeheven met ingang van 1 juli 2015 door het decreet van 3 juli 2015 betreffende de hervorming van de strategische adviesraden. Bijgevolg werd geen advies meer ingewonnen van de SARiV.

De Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen (SERV) heeft in eerdere, vergelijkbare dossiers aangegeven geen advies uit te brengen, maar dit advies over te laten aan de SARIv. Hierdoor werd oorspronkelijk voorbijgegaan aan het inwinnen van het advies. De Raad van State heeft echter in haar advies gesteld dat indien de SARIv geen advies meer verstrekt, er niet meer voldaan is aan de beleidslijn van de SERV om de advisering over te laten aan de SARIv. Om tegemoet te komen aan dit advies, heeft de Vlaamse Regering het ontwerp van decreet voorgelegd aan de SERV voor advisering. De SERV heeft echter medegedeeld geen advies te formuleren vanuit selectiviteitsoverwegingen en de beperkte beleidsimpact van het ontwerp van decreet. De Vlaamse Regering neemt akte van het standpunt van de SERV.

Advies van de Raad van State, afdeling Wetgeving

De afdeling Wetgeving van de Raad van State maakte in zijn advies van 23 juni 2015, met kenmerk 57.612/3, de opmerking dat de adviezen van de strategische adviesraden – SARIv en SERV – moeten worden ingewonnen.

Daarnaast merkt de Raad van State op dat de nieuwe regeling inzake de uitwisseling van inlichtingen algemeen is en dus niet beperkt wordt tot de personen bedoeld in artikel 1 van het verdrag en tot de belastingen vermeld in artikel 2 van het verdrag. Aangezien het om een dubbel gemengd verdrag gaat, kunnen onder 'bevoegde autoriteit' verschillende overheden in België worden verstaan. De Raad beveelt daarom aan om aan Belgische zijde te voorzien in een coördinatie-mechanisme en -orgaan, zodat enerzijds de bevoegde autoriteiten van de andere verdragspartij weten tot welke instantie zij een verzoek om inlichtingen moeten richten en, anderzijds de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten onderling kunnen uitmaken op welke wijze gevolg wordt gegeven aan een concreet verzoek. De Raad stelt voor om hierover een intrafederaal samenwerkingsakkoord te sluiten.

De Vlaamse Regering reageert als volgt op dit advies van de Raad van State.

Om aan de vormvereisten te voldoen, heeft de Vlaamse Regering, zoals hierboven toegelicht, de nodige adviezen ingewonnen.

Met het oog op het stroomlijnen van de intrafederale en de internationale samenwerking bij het toepassen van gemengde belastingverdragen, hebben de federale overheid, de gewesten en de gemeenschappen twee samenwerkingsakkoorden uitgewerkt:

- een samenwerkingsakkoord inzake wederzijdse invorderingsbijstand (zoals gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 24 april 2014);
- een samenwerkingsakkoord inzake administratieve samenwerking (dit werd recentelijk besproken op het overlegcomité).

II. Artikelsgewijze toelichting van de gecoördineerde tekst

Hoofdstuk I – Werkingssfeer van de overeenkomst

Artikel 1 bepaalt dat de overeenkomst van toepassing is op personen die inwoner zijn van een of van beide overeenkomstsluitende staten.

Artikel 2 geeft een overzicht van de belastingen waarop de overeenkomst van toepassing is. Paragraaf 3, 1°, van dit artikel wordt vervangen door artikel I van het avenant. In België is deze overeenkomst nu van toepassing op de personenbelasting, de vennootschapsbelasting, de rechtspersonenbelasting en de belasting van niet-inwoners, met inbegrip van de voorheffingen en opcentiemen op die belastingen en voorheffingen.

De overeenkomst is ook van toepassing op alle identieke of in wezen soortgelijke belastingen die na de datum van ondertekening, naast of in de plaats van de bestaande belastingen worden geheven. De bevoegde overheden van de verdragspartijen zullen elkaar in kennis stellen van belangrijke wijzigingen in hun regelgeving inzake belastingen.

Hoofdstuk II – Begripsbepalingen

Artikel 3 geeft een reeks begripsomschrijvingen, onder meer een definitie van de overeenkomstsluitende staten, hun grondgebied, de bedoelde rechtssubjecten, de bevoegde overheid en het internationale verkeer. Dit artikel werd gewijzigd door artikel II van het wijzigingsavenant. Onder 'bevoegde autoriteit' verstaat men voortaan, wat België betreft, "naargelang het geval, de Minister van Financiën van de federale Regering en/of van de Regering van een Gewest en/of een Gemeenschap, of zijn gemachtigde vertegenwoordiger".

Artikel 4, zoals gewijzigd door artikel III van het avenant, bepaalt wat wordt bedoeld met 'inwoner van een overeenkomstsluitende staat'.

Artikel 5 betreft de vaste inrichting van een onderneming.

Hoofdstuk III – Belastingheffing naar het inkomen

De artikelen 6 tot en met 21 hebben respectievelijk betrekking op de verschillende inkomsten uit onroerende goederen, relevant voor de onroerende voorheffing waarvoor het Vlaamse Gewest bevoegd is (artikel 6).

Andere artikelen hebben betrekking op ondernemingswinst (artikel 7), internationaal vervoer per schip of vliegtuig (artikel 8), afhankelijke ondernemingen (artikel 9), dividenden (artikel 10), renten (artikel 11), royalty's (artikel 12), vermogenswinst (artikel 13), inkomsten uit zelfstandige beroepen (artikel 14), inkomsten uit een dienstbetrekking (artikel 15), zitpenningen in vennootschappen (artikel 16), inkomsten van artiesten en sportbeoefenaars (artikel 17), pensioenen (artikel 18), inkomsten uit overheidsfuncties (artikel 19), betalingen aan studenten (artikel 20) en andere inkomsten (artikel 21).

Het oorspronkelijke artikel 22 betrof het voorkomen van het abusieve gebruik van de overeenkomst, maar wordt opgeheven door artikel XIV van het wijzigende avenant, waarna de volgende artikelen hernummerd worden.

Hoofdstuk IV – Belastingheffing van het vermogen

Artikel 22, §1, bepaalt dat vermogen uit onroerend goed mag worden belast in de staat waar dat goed is gelegen. Vermogen dat bestaat uit roerende goederen die deel uitmaken van het bedrijfsvermogen van de permanente bedrijfszetel van een onderneming van de ene staat, mag in de andere overeenkomstsluitende staat belast worden (artikel 22, §2). Schepen en vliegtuigen en het roerend goed gebruikt in internationaal verkeer mogen slechts worden belast in de overeenkomstsluitende staat waar de bedrijfsleider zijn woonplaats heeft (artikel 22, §3). Andere bestanddelen van vermogen van een inwoner van een partnerstaat zijn slechts daar belastbaar (artikel 22, §4).

Hoofdstuk V – Bepalingen tot vermijding van dubbele belasting

Artikel 23 bevat een reeks maatregelen die in Zwitserland, respectievelijk in België, moeten worden toegepast tot het voorkomen van een dubbele belasting.

Hoofdstuk VI – Bijzondere bepalingen

Artikel 24 bevat het beginsel van non-discriminatoire behandeling. Dit artikel verbiedt fiscale discriminatie op grond van nationaliteit. Artikel XVI van het wijzigingsavenant heeft paragraaf 1 vervangen, en de oorspronkelijke paragraaf 6 opgeheven. Inwoners of bedrijfszetels van de ene verdragspartij mogen niet minder gunstig worden behandeld dan die van de andere verdragspartij.

Artikel 25 houdt een regeling van geschillen in, hetzij een eenzijdige regeling, hetzij een met wederzijdse instemming van de verdragspartijen. Elke persoon die van oordeel is dat de maatregelen van een verdragspartij of van beide verdragspartijen leiden tot een belastingheffing die in strijd is met verdragsbepalingen, kan, binnen de drie jaar nadat hij in kennis is gesteld van de maatregel, het bezwaar voorleggen aan de bevoegde overheid van de overeenkomstsluitende staat waarvan hij inwoner is.

Artikel 26 regelt de uitwisseling van inlichtingen en werd vervangen bij artikel XVIII van het wijzigingsavenant. De eerste paragraaf bepaalt dat de bevoegde overheden van de verdragspartijen de inlichtingen uitwisselen die naar verwachting relevant zullen zijn voor de uitvoering van de verdragsbepalingen of voor de toepassing of de tenuitvoerlegging van de nationale wetgeving met betrekking tot belastingen van elke soort of benaming die worden geheven ten behoeve van de verdragsluitende staten of van de staatkundige onderdelen of plaatselijke gemeenschappen daarvan. De gegevensuitwisseling wordt niet beperkt door de artikelen 1 en 2 van het DBV. De overige paragrafen van dit artikel bevatten bepalingen over het verzamelen en het gebruik van de uitgewisselde inlichtingen, zelfs die welke in het bezit zijn van een bank, een andere financiële instelling, een trust of een andere gemachtigde.

Artikel 27 brengt de fiscale voorrechten die leden van diplomatieke vertegenwoordigingen en consulaire posten genieten in herinnering. Deze gelden met name voor de Vlaamse Vertegenwoordiger bij de multilaterale instellingen in Genève en de Vlaamse Economische Vertegenwoordiger in Zürich.

Artikel 28, vervangen bij artikel XX van het wijzigingsavenant, bevat een regeling voor bepaalde vormen van misbruik van de overeenkomst.

Hoofdstuk VII – Slotbepalingen

Artikel 29 is de ongewijzigde inwerkingstredingsbepaling van de overeenkomst.

De overeenkomst blijft voor onbepaalde tijd van kracht, maar de partijen kunnen elkaar op de hoogte brengen dat zij de overeenkomst wensen te beëindigen door middel van een voorafgaande kennisgeving vanaf een termijn van drie jaar vanaf de datum van uitwisseling van de akten van bekrachtiging (artikel 30).

Artikel XXI van het avenant voegt een protocol toe aan het bestaande DBV. Hierin worden enkele artikelen van het DBV zelf verduidelijkt. Van belang voor Vlaanderen is punt 2, op grond waarvan staatkundige onderdelen zoals de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest gelijk worden gesteld met inwoners van België, en punt 6 waarin artikel 26 met betrekking tot gegevensuitwisseling wordt geïnterpreteerd.

De overeenkomst, het aanvullende protocol en het wijzigende avenant van 2014 werden opgemaakt in het Nederlands en het Frans. Deze twee taalversies zijn van gelijke rechtswaarde.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaamse minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed,

Geert BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Begroting, Financiën en Energie,

Bart TOMMELEIN

VOORONTWERP VAN DECREET



Voorontwerp van decreet houdende instemming met 1° de overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Zwitserse Bondstaat tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Bern op 28 augustus 1978 zoals gewijzigd door het avenant, ondertekend te Brussel op 10 april 2014; 2° het avenant, ondertekend te Brussel op 10 april 2014, tot wijziging van de onder 1° vermelde overeenkomst.

DE VLAAMSE REGERING,

Op voorstel van de Vlaamse minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed en de Vlaamse minister van Begroting, Financiën en Energie;

Na beraadslaging,

BESLUIT:

De Vlaamse minister van Begroting, Financiën en Energie is ermee belast, in naam van de Vlaamse Regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschaps- en gewestaangelegenheid.

Art. 2. Zullen volkomen gevolg hebben:

1° de overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Zwitserse Bondstaat tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Bern op 28 augustus 1978 zoals gewijzigd door het avenant, ondertekend te Brussel op 10 april 2014;

2° het avenant, ondertekend te Brussel op 10 april 2014, tot wijziging van de overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Zwitserse Bondstaat tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Bern op 28 augustus 1978.

Brussel,

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed,

Geert BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Begroting, Financiën en Energie,

Annemie TURTELBOOM

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE



RAAD VAN STATE

afdeling Wetgeving

advies 57.612/3
van 23 juni 2015

over

een voorontwerp van decreet van de Vlaamse Gemeenschap en
het Vlaamse Gewest houdende instemming met
1° de overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Zwitserse
Bondstaat tot het vermijden van dubbele belasting inzake
belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend
te Bern op 28 augustus 1978 zoals gewijzigd door het avenant,
ondertekend te Brussel op 10 april 2014;
2° het avenant, ondertekend te Brussel op 10 april 2014, tot
wijziging van de onder 1° vermelde overeenkomst

Op 2 juni 2015 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vlaamse minister van Begroting, Financiën en Energie verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van decreet van de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest houdende instemming met

1° de overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Zwitserse Bondstaat tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Bern op 28 augustus 1978 zoals gewijzigd door het avenant, ondertekend te Brussel op 10 april 2014;

2° het avenant, ondertekend te Brussel op 10 april 2014, tot wijziging van de onder 1° vermelde overeenkomst’.

Het voorontwerp is door de derde kamer onderzocht op 16 juni 2015. De kamer was samengesteld uit Jo BAERT, kamervoorzitter, Jeroen VAN NIEUWENHOVE en Koen MUYLLE, staatsraden, Jan VELAERS en Bruno PEETERS, assessoren, en Annemie GOOSSENS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Frédéric VANNESTE, auditeur.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 23 juni 2015.

*

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond¹, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN DECREET

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van decreet van de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest strekt ertoe instemming te verlenen met het dubbelbelastingverdrag met Zwitserland,² zoals gewijzigd bij het avenant, ondertekend te Brussel op 10 april 2014,³ en met dat avenant.

VORMVEREISTEN

3. Aan de Strategische Adviesraad Internationaal Vlaanderen (SARiV) is geen advies gevraagd, blijkbaar omdat die Raad op 22 september 2014, na kennisname van de beslissing van de Vlaamse Regering om de SARiV op te heffen, beslist heeft “zijn adviesverlening stop te zetten”. Zolang evenwel het decreet van 16 mei 2007 ‘tot oprichting van de strategische adviesraad internationaal Vlaanderen’ ongewijzigd van kracht blijft en de verplichting om advies te vragen aan de SARiV niet ongedaan is gemaakt,⁴ blijft de Vlaamse Regering verplicht om het advies van de SARiV te vragen. Het gegeven dat de SARiV geen advies wenst te verlenen, ontslaat de Vlaamse Regering niet van die verplichting. Het advies van de SARiV moet dan ook alsnog worden gevraagd.

4. Het ontwerp blijkt ook niet te zijn voorgelegd aan de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen (SERV). Op grond van artikel 11, § 2, eerste lid, 1°, van het decreet 7 mei 2004 ‘inzake de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen’ is de Vlaamse Regering verplicht de SERV te verzoeken om sociaal-economisch overleg te plegen over alle voorontwerpen van decreet die een sociaal-economische dimensie hebben. Het om advies voorgelegde ontwerp heeft een dergelijke dimensie, zodat het door de regering normaal aan de SERV dient te worden voorgelegd.

¹ Aangezien het om een voorontwerp van decreet gaat, wordt onder “rechtsgrond” de conformiteit met hogere rechtsnormen verstaan.

² Overeenkomst ‘tussen het Koninkrijk België en de Zwitserse Bondsstaat tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen’, gedaan te Bern op 28 augustus 1978.

³ Avenant ‘tussen het Koninkrijk België en de Zwitserse Bondsstaat tot wijziging van de overeenkomst van 28 augustus 1978 tussen het Koninkrijk België en de Zwitserse Bondsstaat tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen’, gedaan te Brussel op 10 april 2014.

⁴ Op 7 mei 2015 heeft de afdeling Wetgeving advies 57.380/3 gegeven over een voorontwerp van decreet van de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest ‘betreffende de hervorming van de strategische adviesraden’. Luidens de artikelen 15, 2°, en 20 van dat om advies voorgelegde voorontwerp zou het decreet van 16 mei 2007 opgeheven worden met ingang van 1 juli 2015.

Bij brief van 7 november 2012 heeft de SERV aan de Vlaamse Regering het volgende laten weten:

“De voorbije maanden werd de SERV om advies gevraagd over achttien dubbelbelastingverdragen (DBV) en twaalf akkoorden inzake de uitwisseling van gegevens met betrekking tot belastingaangelegenheden (TIEA). De komende maanden worden bovendien nog tal van dergelijke adviesvragen verwacht.

Fiscaliteit is voor de sociale partners een belangrijk thema. De SERV neemt zijn opdracht op dit domein dan ook zeer ernstig. Toch wil de SERV afzien van verdere advisering over de DBV's en TIEA's. De reden hiervoor is dat het gaat om internationale overeenkomsten die pas in een laat stadium van de procedure ter advisering worden voorgelegd. De onderhandelingen over de overeenkomst werden reeds beëindigd, zodat een eventueel SERV-advies nog weinig impact heeft. Wel kan de SERV, indien hij dit wenselijk acht, op elk moment op eigen initiatief een advies uitbrengen, ook als het over internationale overeenkomsten gaat, en dit conform het SERV-decreet.

Met dit standpunt is de SERV consequent met de interne lijn die in 2010 nogmaals aan de Vlaamse Regering gecommuniceerd werd, om advisering over internationale verdragen over te laten aan de SARiV.”

Voor zover de SARiV ook in dit geval geen advies zou verstrekken, is niet meer voldaan aan de beleidslijn van de SERV om de advisering over te laten aan de SARiV. In dat geval zal het ontwerp vooralsnog om advies aan de SERV voorgelegd moeten worden.

5. Ingeval het voorliggende ontwerp naar aanleiding van het vervullen van deze vormvereisten nog mocht worden gewijzigd, zullen de gewijzigde of nieuwe bepalingen van het voorontwerp alsnog om advies aan de afdeling Wetgeving moeten worden voorgelegd.

ALGEMENE OPMERKINGEN

6. De Werkgroep Gemengde Verdragen, ingesteld bij het samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 tussen de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten ‘over de nadere regelen voor het sluiten van gemengde verdragen’, heeft op 20 september 2013 geoordeeld dat de overeenkomst een gemengd verdrag is.⁵

7. Het nieuwe artikel 26, paragraaf 1, van het dubbelbelastingverdrag (artikel XVIII van het avenant) luidt:

“De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten wisselen de inlichtingen uit die naar verwachting relevant zullen zijn voor de uitvoering van de bepalingen van deze Overeenkomst of voor de toepassing of de tenuitvoerlegging van de nationale wetgeving met betrekking tot belastingen van elke soort en benaming die worden geheven ten behoeve van de overeenkomstsluitende Staten of van de staatkundige onderdelen of plaatselijke gemeenschappen daarvan, voor zover de belastingheffing waarin die nationale wetgeving voorziet niet in strijd is met deze Overeenkomst. De uitwisseling van inlichtingen wordt niet beperkt door de artikelen 1 en 2.”

⁵ De Interministeriële Conferentie voor Buitenlands Beleid (ICBB) stemde via de schriftelijke procedure in met het verslag van de Werkgroep Gemengde Verdragen, wat bij brieven van 21 januari 2014 is bevestigd.

Artikel 1 van het verdrag omschrijft het personele toepassingsgebied, namelijk “personen die inwoner zijn van een overeenkomstsluitende Staat of van beide overeenkomstsluitende Staten”, terwijl artikel 2 de belastingen bepaalt waarop het verdrag van toepassing is. Het gaat om “belastingen naar het inkomen en naar het vermogen die, ongeacht de wijze van heffing, worden geheven ten behoeve van een overeenkomstsluitende Staat, van de staatkundige onderdelen of plaatselijke gemeenschappen daarvan” (paragraaf 1 van het artikel). Wat België betreft gaat het om de personenbelasting, de vennootschapsbelasting, de rechtspersonenbelasting en de belasting van niet-inwoners, telkens “met inbegrip van de voorheffingen en de opcentiemen op die belastingen en voorheffingen” (paragraaf 3, 1°, van het artikel, zoals gewijzigd bij artikel I van het avont).

De nieuwe regeling inzake de uitwisseling van inlichtingen met Zwitserland is evenwel algemeen en is dus niet beperkt tot de personen bedoeld in artikel 1 van het verdrag en tot de belastingen vermeld in artikel 2 van het verdrag. Bovendien kunnen ook inlichtingen worden gevraagd “zelfs al heeft die andere Staat die inlichtingen niet nodig voor zijn eigen belastingdoeleinden” (nieuw artikel 26, paragraaf 4, van het verdrag). De Staat aan wie de inlichtingen zijn gevraagd, dient gebruik te maken van “de middelen voor het verzamelen van inlichtingen waarover hij beschikt om de gevraagde inlichtingen te verkrijgen” (*idem*).

Gelet daarop rijst de vraag wie in België uitvoering zal moeten geven aan een verzoek om inlichtingen uitgaande van een bevoegde autoriteit van Zwitserland.

Uit artikel 3, paragraaf 1, 7°, van het verdrag (zoals gewijzigd bij artikel II van het avont) volgt dat in België onder “bevoegde autoriteit” wordt verstaan “naargelang het geval, de Minister van Financiën van de federale Regering en/of van de Regering van een Gewest en/of van een Gemeenschap, of zijn bevoegde vertegenwoordiger”.

Daarom verdient het aanbeveling om op het intern-Belgische vlak te voorzien in een coördinatiemechanisme en -orgaan, zodat de bevoegde autoriteiten van Zwitserland weten tot wie een verzoek om inlichtingen moet worden gericht en de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten onderling kunnen uitmaken op welke wijze gevolg wordt gegeven aan een concreet verzoek. De Raad van State beveelt dan ook aan daarover een samenwerkingsakkoord in de zin van artikel 92*bis* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 ‘tot hervorming der instellingen’ te sluiten.⁶

DE GRIFFIER

DE VOORZITTER

Annemie GOOSSENS

Jo BAERT

⁶ Vergelijk met artikel 1*bis* van de bijzondere wet van 16 januari 1989 ‘betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten’ en met het samenwerkingsakkoord van 7 december 2001 tussen de federale Staat en de gewesten ‘betreffende de uitwisseling van informatie in het kader van de uitoefening van hun fiscale bevoegdheden en betreffende de overlegprocedures inzake technische uitvoerbaarheid van door de Gewesten voorgenomen wijzigingen aan de gewestelijke belastingen en inzake de technische uitvoerbaarheid van de invoering door de Gewesten van algemene belastingverminderingen of -vermeerderingen van de verschuldigde personenbelasting’.

ADVIES VAN DE SOCIAAL-ECONOMISCHE RAAD VAN VLAANDEREN

Mevrouw de minister

Op 6 juli 2015 vroeg u de SERV om advies over het voorontwerp van decreet houdende instemming met de overeenkomst tussen België en Zwitserland tot het vermijden van dubbele belasting.

De SERV besliste vanuit selectiviteitsoverwegingen en omwille van de beperkte beleidsimpact om hierover geen advies te formuleren.

Hoogachtend

Pieter Kerremans
administrateur-generaal



Wetstraat 34-36 - 1040 Brussel

pkerrmans@serv.be - www.serv.be

ONTWERP VAN DECREET

ONTWERP VAN DECREET

DE VLAAMSE REGERING,

Op voorstel van de Vlaamse minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed en de Vlaamse minister van Begroting, Financiën en Energie;

Na beraadslaging,

BESLUIT:

De Vlaamse minister van Begroting, Financiën en Energie is ermee belast, in naam van de Vlaamse Regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschaps- en gewestaangelegenheid.

Art. 2. Zullen volkomen gevolg hebben:

- 1° de overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Zwitserse Bondstaat tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Bern op 28 augustus 1978 zoals gewijzigd door het avenant, ondertekend te Brussel op 10 april 2014;
- 2° het avenant, ondertekend te Brussel op 10 april 2014, tot wijziging van de overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Zwitserse Bondstaat tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Bern op 28 augustus 1978.

Brussel, 17 juni 2016.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed,

Geert BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Begroting, Financiën en Energie,

Bart TOMMELEIN

BIJLAGEN:

- Overeenkomst
- Avenant
- Gecoördineerde overeenkomst

OVEREENKOMST TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIË EN DE ZWITSERSE BONDSSTAAT TOT HET VERMIJDEN VAN DUBBELE BELASTING INZAKE BELASTINGEN NAAR HET INKOMEN EN NAAR HET VERMOGEN.

HOOFDSTUK I Werkingssfeer van de Overeenkomst

Artikel 1 Personen op wie de Overeenkomst van toepassing is

Deze Overeenkomst is van toepassing op personen die inwoner zijn van een overeenkomstsluitende Staat of van beide overeenkomstsluitende Staten.

Artikel 2 Belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is

§ 1. Deze Overeenkomst is van toepassing op belastingen naar het inkomen en naar het vermogen die, ongeacht de wijze van heffing, worden geheven ten behoeve van een overeenkomstsluitende Staat of van de staatkundige onderdelen of plaatselijke gemeenschappen daarvan.

§ 2. Als belastingen naar het inkomen en naar het vermogen worden beschouwd de gewone en buitengewone belastingen die worden geheven naar het gehele inkomen, naar het gehele vermogen, of naar bestanddelen van het inkomen of van het vermogen, daaronder begrepen belastingen naar voordelen verkregen uit de vervreemding van roerende of onroerende goederen, belastingen naar het totaal bedrag van de door ondernemingen betaalde lonen of salarissen, alsmede belastingen naar waardevermeerdering.

§ 3. De bestaande belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is, zijn met name :

1° in België :

- a) de personenbelasting;
- b) de vennootschapsbelasting;
- c) de rechtspersonenbelasting;
- d) de belasting der nietverblijfhouders;
- e) de uitzonderlijke en tijdelijke solidariteitsbijdrage, met inbegrip van de voorheffingen, de opdecimen en opcentiemen op die belastingen en voorheffingen, alsmede de aanvullende belastingen op de personenbelasting, (hierna te noemen "Belgische belasting");

2° in Zwitserland :

de belastingen van de Bondsstaat, de kantons en de gemeenten

- a) op het inkomen (gehele inkomen, opbrengst van arbeid, opbrengst van vermogen, nijverheids en handelswinsten, vermogenswinsten en andere inkomsten), en
- b) op het vermogen (gehele vermogen, roerend en onroerend vermogen, nijverheids en handelsvermogen, kapitaal en reserves en andere bestanddelen van het vermogen), (hierna te noemen "Zwitserse belasting").

§ 4. De Overeenkomst is niet van toepassing op de bij de bron geheven belastingen op winsten uit loterijen, spelen en weddenschappen.

§ 5. De Overeenkomst is ook van toepassing op elke gelijke of in wezen gelijksoortige belasting die na de datum van de ondertekening van de Overeenkomst naast of in de plaats van de bestaande belastingen wordt geheven. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten delen elkaar de wijzigingen die in hun onderscheiden belastingwetten zijn aangebracht, mede.

HOOFDSTUK II Begripsbepalingen

Artikel 3 Algemene bepalingen

§ 1. In deze Overeenkomst, tenzij het zinsverband anders vereist :

1° a) betekent de uitdrukking "België" het Koninkrijk België en, in aardrijkskundig verband gebruikt, betekent zij het nationale grondgebied alsmede de gebieden in zee onder de rechtsmacht van het Koninkrijk België;

b) betekent de uitdrukking "Zwitserland" de Zwitserse Bondsstaat;

2° betekenen de uitdrukkingen "een overeenkomstsluitende Staat" en "de andere overeenkomstsluitende Staat", België of Zwitserland, al naar het zinsverband vereist;

3° omvat de uitdrukking "persoon" elke natuurlijke persoon, elke vennootschap en elke andere vereniging van personen;

4° betekent de uitdrukking "vennootschap" elke rechtspersoon of elke eenheid die in de Staat waarvan zij inwoner is voor de belastingheffing als een rechtspersoon wordt behandeld;

5° betekenen de uitdrukkingen "ondernemingen van een overeenkomstsluitende Staat" en "onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat" onderscheidenlijk een onderneming gedreven door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat en een onderneming gedreven door een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat;

6° betekent de uitdrukking "internationaal verkeer" elk vervoer door een schip of luchtvaartuig dat wordt geëxploiteerd door een onderneming die haar plaats van werkelijke leiding in een overeenkomstsluitende Staat heeft, behalve indien het schip of het luchtvaartuig slechts tussen in de andere overeenkomstsluitende Staat gelegen plaatsen wordt geëxploiteerd;

7° betekent de uitdrukking "bevoegde autoriteit" :

a) in België, de Directeurgeneraal der directe belastingen, en

b) in Zwitserland, de Directeur van de federale administratie der belastingen.

§ 2. Voor de toepassing van de Overeenkomst door een overeenkomstsluitende Staat heeft, tenzij het zinsverband anders vereist, elke niet erin omschreven uitdrukking de betekenis welke die uitdrukking heeft volgens de wetgeving van die Staat met betrekking tot de belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is.

Artikel 4 Inwoner

§ 1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst betekent de uitdrukking "inwoner van een overeenkomstsluitende Staat" iedere persoon die, ingevolge de wetgeving van die Staat, aldaar aan belasting is onderworpen op grond van zijn woonplaats, verblijf, plaats van leiding of enige andere, soortgelijke omstandigheid; zij omvat eveneens de vennootschappen naar Belgisch recht, niet zijnde vennootschappen op aandelen, die de aanslag van hun winsten in de personenbelasting ten name van hun vennoten hebben gekozen alsmede de vennootschappen onder gemeenschappelijke naam en de vennootschappen bij wijze eenvoudige geldschieting naar Zwitsers recht die hun plaats van werkelijke leiding in Zwitserland hebben. Deze uitdrukking omvat echter niet personen die in die Staat enkel aan belasting zijn onderworpen ter zake van inkomsten uit in die Staat gelegen bronnen of ter zake van aldaar gelegen vermogen.

§ 2. Indien een natuurlijke persoon ingevolge de bepalingen van paragraaf I inwoner van beide overeenkomstsluitende Staten is, wordt zijn toestand op de volgende wijze geregeld :

a) hij wordt geacht inwoner te zijn van de Staat waar hij een duurzaam tehuis tot zijn beschikking heeft; indien hij in beide Staten een duurzaam tehuis tot zijn beschikking heeft, wordt hij geacht inwoner te zijn van de Staat waarmede zijn persoonlijke en economische betrekkingen het nauwst zijn (middelpunt van de levensbelangen);

b) indien niet kan worden bepaald in welke Staat hij het middelpunt van zijn levensbelangen heeft of indien hij in geen van de Staten een duurzaam tehuis tot zijn beschikking heeft, wordt hij geacht inwoner te zijn van de Staat waar hij gewoonlijk verblijft;

c) indien hij in beide Staten of in geen van beide gewoonlijk verblijft, wordt hij geacht inwoner te zijn van de Staat waarvan hij onderdaan is;

d) indien hij onderdaan is van beide Staten of van geen van beide, regelen de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten de aangelegenheid in onderlinge overeenstemming.

§ 3. Indien een andere dan een natuurlijke persoon ingevolge de bepalingen van paragraaf I inwoner is van beide overeenkomstsluitende Staten, wordt hij geacht inwoner te zijn van de Staat waar de plaats van zijn werkelijke leiding is gelegen.

§ 4. Wordt niet geacht inwoner van een overeenkomstsluitende Staat te zijn voor de toepassing van dit artikel :

1° een persoon die, alhoewel hij aan de definitie van de paragrafen 1 tot 3 beantwoordt, slechts de schijnbare gerechtigde tot de inkomsten is, aangezien deze inkomsten in werkelijkheid - hetzij onmiddellijk hetzij middellijk door tussenkomst van andere natuurlijke personen of rechtspersonen - ten goede komen aan een persoon die zelf voor de toepassing van dit artikel niet als inwoner van die Staat kan worden beschouwd;

2° een natuurlijke persoon die in de overeenkomstsluitende Staat waarvan hij volgens de bepalingen van de voorgaande paragrafen inwoner zou zijn, niet met alle inkomsten die in de regel volgens de belastingwetgeving van die Staat belastbaar zijn en uit de andere overeenkomstsluitende Staat afkomstig zijn, onderworpen is aan de belastingen die in de regel worden geheven.

Artikel 5 Vaste inrichting

§ 1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst betekent de uitdrukking "vaste inrichting" een vaste bedrijfsinrichting met behulp waarvan een onderneming haar werkzaamheden geheel of gedeeltelijk uitoefent.

§ 2. De uitdrukking "vaste inrichting" omvat in het bijzonder :

- a) een plaats waar leiding wordt gegeven,
- b) een filiaal,
- c) een kantoor,
- d) een fabriek,
- e) een werkplaats, en
- f) een mijn, een olie of gasbron, een steengroeve of enige andere plaats waar natuurlijke rijkdommen worden gewonnen.

§ 3. De plaats van uitvoering van een bouwwerk of van constructie of montagewerkzaamheden maakt slechts een vaste inrichting uit indien de duur daarvan twaalf maanden overschrijdt.

§ 4. Niettegenstaande de voorgaande bepalingen van dit artikel wordt een "vaste inrichting" niet aanwezig geacht indien :

- a) gebruik wordt gemaakt van inrichtingen, uitsluitend voor de opslag, uitstalling of aflevering van aan de onderneming toebehorende goederen;
- b) een voorraad van aan de onderneming toebehorende goederen wordt aangehouden, uitsluitend voor de opslag, uitstalling of aflevering;
- c) een voorraad van aan de onderneming toebehorende goederen wordt aangehouden, uitsluitend voor de bewerking of verwerking door een andere onderneming;
- d) een vaste bedrijfsinrichting wordt aangehouden, uitsluitend om voor de onderneming goederen aan te kopen of inlichtingen in te winnen;
- e) een vaste bedrijfsinrichting wordt aangehouden, uitsluitend om voor de onderneming, andere werkzaamheden die van voorbereidende aard zijn of het karakter van hulpwerkzaamheid hebben te verrichten;
- f) een vaste bedrijfsinrichting wordt aangehouden, uitsluitend om verscheidene van de in de leden a) tot e) vermelde werkzaamheden te verrichten, op voorwaarde dat het geheel van de werkzaamheden van de vaste bedrijfsinrichting van voorbereidende aard is of het karakter van hulpwerkzaamheid heeft.

§ 5. Indien een persoon - niet zijnde een onafhankelijke vertegenwoordiger waarop § 6 van toepassing is - voor een onderneming werkzaam is en in een overeenkomstsluitende Staat een machtiging bezit om namens de onderneming overeenkomsten af te sluiten en dit recht aldaar

gewoonlijk uitoefent, wordt die onderneming, niettegenstaande de bepalingen van de §§ 1 en 2, geacht een vaste inrichting in die Staat te hebben voor alle werkzaamheden welke deze persoon voor de onderneming verricht tenzij zijn werkzaamheden beperkt blijven tot die welke zijn vermeld in § 4 en die, indien zij met behulp van een vaste bedrijfsinrichting zouden worden uitgeoefend, het niet mogelijk zouden maken overeenkomstig de bepalingen van deze paragraaf die inrichting als een vaste inrichting te beschouwen.

§ 6. Een onderneming wordt niet geacht een vaste inrichting in een overeenkomstsluitende Staat te bezitten op grond van de enkele omstandigheid dat zij aldaar zaken doet door middel van een makelaar, een algemeen commissionair of enige andere onafhankelijke vertegenwoordiger, op voorwaarde dat deze personen in de normale uitoefening van hun bedrijf handelen.

Wanneer een vertegenwoordiger voor een verzekeringsonderneming werkzaam is en in een overeenkomstsluitende Staat een machtiging bezit om namens die onderneming overeenkomsten af te sluiten en dit recht aldaar gewoonlijk uitoefent, wordt die onderneming evenwel geacht een vaste inrichting in die Staat te hebben.

§ 7. De enkele omstandigheid dat een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, een vennootschap beheerst of door een vennootschap wordt beheert, die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat of die in die andere Staat zaken doet (hetzij met behulp van een vaste inrichting, hetzij op andere wijze), stempelt een van beide vennootschappen niet tot een vaste inrichting van de andere.

HOOFDSTUK III Belastingheffing naar het inkomen

Artikel 6 Onroerende inkomsten

§ 1. Inkomsten die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt uit in de andere overeenkomstsluitende Staat gelegen onroerende goederen (inkomsten uit landbouw of bosbedrijven daaronder begrepen), zijn in die andere Staat belastbaar.

§ 2. De uitdrukking "onroerende goederen" heeft de betekenis die daaraan wordt toegekend door het recht van de overeenkomstsluitende Staat waar de desbetreffende goederen zijn gelegen. De uitdrukking omvat in ieder geval de goederen die bij de onroerende goederen behoren, levende en dode have van landbouw en bosbedrijven, rechten waarop de bepalingen van het privaatrecht betreffende de grondeigendom van toepassing zijn, vruchtgebruik van onroerende goederen en rechten op veranderlijke of vaste vergoedingen ter zake van de exploitatie, of het recht tot exploitatie, van minerale aardlagen, bronnen en andere bodemrijksdommen; schepen en luchtvaartuigen worden niet als onroerende goederen beschouwd.

§ 3. De bepalingen van § 1 zijn van toepassing op inkomsten verkregen uit de rechtstreekse exploitatie of het rechtstreekse genot, uit het verhuren of verpachten, of uit elke andere vorm van exploitatie van onroerende goederen.

§ 4. De bepalingen van de §§ 1 en 3 zijn ook van toepassing op inkomsten uit onroerende goederen van een onderneming en op inkomsten uit onroerende goederen gebezigd voor de uitoefening van een zelfstandig beroep.

Artikel 7 Ondernemingswinst

§ 1. Winsten van een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat zijn slechts in die Staat belastbaar, tenzij de onderneming in de andere overeenkomstsluitende Staat haar bedrijf uitoefent met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting. Indien de onderneming aldus haar bedrijf uitoefent, zijn de winsten van de onderneming in de andere Staat belastbaar maar slechts in zoverre als zij aan die vaste inrichting kunnen worden toegerekend.

§ 2. Onder voorbehoud van de bepalingen van § 3 worden, indien een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat haar bedrijf uitoefent met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting, in elke overeenkomstsluitende Staat aan die vaste inrichting de winsten toegerekend die zij zou kunnen behalen indien zij een onafhankelijke onderneming, zou zijn, die dezelfde of soortgelijke werkzaamheden zou uitoefenen onder dezelfde of soortgelijke omstandigheden en die geheel onafhankelijk zou handelen.

§ 3. Bij het bepalen van de winsten van een vaste inrichting worden in aftrek toegelaten de kosten, daaronder begrepen kosten van leiding en algemene beheerskosten, die ten behoeve van die vaste inrichting zijn gemaakt, hetzij in de Staat waar die vaste inrichting is gevestigd, hetzij elders.

§ 4 a) Bij ontstentenis van een regelmatige boekhouding of andere bewijskrachtige gegevens die het mogelijk maken het bedrag te bepalen van de winsten van een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat die aan haar in de andere Staat gelegen vaste inrichting kunnen worden toegerekend, mag de belasting in die andere Staat onder meer volgens diens wetgeving worden gevestigd met inachtneming van de normale winsten van soortgelijke ondernemingen van die Staat, die dezelfde of soortgelijke werkzaamheden onder dezelfde of soortgelijke omstandigheden uitoefenen.

b) Voor zover het in een overeenkomstsluitende Staat gebruikelijk is, de aan een vaste inrichting toe te rekenen winsten te bepalen op basis van een verdeling van de totale winst van de onderneming over haar verschillende delen, belet § 2 die overeenkomstsluitende Staat niet de belastbare winsten te bepalen volgens de gebruikelijke verdeling; de gevolgde methode van verdeling moet echter zodanig zijn dat het bekomen resultaat in overeenstemming is met de in dit artikel neergelegde beginselen.

§ 5. Geen winsten worden aan een vaste inrichting toegerekend enkel op grond van aankoop door die vaste inrichting van goederen voor de onderneming.

§ 6. Voor de toepassing van de voorgaande paragrafen worden de aan de vaste inrichting toe te rekenen winsten van jaar tot jaar volgens dezelfde methode bepaald, tenzij er een goede en genoegzame reden bestaat om hiervan af te wijken.

§ 7. Indien in de winsten inkomstenbestanddelen zijn begrepen die afzonderlijk in de andere artikelen van deze Overeenkomst worden behandeld, worden de bepalingen van die artikelen niet aangetast door de bepalingen van dit artikel.

Artikel 8 Zeevaart, Binnenvaart en Luchtvaart

§ 1. Winsten uit de exploitatie van schepen of luchtvaartuigen in internationaal verkeer zijn slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

§ 2. Winsten uit de exploitatie van schepen die dienen voor het vervoer in de binnenwateren zijn slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

§ 3. Indien de plaats van de werkelijke leiding van een zeescheepvaart of een binnenscheepvaartonderneming zich aan boord van een schip bevindt, wordt deze plaats geacht te zijn gelegen in de overeenkomstsluitende Staat waar het schip zijn thuishaven heeft, of indien er geen thuishaven is, in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de exploitant van het schip inwoner is.

§ 4. Het bepaalde in § 1 is ook van toepassing op winsten verkregen uit de deelneming van een pool, een gemeenschappelijk bedrijf of een internationaal bedrijfslichaam.

Artikel 9 Afhankelijke ondernemingen

Indien :

a) een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat onmiddellijk of middellijk deelneemt aan de leiding van, aan het toezicht op, dan wel in het kapitaal van een onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat, of

b) dezelfde personen onmiddellijk of middellijk deelnemen aan de leiding van, aan het toezicht op, dan wel in het kapitaal van een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat en van een onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat, en, in het ene of in het andere geval, tussen de twee ondernemingen in hun handelsbetrekkingen of financiële betrekkingen, voorwaarden worden overeengekomen of opgelegd die afwijken van die welke zouden worden overeengekomen tussen onafhankelijke ondernemingen, mogen de winsten die één van de ondernemingen zonder deze voorwaarden zou hebben behaald maar ten gevolge van die voorwaarden niet heeft behaald, worden begrepen in de winsten van die onderneming en dienovereenkomstig worden belast.

Artikel 10 Dividenden

§ 1. Dividenden betaald door een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat, zijn in die andere Staat belastbaar.

§ 2. Deze dividenden mogen echter ook in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de vennootschap die de dividenden betaalt inwoner is overeenkomstig de wetgeving van die Staat worden belast, maar indien de uiteindelijk gerechtigde tot de dividenden inwoner is van de andere Staat, mag de aldus geheven belasting niet hoger zijn dan :

a) 10 pct. van het brutobedrag van de dividenden indien de uiteindelijk gerechtigde een vennootschap (niet zijnde een personenvennootschap naar Belgisch recht die de aanslag van haar

winsten in de personeelbelasting heeft gekozen) is, die onmiddellijk ten minste 25 pct. bezit van het kapitaal van de vennootschap die de dividenden betaalt;

b) 15 pct. van het brutobedrag van de dividenden in alle andere gevallen.

Deze paragraaf laat onverlet de belastingheffing van de vennootschap ter zake van de winsten waaruit de dividenden worden betaald.

§ 3. De uitdrukking "dividenden", zoals gebezigd in dit artikel, betekent inkomsten uit aandelen, winstaandelen of winstbewijzen, mijnaandelen, oprichtersaandelen of andere rechten op een aandeel in de winst, met uitzondering van schuldvorderingen, alsmede inkomsten uit andere rechten in vennootschappen die volgens de wetgeving van de Staat waarvan de uitkerende vennootschap inwoner is, op dezelfde wijze als inkomsten uit aandelen in de belastingheffing worden betrokken. Die uitdrukking betekent ook inkomsten - zelfs indien zij worden toegekend in de vorm van interest - die belastbaar zijn als inkomsten van belegde kapitalen van vennoten in vennootschappen, niet zijnde vennootschappen op aandelen, die inwoner zijn van België.

§ 4. De bepalingen van de paragrafen 1 en 2 zijn niet van toepassing indien de uiteindelijk gerechtigde tot de dividenden, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat waarvan de vennootschap die de dividenden betaalt inwoner is, een nijverheids of handelsbedrijf met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting of een zelfstandig beroep door middel van een aldaar gevestigde vaste basis uitoefent en het aandelenbezit uit hoofde waarvan de dividenden worden betaald, met die vaste inrichting of vaste basis wezenlijk is verbonden. In een zodanig geval zijn de bepalingen van artikel 7 of van artikel 14, naar het geval, van toepassing.

§ 5. Indien een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat winsten of inkomsten verkrijgt uit de andere overeenkomstsluitende Staat, mag die andere Staat geen belasting heffen op dividenden die door de vennootschap worden betaald, behalve voor zover die dividenden aan een inwoner van die andere Staat worden betaald of voor zover het aandelenbezit uit hoofde waarvan de dividenden worden betaald wezenlijk is verbonden met een in die andere Staat gelegen vaste inrichting of vaste basis, noch de nietuitgedeelde winst van de vennootschap onderwerpen aan een belasting op nietuitgedeelde winst, zelfs indien de betaalde dividenden of de nietuitgedeelde winst geheel of gedeeltelijk bestaan uit winsten of inkomsten die uit die andere Staat afkomstig zijn.

Artikel 11 Interest

§ 1. Interest afkomstig uit een overeenkomstsluitende Staat en betaald aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat, is in die andere Staat belastbaar.

§ 2. Deze interest mag echter ook in de overeenkomstsluitende Staat waaruit hij afkomstig is overeenkomstig de wetgeving van die Staat worden belast, maar indien de uiteindelijk gerechtigde tot de interest inwoner is van de andere Staat, mag de aldus geheven belasting niet hoger zijn dan 10 pct. van het brutobedrag van de interest.

§ 3. Niettegenstaande het bepaalde in paragraaf 2 is de in paragraaf 1 vermelde interest slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de uiteindelijk gerechtigde inwoner is, indien die interest wordt betaald :

- a) in verband met de verkoop op krediet van een nijverheids- of handelsuitrusting of van een wetenschappelijke uitrusting,
- b) in verband met de verkoop op krediet van goederen geleverd door een onderneming aan een andere onderneming, of
- c) voor een niet door effecten aan toonder vertegenwoordigde lening van welke aard ook, verstrekt door een bankinstelling.

§ 4. De uitdrukking "interest", zoals gebezigd in dit artikel betekent inkomsten uit schuldvorderingen van welke aard ook, al dan niet gewaarborgd door hypotheek of al dan niet aanspraak gevend op een aandeel in de winst van de schuldenaar, en in het bijzonder inkomsten uit overheidsleningen en obligaties, met inbegrip van premies en loten op die effecten. Deze uitdrukking omvat noch boeten voor laattijdige betaling noch interest die overeenkomstig artikel 10, paragraaf 3, tweede zin, als dividenden wordt behandeld.

§ 5. De bepalingen van de paragrafen 1, 2 en 3 zijn niet van toepassing, indien de uiteindelijk gerechtigde tot de interest, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat waaruit de interest afkomstig is, een nijverheids of handelsbedrijf met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting of een zelfstandig beroep door middel van een aldaar gevestigde vaste basis uitoefent en de schuldvordering uit hoofde waarvan de interest is verschuldigd, met die vaste inrichting of vaste basis wezenlijk is verbonden. In een zodanig geval zijn de bepalingen van artikel 7 of van artikel 14, naar het geval, van toepassing.

§ 6. Interest wordt geacht uit een overeenkomstsluitende Staat afkomstig te zijn indien de schuldenaar die Staat zelf is, een staatkundig onderdeel, een plaatselijke gemeenschap, of een inwoner van die Staat.

Indien evenwel de schuldenaar van de interest, ongeacht of hij inwoner van een overeenkomstsluitende Staat is of niet, in een overeenkomstsluitende Staat een vaste inrichting of een vaste basis heeft waarvoor de schuld, ter zake waarvan de interest wordt betaald werd aangegaan en die de last van die interest draagt, wordt die interest geacht afkomstig te zijn uit de Staat waar de vaste inrichting of vaste basis is gevestigd.

§ 7. Indien, ten gevolge van een bijzondere verhouding tussen de schuldenaar en de werkelijke genietster of tussen hen beiden en een derde, het bedrag van de interest, gelet op de schuldvordering waarvoor hij wordt betaald, hoger is dan het bedrag dat zonder zulk een verhouding door de schuldenaar en de uiteindelijk gerechtigde zou zijn overeengekomen, zijn de bepalingen van dit artikel slechts op dit laatstbedoelde bedrag van toepassing.

In een zodanig geval is het daarboven uitgaande deel van de betalingen overeenkomstig de wetgeving van elke overeenkomstsluitende Staat belastbaar, maar indien het daarboven uitgaande deel van de interest wordt begrepen in het belastbaar inkomen van de schuldenaar en deze een vennootschap is, mag de belasting die in de overeenkomstsluitende Staat waaruit de interest afkomstig is van dit daarboven uitgaande deel wordt geheven, niet hoger zijn dan de belasting die van toepassing zou zijn indien de interest dividenden zou zijn waarop artikel 10 van toepassing is.

Artikel 12 Royalty's

§ 1. Royalty's afkomstig uit een overeenkomstsluitende Staat en betaald aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat zijn slechts in die andere Staat belastbaar indien die inwoner de uiteindelijk gerechtigde van de royalty's is.

§ 2. De uitdrukking "royalty's", zoals gebezigd in dit artikel, betekent betalingen van welke aard ook als vergoeding voor het gebruik van, of voor het recht van gebruik van, een auteursrecht op een werk op het gebied van letterkunde, kunst of wetenschap, daaronder begrepen bioscoopfilms en films of banden voor radio en televisie, van een octrooi, een fabrieks of handelsmerk, een tekening, een model, een plan, een geheim recept of een geheime werkwijze, alsmede voor het gebruik van, of voor het recht van gebruik van nijverheids of handelsuitrusting dan wel wetenschappelijke uitrusting die geen onroerend goed is als bedoeld in artikel 6, en voor inlichtingen omtrent ervaringen op het gebied van nijverheid, handel of wetenschap.

§ 3. Het bepaalde in paragraaf 1 is niet van toepassing indien de uiteindelijk gerechtigde tot de royalty's, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat waaruit de royalty's afkomstig zijn, een nijverheids of handelsbedrijf met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting of een zelfstandig beroep door middel van een aldaar gevestigde vaste basis uitoefent en het recht of het goed uit hoofde waarvan de royalty's verschuldigd zijn, met die vaste inrichting of vaste basis wezenlijk is verbonden. In een zodanig geval zijn de bepalingen van artikel 7 of van artikel 14, naar het geval, van toepassing.

§ 4. Indien, ten gevolge van een bijzondere verhouding tussen de schuldenaar en de uiteindelijk gerechtigde of tussen hen beiden en een derde, het bedrag van de royalty's, gelet op het gebruik, het recht of de inlichtingen waarover zij worden betaald, hoger is dan het bedrag dat zonder zulk een verhouding door de schuldenaar en de uiteindelijk gerechtigde zou zijn overeengekomen, zijn de bepalingen van dit artikel slechts op dit laatstbedoelde bedrag van toepassing. In een zodanig geval is het daarboven uitgaande deel van de betalingen overeenkomstig de wetgeving van elke overeenkomstsluitende Staat belastbaar, maar indien het daarboven uitgaande deel van de royalty's wordt begrepen in het belastbaar inkomen van de schuldenaar en deze een vennootschap is, mag de belasting die in de overeenkomstsluitende Staat waaruit de royalty's afkomstig zijn van dit daarboven uitgaande deel wordt geheven, niet hoger zijn dan de belasting die van toepassing zou zijn indien de royalty's dividenden zouden zijn waarop artikel 10 van toepassing is.

Artikel 13 Vermogenswinsten

§ 1. Voordelen die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt uit de vervreemding van onroerende goederen zoals bedoeld in artikel 6 die in de andere overeenkomstsluitende Staat zijn gelegen, zijn in die andere Staat belastbaar.

§ 2. Voordelen verkregen uit de vervreemding van roerende goederen die deel uitmaken van het bedrijfsvermogen van een vaste inrichting die een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat heeft, of van roerende goederen die behoren tot een vaste basis die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat tot zijn beschikking heeft voor de uitoefening van een zelfstandig beroep, daaronder begrepen voordelen verkregen uit de vervreemding van die vaste inrichting

(alleen of te zamen met de gehele onderneming), of van die vaste basis, zijn in die andere Staat belastbaar.

§ 3. Voordelen verkregen uit de vervreemding van schepen of luchtvaartuigen die in internationaal verkeer worden geëxploiteerd, van schepen die dienen voor het vervoer in de binnenwateren of van roerende goederen die bij de exploitatie van die schepen of luchtvaartuigen worden gebruikt, zijn slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

§ 4. Voordelen verkregen uit de vervreemding van alle andere goederen dan die vermeld in de paragrafen 1, 2 en 3 zijn slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de vervreemder inwoner is.

Artikel 14 Zelfstandige beroepen

§ 1. Inkomsten verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat in de uitoefening van een vrij beroep of ter zake van andere werkzaamheden van zelfstandige aard zijn slechts in die Staat belastbaar, tenzij die inwoner in de andere overeenkomstsluitende Staat voor het verrichten van zijn werkzaamheden geregeld over een vaste basis beschikt. Indien hij over zulk een vaste basis beschikt, zijn de inkomsten in de andere Staat belastbaar, maar slechts in zoverre als zij kunnen worden toegerekend aan die vaste basis.

§ 2. De uitdrukking "vrij beroep" omvat in het bijzonder zelfstandige werkzaamheden op het gebied van wetenschap, letterkunde, kunst, opvoeding of onderwijs, alsmede de zelfstandige werkzaamheden van artsen, advocaten, ingenieurs, architecten, tandartsen en accountants.

Artikel 15 Nietzelfstandige beroepen

§ 1. Onder voorbehoud van de bepalingen van de artikelen 16, 18 en 19, zijn lonen, salarissen en andere, soortgelijke beloningen verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat ter zake van een dienstbetrekking slechts in die Staat belastbaar, tenzij de dienstbetrekking in de andere overeenkomstsluitende Staat wordt uitgeoefend. Indien de dienstbetrekking aldaar wordt uitgeoefend, zijn de ter zake daarvan verkregen beloningen in die andere Staat belastbaar.

§ 2. Niettegenstaande de bepalingen van paragraaf 1 zijn beloningen verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat ter zake van een in de andere overeenkomstsluitende Staat uitgeoefende dienstbetrekking slechts in de eerstbedoelde Staat belastbaar, indien :

- a) de genierter in de andere Staat verblijft gedurende een tijdvak of tijdvakken die in het kalenderjaar een totaal van 183 dagen niet te boven gaan, en
- b) de beloningen worden betaald door of namens een werkgever die geen inwoner van de andere Staat is, en
- c) de beloningen niet ten laste komen van een vaste inrichting of een vaste basis, die de werkgever in de andere Staat heeft.

§ 3. Niettegenstaande de voorgaande bepalingen van dit artikel, zijn beloningen verkregen ter zake van een dienstbetrekking uitgeoefend aan boord van een schip of luchtvaartuig dat in internationaal

verkeer wordt geëxploiteerd, of aan boord van een schip dat dient voor het vervoer in de binnenwateren, belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

Artikel 16 Tantièmes

§ 1. Tantièmes, presentiegelden en andere soortgelijke beloningen, door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat verkregen in zijn hoedanigheid van lid van de raad van beheer of van toezicht van een vennootschap die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, zijn in die andere Staat belastbaar. Dit geldt ook voor de beloningen van een gecommanditeerde vennoot in een vennootschap bij wijze van geldschieting op aandelen die inwoner is van België.

§ 2. Beloningen die de in paragraaf 1 bedoelde personen in een andere hoedanigheid van die vennootschap verkrijgen zijn echter overeenkomstig de bepalingen van artikel 14 of van artikel 15, paragraaf 1, naar het geval, belastbaar.

Artikel 17 Artiesten en sportbeoefenaars

§ 1. Niettegenstaande de bepalingen van de artikelen 14 en 15 zijn inkomsten die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt uit zijn persoonlijke werkzaamheden die hij in de andere overeenkomstsluitende Staat verricht in de hoedanigheid van artiest, zoals toneelspeler, film, radio of televisieartiest of musicus of in de hoedanigheid van sportbeoefenaar, slechts in die andere Staat belastbaar.

§ 2. Indien inkomsten uit werkzaamheden die een artiest of een, sportbeoefenaar persoonlijk en als zodanig verricht, niet worden toegekend aan de artiest of aan de sportbeoefenaar zelf maar aan een andere persoon, zijn deze inkomsten, niettegenstaande de bepalingen van de artikelen 7, 14 en 15, belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de werkzaamheden van de artiest of de sportbeoefenaar worden verricht.

§ 3. De bepalingen van de paragrafen 1 en 2 zijn niet van toepassing op inkomsten uit werkzaamheden van artiesten die grotendeels, onmiddellijk of middellijk, door middel van toekenningen uit openbare fondsen worden gesteund.

Artikel 18 Pensioenen

§ 1. Onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 19, paragraaf 2, zijn pensioenen en andere soortgelijke beloningen betaald aan een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat ter zake van een vroegere dienstbetrekking, slechts in die Staat belastbaar.

§ 2. Pensioenen, renten en andere al dan niet periodieke uitkeringen die door een overeenkomstsluitende Staat worden betaald -andere dan die ter zake van een vroegere dienstbetrekking aan militaire of burgerlijke oorlogsslachtoffers, aan militaire slachtoffers uit vredestijd en aan de rechthebbenden van de hierboven vermelde slachtoffers zijn slechts in die Staat belastbaar.

Artikel 19 Overheidsfuncties

§ 1. a) Beloningen, niet zijnde pensioenen, betaald door een overeenkomstsluitende Staat of een staatkundig onderdeel, een plaatselijke gemeenschap of een publiekrechtelijke rechtspersoon daarvan aan een natuurlijke persoon ter zake van diensten bewezen aan die Staat of aan dat onderdeel, die gemeenschap of rechtspersoon, zijn slechts in die Staat belastbaar.

b) Die beloningen zijn evenwel slechts in de andere overeenkomstsluitende Staat belastbaar indien de diensten in die Staat worden bewezen en indien de natuurlijke persoon een inwoner van die Staat is en :

(i) de nationaliteit van die Staat bezit, of

(ii) niet uitsluitend met het oog op het bewijzen van de diensten inwoner van die Staat is geworden.

§ 2. a) Pensioenen door een overeenkomstsluitende Staat of een staatkundig onderdeel, een plaatselijke gemeenschap of een publiekrechtelijke rechtspersoon daarvan, hetzij rechtstreeks, hetzij uit door hen in het leven geroepen fondsen, betaald aan een natuurlijke persoon ter zake van diensten bewezen aan die Staat of aan dat onderdeel, die gemeenschap of rechtspersoon, zijn slechts in die Staat belastbaar.

b) Die pensioenen zijn evenwel slechts in de andere overeenkomstsluitende Staat belastbaar indien de natuurlijke persoon een inwoner van die Staat is en de nationaliteit ervan bezit.

§ 3. De bepalingen van de artikelen 15, 16 en 18 zijn van toepassing op beloningen en pensioenen ter zake van diensten bewezen in het kader van een nijverheids of handelsbedrijf uitgeoefend door een overeenkomstsluitende Staat of een staatkundig onderdeel, een plaatselijke gemeenschap of een publiekrechtelijke rechtspersoon daarvan.

De bepalingen van de paragrafen 1 en 2 van dit artikel zijn evenwel van toepassing op beloningen en pensioenen die ter zake van gewezen diensten worden betaald door de volgende instellingen :

a) in België;

- de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen;
- de Regie van Telegrafie en Telefonie;
- de Regie van Posterijen;

b) in Zwitserland :

- de Zwitserse Federale Spoorwegen;
- de Zwitserse onderneming van Posterijen, Telefonie en Telegrafie;
- de Zwitserse Nationale Dienst voor Toerisme.

Artikel 20 Studenten

Bedragen die een student, een leerling of een voor een beroep in opleiding zijnde persoon, die onmiddellijk voor zijn bezoek aan een overeenkomstsluitende Staat inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat is of was en die in de eerstbedoelde Staat verblijft uitsluitend om aldaar zijn studie of opleiding voort te zetten, ontvangt ten behoeve van zijn onderhoud, studie of opleiding, zijn in die Staat niet belastbaar, op voorwaarde dat die bedragen afkomstig zijn uit bronnen buiten die Staat.

Artikel 21 Andere inkomsten

§ 1. Ongeacht de afkomst ervan zijn bestanddelen van het inkomen van een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat die niet in de voorgaande artikelen van deze Overeenkomst worden behandeld, slechts in die Staat belastbaar.

§ 2. Het bepaalde in paragraaf 1 is niet van toepassing op inkomsten, andere dan inkomsten uit onroerende goederen als omschreven in artikel 6, paragraaf 2, indien de genietter van die inkomsten, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat een nijverheids- of handelsbedrijf met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting of een zelfstandig beroep door middel van een aldaar gevestigde vaste basis uitoefent en het recht of het goed dat de inkomsten oplevert met die vaste inrichting of vaste basis wezenlijk is verbonden. In een zodanig geval zijn de bepalingen van artikel 7 of van artikel 14, naar het geval, van toepassing.

Artikel 22 Voorkoming van het abusieve gebruik van de Overeenkomst

§ 1. Een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat en waarin personen die niet inwoner van die Staat zijn onmiddellijk of middellijk overheersende belangen hebben in de vorm van een deelneming of op een andere wijze, is op grond van de bepalingen van de artikelen 10, 11 en 12 slechts gerechtigd tot vermindering van de belastingen welke in de andere Staat worden geheven van dividenden, interest en royalty's die uit die andere Staat afkomstig zijn, indien :

1° de rentedragende crediteurenrekeningen ten name van personen die niet inwoner van de eerstbedoelde Staat zijn, niet hoger zijn dan zes maal de som van het aandelenkapitaal (of het maatschappelijk kapitaal) en de zichtbare reserves; deze bepaling is niet van toepassing op banken van beide overeenkomstsluitende Staten;

2° de schulden die tegenover dezelfde personen werden aangegaan, niet rente dragen, tegen een tarief dat hoger is dan het normale tarief; het normale tarief wordt geacht te zijn.

a) voor België, het tarief van de interest die overeenkomstig de Belgische wetgeving als bedrijfslast wordt aangenomen;

b) voor Zwitserland, het tarief van de gemiddelde opbrengst van de door de Zwitserse Bondsstaat uitgegeven obligaties, verhoogd met twee punten;

3° ten hoogste 50 % van de desbetreffende inkomsten die uit de andere overeenkomstsluitende Staat afkomstig zijn, worden gebruikt om verplichtingen (debetinterest, royalty's voor licenties, kosten voor ontwikkeling, voor reclame, voor eerste inrichting, reiskosten, afschrijvingen van

goederen van elke aard met inbegrip van onlichamelijke goederen, werkwijzen, enz.) na te komen tegenover personen die niet inwoner van de eerstbedoelde Staat zijn;

4° de uitgaven met betrekking tot de desbetreffende inkomsten die uit de andere overeenkomstsluitende Staat afkomstig zijn, uitsluitend door middel van die inkomsten worden betaald;

5° de vennootschap ten minste 25 % van de desbetreffende inkomsten die uit de andere overeenkomstsluitende Staat afkomstig zijn, uitdeelt.

De verder reikende maatregelen die door een overeenkomstsluitende Staat werden of zullen worden genomen en die erop gericht zijn abusieve aanspraken op vermindering van de in de andere overeenkomstsluitende Staat bij de bron geheven belasting te voorkomen, blijven van toepassing.

§ 2. Een vennootschap die inwoner is van Zwitserland en waarin personen die niet inwoner zijn van Zwitserland onmiddellijk of middellijk overheersende belangen hebben in de vorm van een deelneming of op een andere wijze, is, zelfs indien zij aan de in paragraaf 1 gestelde voorwaarden voldoet, slechts gerechtigd tot vermindering van de belasting die België heft van interest of royalty's die uit België afkomstig zijn en die aan de vennootschap worden betaald, indien die interest of royalty's in het kanton waar de zetel van die vennootschap is gevestigd aan de kantonale belasting op het inkomen zijn onderworpen onder dezelfde of soortgelijke voorwaarden als zijn gesteld met betrekking tot de federale defensiebelasting.

Een familiestichting die inwoner is van Zwitserland is niet gerechtigd tot vermindering van de belasting die België heft van dividenden, interest en royalty's die uit België afkomstig zijn en die aan de familiestichting worden betaald, indien de stichter of de meerderheid van de begunstigden personen zijn die niet inwoner van Zwitserland zijn en indien de desbetreffende inkomsten voor meer dan één derde ten goede komen aan of ten goede moeten komen aan personen die niet inwoner zijn van Zwitserland.

§ 3. Het toezicht, de onderzoeken en de bevestigingen waarop de toepassing van de paragrafen 1 en 2 steunt, behoren tot de bevoegdheid van de bevoegde autoriteit van de overeenkomstsluitende Staat waarvan de genietter van de desbetreffende inkomsten inwoner is.

Indien de bevoegde autoriteit van de andere overeenkomstsluitende Staat waaruit die inkomsten afkomstig zijn over gegronde aanwijzingen beschikt om de verklaringen die door de genietter van die inkomsten in de aanvraag om vermindering van belasting zijn verstrekt en door de bevoegde autoriteit van de eerstbedoelde Staat zijn bevestigd, in twijfel te trekken, geven zij die aanwijzingen door aan de bevoegde autoriteit van de eerstbedoelde Staat; deze laatste stelt een nieuw onderzoek in en deelt het resultaat ervan mede aan de bevoegde autoriteit van de andere Staat. In geval van blijvende meningsverschillen tussen de bevoegde autoriteiten van beide Staten, zijn de bepalingen van artikel 26 van toepassing.

HOOFDSTUK IV Belastingheffing van het vermogen**Artikel 23 Vermogen**

§ 1. Vermogen bestaande uit onroerende goederen als omschreven in artikel 6, die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat bezit en die in de andere overeenkomstsluitende Staat zijn gelegen, is in die andere Staat belastbaar.

§ 2. Vermogen bestaande uit roerende goederen die deel uitmaken van het bedrijfsvermogen van een vaste inrichting die een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat heeft of uit roerende goederen die behoren tot een vaste basis die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat tot zijn beschikking heeft voor de uitoefening van een zelfstandig beroep, is in die andere Staat belastbaar.

§ 3. Vermogen bestaande uit schepen en luchtvaartuigen die in internationaal verkeer worden geëxploiteerd, uit schepen die dienen voor het vervoer in de binnenwateren alsmede uit roerende goederen die bij de exploitatie daarvan worden gebruikt, is slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

§ 4. Alle andere bestanddelen van het vermogen van een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat zijn slechts in die Staat belastbaar.

HOOFDSTUK V Bepalingen tot vermijding van dubbele belasting**Artikel 24**

§ 1. In België wordt dubbele belasting op de volgende wijze vermeden.

1° Indien een inwoner van België inkomsten, niet zijnde inkomsten als bedoeld in 2° en 3° hierna, ontvangt die volgens de bepalingen van deze Overeenkomst in Zwitserland belastbaar zijn of vermogen bezit dat volgens de bepalingen van deze Overeenkomst in Zwitserland belastbaar is, stelt België deze inkomsten of dat vermogen vrij van belasting, maar om het bedrag van de belasting over het overige inkomen of vermogen van die inwoner te berekenen mag België hetzelfde tarief toepassen alsof die inkomsten of dat vermogen niet waren vrijgesteld.

2° Met betrekking tot dividenden die belastbaar zijn volgens artikel 10, paragraaf 2, en die niet van Belgische belasting zijn vrijgesteld ingevolge 3° hierna, interest die belastbaar is volgens artikel 11, paragraaf 2 of 7, en royalty's die belastbaar zijn volgens artikel 12, paragraaf 4, wordt het forfaitaire gedeelte van de buitenlandse belasting waarin de Belgische wetgeving voorziet, onder de voorwaarden en tegen het tarief van die wetgeving verrekend met de Belgische belasting op die inkomsten.

3° Indien een vennootschap die inwoner is van België, aandelen of delen in eigendom bezit van een vennootschap die inwoner is van Zwitserland en aldaar aan de belasting op inkomsten van vennootschappen is onderworpen, worden de dividenden die haar door de laatstbedoelde vennootschap worden betaald en die in Zwitserland volgens artikel 10, paragraaf 2, belastbaar zijn, in België vrijgesteld van de vennootschapsbelasting in zoverre als vrijstelling zou worden verleend indien beide vennootschappen inwoner zouden zijn van België.

4° Indien volgens de Belgische wetgeving verliezen, welke een Belgische onderneming in een in Zwitserland gevestigde vaste inrichting heeft geleden, voor de belastingheffing van die onderneming in België werkelijk in mindering van de winsten van die onderneming werden gebracht, is de vrijstelling volgens 1° in België niet van toepassing op de winsten van andere belastbare tijdperken die aan die vaste inrichting kunnen worden toegerekend, in zoverre als deze winsten ook in Zwitserland door de verrekening van die verliezen van belasting werden vrijgesteld.

§ 2. In Zwitserland wordt dubbele belasting op de volgende wijze vermeden.

1° Indien een inwoner van Zwitserland inkomsten, niet zijnde inkomsten als bedoeld in 2°, 3° en 4° hierna, ontvangt die volgens de bepalingen van deze Overeenkomst in België belastbaar zijn of vermogen bezit dat volgens de bepalingen van deze Overeenkomst in België belastbaar is, stelt Zwitserland deze inkomsten of dat vermogen vrij van belasting, maar om het bedrag van de belasting over het overige inkomen of vermogen van die inwoner te berekenen mag Zwitserland hetzelfde tarief toepassen alsof die inkomsten of dat vermogen niet waren vrijgesteld.

2° Indien een inwoner van Zwitserland inkomsten ontvangt die volgens de bepalingen van de artikelen 10 en 11 in België belastbaar zijn, staat Zwitserland aan die inwoner op diens verzoek een vermindering van belasting toe.

Die vermindering bestaat :

a) in de verrekening van de overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 10 en 11 in België betaalde belasting met de Zwitserse belasting op de inkomsten van die inwoner; het aldus te verrekenen bedrag mag echter niet hoger zijn dan het deel van de Zwitserse belasting, zoals deze werd berekend voor de verrekening, dat overeenstemt met de in België belaste inkomsten, of

b) in een forfaitaire vermindering van de Zwitserse belasting, of

c) in een gedeeltelijke vrijstelling van de desbetreffende inkomsten van de Zwitserse belasting, maar ten minste in de aftrek van de in België betaalde belasting op het brutobedrag van de uit België ontvangen inkomsten.

De vermindering bestaat evenwel in de aftrek van de in België betaalde belasting op het brutobedrag van de desbetreffende uit België ontvangen inkomsten, indien de genietster die inwoner is van Zwitserland, ingevolge de bepalingen van artikel 22, niet kan genieten van de in de artikelen 10 en 11 bepaalde vermindering van Belgische belasting op dividenden en interest.

Zwitserland zal de wijze van vermindering en de procedure vaststellen overeenkomstig de voorschriften betreffende de uitvoering van internationale overeenkomsten die door de Bondsstaat tot het vermijden van dubbele belasting worden gesloten.

3° Indien een inwoner van Zwitserland royalty's ontvangt en ingevolge de bepalingen van artikel 22 niet kan genieten van de in artikel 12 bepaalde vermindering van Belgische belasting op die royalty's, verleent Zwitserland de aftrek van de in België betaalde belasting op het brutobedrag van de royalty's.

4° Indien een vennootschap die inwoner is van Zwitserland dividenden ontvangt van een vennootschap die inwoner is van België, geniet zij met betrekking tot de Zwitserse belasting op die

dividenden, dezelfde voordelen als die welke zij zou genieten indien de vennootschap die de dividenden betaalt een inwoner van Zwitserland zou zijn.

HOOFDSTUK VI - Bijzondere bepalingen

Artikel 25 Nondiscriminatie

§ 1. Onderdanen van een overeenkomstsluitende Staat worden in de andere overeenkomstsluitende Staat niet onderworpen aan enige belastingheffing of daarmee verband houdende verplichting, die anders of zwaarder is dan de belastingheffing en daarmee verband houdende verplichting waaraan onderdanen van die andere Staat onder gelijke omstandigheden zijn of kunnen worden onderworpen. Niettegenstaande de bepalingen van artikel 1 is deze bepaling ook van toepassing op personen die niet inwoner zijn van een overeenkomstsluitende Staat of van beide overeenkomstsluitende Staten.

§ 2. De uitdrukking "onderdaan" betekent :

- a) elke natuurlijke persoon die de nationaliteit van een overeenkomstsluitende Staat bezit;
- b) elke rechtspersoon, personenvennootschap en vereniging opgericht overeenkomstig de in een overeenkomstsluitende Staat van kracht zijnde wetgeving.

§ 3. De belastingheffing van een vaste inrichting die een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat heeft, is in die andere Staat niet ongunstiger dan de belastingheffing van ondernemingen van die andere Staat die dezelfde werkzaamheden uitoefenen. Deze bepaling mag niet aldus worden uitgelegd dat zij een overeenkomstsluitende Staat verplicht aan inwoners van de andere overeenkomstsluitende Staat bij de belastingheffing de persoonlijke aftrekken, tegemoetkomingen en verminderingen uit hoofde van de gezinstoestand of gezinslasten te verlenen die hij aan zijn eigen inwoners verleent.

§ 4. Behalve indien de bepalingen van artikel 9, artikel 11, paragraaf 7, of artikel 12, paragraaf 4, van toepassing zijn, worden interest, royalty's, en andere kosten, die door een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat worden betaald, bij het bepalen van de belastbare winst van die onderneming op dezelfde voorwaarden in mindering gebracht, alsof zij aan een inwoner van de eerstbedoelde Staat zouden zijn betaald. Schulden van een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat tegenover een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat worden, bij het bepalen van het belastbaar vermogen van die onderneming, eveneens op dezelfde voorwaarden in mindering gebracht alsof het om schulden zou gaan die tegenover een inwoner van de eerstbedoelde Staat werden aangegaan.

§ 5. Ondernemingen van een overeenkomstsluitende Staat, waarvan het kapitaal geheel of ten dele, onmiddellijk of middellijk, in het bezit is van, of wordt beheerst door, één of meer inwoners van de andere overeenkomstsluitende Staat, worden in de eerstbedoelde Staat niet onderworpen aan enige belastingheffing of daarmee verband houdende verplichting die anders of zwaarder is dan de belastingheffing en daarmee verband houdende verplichtingen, waaraan andere soortgelijke ondernemingen van de eerstbedoelde Staat zijn of kunnen worden onderworpen.

§ 6. Geen enkele bepaling van dit artikel mag aldus worden uitgelegd dat zij België belet het totaal bedrag van de winsten die kunnen worden toegerekend aan een Belgische vaste inrichting van een vennootschap die inwoner is van Zwitserland of van een vereniging die haar plaats van werkelijke leiding in Zwitserland heeft, aan de belasting te onderwerpen tegen het tarief dat door de Belgische wetgeving is bepaald; dit tarief mag echter niet hoger zijn dan het tarief dat in de regel van toepassing is op de winsten van vennootschappen die inwoner zijn van België.

§ 7. Niettegenstaande de bepalingen van artikel 2, zijn de bepalingen van dit artikel van toepassing op belastingen van elke aard of benaming.

Artikel 26 Regeling voor onderling overleg

§ 1. Indien een persoon van oordeel is dat de maatregelen van een overeenkomstsluitende Staat of van beide overeenkomstsluitende Staten voor hem leiden of zullen leiden tot een belastingheffing, die niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze Overeenkomst, kan hij, onverminderd de rechtsmiddelen waarin het intern recht van die Staten voorziet, zijn geval voorleggen aan de bevoegde autoriteit van de overeenkomstsluitende Staat waarvan hij inwoner is, of indien zijn geval onder artikel 25, paragraaf I ressorteert, aan die van de overeenkomstsluitende Staat waarvan hij de nationaliteit bezit. Het geval moet worden voorgelegd binnen een termijn van drie jaar vanaf de eerste kennisgeving van de maatregel die een belastingheffing ten gevolge heeft die niet in overeenstemming is met de bepalingen van de Overeenkomst.

§ 2. Die bevoegde autoriteit tracht, indien het bezwaar haar gegrond voorkomt en indien zij niet zelf in staat is tot een bevredigende oplossing ervan te komen, de aangelegenheid in onderlinge overeenstemming met de bevoegde autoriteit van de andere overeenkomstsluitende Staat op te lossen, ten einde een belastingheffing die niet in overeenstemming is met de Overeenkomst te vermijden.

§ 3. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten trachten moeilijkheden of twijfelpunten die mochten rijzen met betrekking tot de interpretatie of de toepassing van de Overeenkomst, in onderlinge overeenstemming op te lossen. Zij kunnen ook onderling overleg plegen om maatregelen te overwegen ten einde een abusief gebruik van de Overeenkomst uit te sluiten.

Artikel 27 Uitwisseling van inlichtingen

§ 1. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten wisselen de inlichtingen (welke overeenkomstig de belastingwetgevingen van beide Staten kunnen worden bekomen binnen het raam van de normale administratieve praktijk) uit die nodig zijn voor een juiste toepassing van deze Overeenkomst. Elke aldus uitgewisselde inlichting moet geheim worden gehouden en mag slechts worden ter kennis gebracht van personen die betrokken zijn bij de vestiging of de invordering van, de rechtspleging of de strafrechtelijke vervolgingen ter zake van de belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is. Er worden geen inlichtingen uitgewisseld die een handels, bank, nijverheids- of beroepsgeheim of een handelswerkwijze zouden onthullen.

§ 2. In geen geval mogen de bepalingen van dit artikel aldus worden uitgelegd, dat zij een overeenkomstsluitende Staat de verplichting opleggen administratieve maatregelen te nemen die afwijken van zijn eigen reglementering of van zijn administratieve praktijk, of die in strijd zijn met zijn

soevereiniteit, zijn veiligheid, zijn algemene belangen of met de openbare orde, of bijzonderheden te verstrekken die niet verkrijgbaar zijn volgens zijn eigen wetgeving of volgens die van de Staat die erom verzoekt.

Artikel 28 Diplomatieke vertegenwoordigers en consulaire ambtenaren

§ 1. De bepalingen van deze Overeenkomst tasten in geen enkel opzicht de fiscale voorrechten aan die leden van diplomatieke vertegenwoordigingen en van consulaire posten ontleen aan de algemene regelen van het volkenrecht of aan bepalingen van bijzondere akkoorden.

§ 2. Voor de toepassing van de Overeenkomst, worden de leden van een diplomatieke vertegenwoordiging of van een consulaire post van een overeenkomstsluitende Staat, die in de andere overeenkomstsluitende Staat of in een derde Staat geaccrediteerd zijn en die de nationaliteit van de Zendstaat bezitten, geacht inwoner te zijn van de laatstbedoelde Staat indien zij aldaar aan dezelfde verplichtingen inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen zijn onderworpen als de inwoners van die Staat.

§ 3. De Overeenkomst is niet van toepassing op internationale organisaties, hun organen of hun ambtenaren, noch op personen die lid zijn van een diplomatieke vertegenwoordiging of van een consulaire post van een derde Staat, indien deze op het grondgebied van een overeenkomstsluitende Staat verblijven en inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen niet als inwoner van de ene of de andere overeenkomstsluitende Staat worden behandeld.

Artikel 29 Diverse bepalingen

§ 1. De bepalingen van deze Overeenkomst beperken niet de belastingheffing, volgens de Belgische wet, van een vennootschap die inwoner is van België, ingeval van inkoop van eigen aandelen of delen of naar aanleiding van de verdeling van het maatschappelijk vermogen.

§ 2. Geen enkele bepaling van de Overeenkomst mag aldus worden uitgelegd dat zij België belet, ten laste van personen andere dan inwoners van Zwitserland, de roerende voorheffing te innen welke overeenkomstig de bepalingen van de interne wetgeving is verschuldigd op inkomsten uit buitenlandse roerende waarden die op zijn grondgebied worden geïnd.

§ 3. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten stellen zich, met het oog op de toepassing van de Overeenkomst, rechtstreeks met elkaar in verbinding.

§ 4. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten plegen overleg omtrent de administratieve maatregelen die voor de uitvoering van de bepalingen van de Overeenkomst nodig zijn en met name omtrent de bewijsstukken die de inwoners van elke Staat moeten overleggen om in de andere Staat de bij deze Overeenkomst bepaalde belastingvrijstellingen of verminderingen te genieten.

HOOFDSTUK VII Slotbepalingen

Artikel 30 Inwerkingtreding

§ 1. Deze Overeenkomst zal worden bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zullen zo spoedig mogelijk te Brussel worden uitgewisseld.

§ 2. De Overeenkomst zal in werking treden op de vijftiende dag die volgt op de dag van de uitwisseling van de akten van bekrachtiging en zij zal toepassing vinden :

1° in België :

a) op de bij wijze van inhouding bij de bron geheven belastingen op inkomsten die zijn toegekend of betaalbaar gesteld op of na 1 januari van het jaar waarin de akten van bekrachtiging werden uitgewisseld;

b) op de andere belastingen geheven naar inkomsten van belastbare tijdperken die eindigen op of na 31 december van het jaar waarin de akten van bekrachtiging werden uitgewisseld;

2° in Zwitserland :

a) op de bij wijze van inhouding bij de bron geheven belastingen op inkomsten die worden betaalbaar gesteld op of na 1 januari van het jaar waarin de akten van bekrachtiging werden uitgewisseld;

§ 3. Het akkoord tussen de Belgische Regering en de Zwitserse Bondsraad met het oog op het vermijden van dubbele belasting op lucht en zeevaartondernemingen, gesloten bij wisseling van brieven op 5 december 1957 wordt opgeheven en houdt op toepassing te vinden op de belastingen waarop deze Overeenkomst ingevolge paragraaf 2 van toepassing is.

Artikel 31 Beëindiging

Deze Overeenkomst blijft voor onbepaalde tijd van kracht; maar elke overeenkomstsluitende Staat, kan, tot en met de 30e juni van elk kalenderjaar met ingang van het derde jaar vanaf het jaar van de uitwisseling van de akten van bekrachtiging, aan de andere overeenkomstsluitende Staat langs diplomatieke weg een schriftelijke opzegging doen toekomen. In geval van opzegging vóór 1 juli van zodanig jaar, zal de Overeenkomst voor de laatste maal van toepassing zijn :

1° in België :

a) op de bij wijze van inhouding bij de bron geheven belastingen op inkomsten die zijn toegekend of betaalbaar gesteld ten laatste op 31 december van het jaar van de opzegging;

b) op de andere belastingen geheven naar inkomsten van belastbare tijdperken die eindigen voor 31 december van het jaar dat onmiddellijk volgt op het jaar van de opzegging;

2° in Zwitserland :

a) op de bij wijze van inhouding bij de bron geheven belastingen op inkomsten die worden betaalbaar gesteld ten laatste op 31 december van het jaar van de opzegging;

b) op de andere belastingen geheven voor belastingjaren die eindigen voor 31 december van het jaar dat onmiddellijk volgt op het jaar van de opzegging.

Ten blijke waarvan de Gevolmachtigden van de twee Staten deze Overeenkomst hebben ondertekend en daaraan hun zegel hebben gehecht.

Gedaan te Bern op 28 augustus 1978, in tweevoud, in de Franse en de Nederlandse taal, zijnde de twee teksten gelijkelijk authentiek.

Voor zijne Majesteit de Koning der Belgen :

G. PUTTEVILS.

Voor de Zwitserse Bondsraad :

P. AUBERT.

AVENANT
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIE
EN
DE ZWITSERSE BONDSSTAAT
TOT WIJZIGING VAN DE OVEREENKOMST VAN 28 AUGUSTUS 1978
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIE
EN
DE ZWITSERSE BONDSSTAAT
TOT HET VERMIJDEN VAN DUBBELE BELASTING INZAKE BELASTINGEN
NAAR HET INKOMEN EN NAAR HET VERMOGEN

**AVENANT
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIE
EN
DE ZWITSERSE BONDSSTAAT
TOT WIJZIGING VAN DE OVEREENKOMST VAN 28 AUGUSTUS 1978
TUSSEN
HET KONINKRIJK BELGIE
EN
DE ZWITSERSE BONDSSTAAT
TOT HET VERMIJDEN VAN DUBBELE BELASTING INZAKE BELASTINGEN
NAAR HET INKOMEN EN NAAR HET VERMOGEN**

HET KONINKRIJK BELGIË,
daaronder begrepen
DE VLAAMSE GEMEENSCHAP,
DE FRANSE GEMEENSCHAP,
DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP,
HET VLAAMSE GEWEST,
HET WAALSE GEWEST,
en **HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

EN

DE ZWITSERSE BONDSSTAAT,

WENSENDE de Overeenkomst van 28 augustus 1978 te wijzigen tussen het Koninkrijk België en de Zwitserse Bondsstaat tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen (hierna te noemen “de Overeenkomst”),

zijn de volgende bepalingen overeengekomen:

Art. I

Artikel 2 (Belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is), paragraaf 3, 1° van de Overeenkomst wordt opgeheven en vervangen door de volgende tekst:

“1°. in België:

- a) de personenbelasting;
- b) de vennootschapsbelasting;
- c) de rechtspersonenbelasting;
- d) de belasting van niet-inwoners,

met inbegrip van de voorheffingen en de opcentiemen op die belastingen en voorheffingen,
(hierna te noemen “Belgische belasting”);”

Art. II

Artikel 3 (Algemene bepalingen), paragraaf 1, 7° van de Overeenkomst wordt opgeheven en vervangen door het volgende, nieuwe 7°:

“7°. betekent de uitdrukking “bevoegde autoriteit”:

- a) in België, naargelang het geval, de Minister van Financiën van de federale Regering en/of van de Regering van een Gewest en/of van een Gemeenschap, of zijn bevoegde vertegenwoordiger, en
- b) in Zwitserland, het Hoofd van het federale departement van financiën of zijn bevoegde vertegenwoordiger.”

Art. III

1. Artikel 4 (Inwoner), paragraaf 1 van de Overeenkomst wordt opgeheven en vervangen door de volgende, nieuwe paragraaf 1:

“§ 1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst betekent de uitdrukking “inwoner van een overeenkomstsluitende Staat” iedere persoon die, ingevolge de wetgeving van die Staat, aldaar aan belasting is onderworpen op grond van zijn woonplaats, verblijf, plaats van leiding of enige andere, soortgelijke omstandigheid. Deze uitdrukking omvat echter niet personen die in die Staat enkel aan belasting zijn onderworpen ter zake van inkomsten uit in die Staat gelegen bronnen of ter zake van aldaar gelegen vermogen.”

2. Artikel 4 (Inwoner), paragraaf 4 van de Overeenkomst wordt opgeheven en vervangen door de volgende, nieuwe paragraaf 4:

- “§ 4. Wordt niet geacht inwoner van een overeenkomstsluitende Staat te zijn in de zin van dit artikel, een natuurlijke persoon die in de overeenkomstsluitende Staat waarvan hij volgens de bepalingen van de voorgaande paragrafen inwoner zou zijn, niet voor alle inkomsten die in de regel volgens de belastingwetgeving van die Staat belastbaar zijn en uit de andere overeenkomstsluitende Staat afkomstig zijn, onderworpen is aan de belastingen die in de regel worden geheven.”

Art. IV

Artikel 7 (Ondernemingswinst) van de Overeenkomst wordt opgeheven en vervangen door het volgende nieuwe artikel 7:

“Artikel 7 Ondernemingswinst

- § 1. Winst van een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat is slechts in die Staat belastbaar, tenzij de onderneming in de andere overeenkomstsluitende Staat een bedrijf uitoefent met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting. Indien de onderneming aldus haar bedrijf uitoefent, mag de winst die overeenkomstig de bepalingen van paragraaf 2 aan de vaste inrichting kan worden toegerekend, in die andere Staat worden belast.
- § 2. Voor de toepassing van dit artikel en van artikel 23 is de winst die in elke overeenkomstsluitende Staat aan de in paragraaf 1 bedoelde vaste inrichting kan worden toegerekend, de winst welke die vaste inrichting geacht zou kunnen worden te behalen, in het bijzonder in haar transacties met andere delen van de onderneming, indien zij een afzonderlijke en onafhankelijke onderneming zou zijn, die dezelfde of soortgelijke werkzaamheden zou uitoefenen onder dezelfde of soortgelijke omstandigheden, daarbij rekening houdend met de door de onderneming via de vaste inrichting en via de andere delen van de onderneming verrichte werkzaamheden, gebruikte activa en gedragen risico's.
- § 3. Indien een overeenkomstsluitende Staat in overeenstemming met paragraaf 2 de winst herziert die kan worden toegerekend aan een vaste inrichting van een onderneming van een van de overeenkomstsluitende Staten, en dienovereenkomstig winst van de onderneming belast die in de andere Staat is belast, verricht de andere Staat, voor zover zulks nodig is om dubbele belasting te vermijden, op passende wijze een herziening indien hij akkoord gaat met de door eerstgenoemde Staat verrichte herziening; indien de andere overeenkomstsluitende Staat niet akkoord gaat met die herziening, heffen de overeenkomstsluitende Staten elke dubbele belasting die eruit voortvloeit op door middel van onderling overleg.
- § 4. Indien in de winst inkomstenbestanddelen zijn begrepen die afzonderlijk in andere artikelen van deze Overeenkomst worden behandeld, worden de bepalingen van die artikelen niet aangetast door de bepalingen van dit artikel.”

Art. V

Er wordt een nieuwe paragraaf 2 gevoegd bij artikel 9 (Afhankelijke ondernemingen), waardoor de huidige tekst van dat artikel paragraaf 1 wordt:

“§ 2. Indien een overeenkomstsluitende Staat in de winst van een onderneming van die Staat winst opneemt – en dienovereenkomstig belast – ter zake waarvan een onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat in die andere Staat is belast, en de aldus opgenomen winst winst is welke die onderneming van de eerstgenoemde Staat zou hebben behaald indien tussen de twee ondernemingen zodanige voorwaarden zouden zijn overeengekomen als tussen onafhankelijke ondernemingen zouden zijn overeengekomen, herziet die andere Staat op passende wijze het bedrag aan belasting dat aldaar van die winst is gegeven. Bij het bepalen van die herziening wordt rekening gehouden met de overige bepalingen van deze Overeenkomst en plegen de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten indien nodig overleg met elkaar.”

Art. VI

1. Artikel 10 (Dividenden), paragraaf 2 wordt opgeheven en vervangen door de volgende nieuwe bepalingen:

“§ 2. Deze dividenden mogen echter ook in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de vennootschap die de dividenden betaalt inwoner is overeenkomstig de wetgeving van die Staat worden belast, maar indien de uiteindelijk gerechtigde tot de dividenden inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, mag de aldus gegeven belasting niet hoger zijn dan 15 percent van het brutobedrag van de dividenden.

Niettegenstaande de voorgaande bepalingen van deze paragraaf worden dividenden niet belast in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de vennootschap die de dividenden betaalt inwoner is, indien de uiteindelijk gerechtigde tot de dividenden:

- a) een vennootschap is die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat en die gedurende een ononderbroken tijdvak van ten minste twaalf maanden aandelen bezit die onmiddellijk ten minste 10 percent vertegenwoordigen van het kapitaal van de vennootschap die de dividenden betaalt;
- b) een pensioenfonds is dat, of een verzorgingsinstelling is die, inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, op voorwaarde dat die dividenden niet worden behaald uit een bedrijfswerkzaamheid die door het pensioenfonds, of de verzorgingsinstelling, of met behulp van een verbonden onderneming wordt uitgeoefend.

De bepalingen van deze paragraaf laten onverlet de belastingheffing van de vennootschap ter zake van de winst waaruit de dividenden worden betaald.”

2. Artikel 10 (Dividenden), paragraaf 3 wordt opgeheven en vervangen door de volgende nieuwe bepaling:

“§ 3. De uitdrukking “dividenden”, zoals gebezigd in dit artikel, betekent inkomsten uit aandelen, winstaandelen of winstbewijzen, mijnaandelen, oprichtersaandelen of andere rechten op een aandeel in de winst, met uitzondering van schuldvorderingen, alsmede inkomsten die worden toegekend in de vorm van interest, die volgens de belastingwetgeving van de Staat waarvan de betalende vennootschap inwoner is op dezelfde wijze in de belastingheffing worden betrokken als inkomsten uit aandelen.”

Art. VII

1. Artikel 11 (Interest), paragraaf 3 wordt opgeheven en vervangen door de volgende nieuwe bepalingen:

“§ 3. Niettegenstaande de bepalingen van paragraaf 2 is interest van belasting vrijgesteld in de overeenkomstsluitende Staat waaruit hij afkomstig is indien het gaat om:

- a) interest betaald uit hoofde van een lening van welke aard ook die door een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat aan een onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat is verleend, of van een krediet van welke aard ook dat door een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat aan een onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat is toegestaan;
- b) interest betaald aan een pensioenfonds, of aan een verzorgingsinstelling, op voorwaarde dat die interest niet is verkregen uit een bedrijfswerkzaamheid die door het pensioenfonds, of de verzorgingsinstelling, of met behulp van een verbonden onderneming uitgeoefend wordt;
- c) interest betaald aan de andere overeenkomstsluitende Staat, aan een van de staatkundige onderdelen of plaatselijke gemeenschappen daarvan of aan een openbare entiteit.”

2. Artikel 11, paragraaf 4 wordt opgeheven en vervangen door de volgende nieuwe bepaling:

“§ 4. De uitdrukking “interest”, zoals gebezigd in dit artikel, betekent inkomsten uit schuldverordeningen van welke aard ook, al dan niet gewaarborgd door hypotheek en al dan niet aanspraak gevend op een aandeel in de winst van de schuldenaar, en in het bijzonder inkomsten uit overheidsleningen en obligaties, daaronder begrepen premies en loten op die effecten. Deze uitdrukking omvat niet de boeten voor laattijdige betaling noch interest die door art. 10, par. 3, wordt gelijkgesteld met dividenden.”

3. Artikel 11, paragraaf 6 wordt opgeheven en vervangen door de volgende nieuwe bepaling:

“§ 6. Interest wordt geacht uit een overeenkomstsluitende Staat afkomstig te zijn indien de schuldenaar een inwoner van die Staat is. Indien evenwel de schuldenaar van de interest, ongeacht of hij inwoner van een overeenkomstsluitende Staat is of niet, in een overeenkomstsluitende Staat een vaste inrichting of een vaste basis heeft waarvoor de schuld ter zake waarvan de interest wordt betaald is aangegaan, en die interest ten laste komt van die vaste inrichting of van die vaste basis, wordt die interest geacht afkomstig te zijn uit de Staat waar de vaste inrichting of de vaste basis gevestigd is.”

Art. VIII

1. Artikel 12 (Royalty's), paragraaf 2 wordt opgeheven en vervangen door de volgende nieuwe bepaling:

“§ 2. De uitdrukking “royalty’s”, zoals gebezigd in dit artikel, betekent vergoedingen van welke aard ook voor het gebruik van, of voor het recht van gebruik van, een auteursrecht op een werk op het gebied van letterkunde, kunst of wetenschap, daaronder begrepen bioscoopfilms en films of opnames die gerealiseerd zijn voor radio of televisie, van een octrooi, een fabrieks- of handelsmerk, een tekening, een model, een plan, een geheim recept of een geheime werkwijze, of voor inlichtingen omtrent ervaringen op het gebied van nijverheid, handel of wetenschap.”

2. Artikel 12, paragraaf 4 wordt opgeheven en vervangen door de volgende nieuwe bepaling:

“§ 4. Indien, ten gevolge van een bijzondere verhouding tussen de schuldenaar en de uiteindelijk gerechtigde of tussen hen beiden en een derde, het bedrag van de royalty’s, gelet op het gebruik, het recht of de inlichtingen waarvoor zij worden betaald, hoger is dan het bedrag dat zonder zulk een verhouding door de schuldenaar en de uiteindelijk gerechtigde zou zijn overeengekomen, zijn de bepalingen van dit artikel slechts op het laatstbedoelde bedrag van toepassing. In dat geval blijft het daarboven uitgaande deel van de betalingen belastbaar overeenkomstig de wetgeving van elke overeenkomstsluitende Staat en met inachtneming van de overige bepalingen van deze Overeenkomst.”

Art. IX

Er wordt een nieuwe paragraaf 4 bijgevoegd aan artikel 13 (Vermogenswinst) van de Overeenkomst en paragraaf 4 van artikel 13 wordt paragraaf 5:

“§ 4. Voordelen die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt uit de vervreemding van aandelen van een vennootschap waarvan meer dan 50 percent van de waarde onmiddellijk of middellijk afkomstig is uit in de andere overeenkomstsluitende Staat gelegen onroerende goederen, zijn in die andere Staat belastbaar. Deze paragraaf is evenwel niet van toepassing op voordelen die verkregen zijn uit de vervreemding:

- a) van aandelen die genoteerd zijn op een erkende beurs van een van de overeenkomstsluitende Staten; of
- b) van aandelen waarvan meer dan 50 percent van de waarde afkomstig is uit onroerende goederen waarin de vennootschap haar activiteit uitoefent.”

Art. X

Artikel 16 (Tantièmes) wordt opgeheven en vervangen door de volgende nieuwe bepaling:

“Tantièmes, presentiegelden en andere soortgelijke beloningen verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat in zijn hoedanigheid van lid van de raad van bestuur of van toezicht van een vennootschap die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, mogen in die andere Staat worden belast.”

Art. XI

Artikel 17 (Artiesten en sportbeoefenaars), paragraaf 3 wordt opgeheven en vervangen door de volgende nieuwe bepaling:

- “§ 3. De bepalingen van de paragrafen 1 en 2 zijn niet van toepassing op de inkomsten uit werkzaamheden die door artiesten of sportbeoefenaars in een overeenkomstsluitende Staat worden uitgeoefend indien die inkomsten volledig of hoofdzakelijk gefinancierd worden uit de openbare middelen van de andere overeenkomstsluitende Staat of van staatkundige onderdelen of plaatselijke gemeenschappen daarvan.”

Art. XII

Artikel 18 (Pensioenen) wordt opgeheven en vervangen door de volgende nieuwe bepalingen:

**“Artikel 18
Pensioenen**

- § 1. Pensioenen en andere soortgelijke beloningen die afkomstig zijn uit een overeenkomstsluitende Staat en betaald zijn aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat ter zake van een vroegere dienstbetrekking zijn in eerstgenoemde Staat belastbaar.
- § 2. Voor de toepassing van paragraaf 1 zijn pensioenen en andere soortgelijke beloningen afkomstig uit een overeenkomstsluitende Staat:
- a) voor zover de bijdragen aan een pensioenstelsel of aan een voorzorgsinstelling, in die Staat tot een belastingverlaging hebben geleid; of
 - b) wanneer ze door een Staat of een staatkundig onderdeel of plaatselijke gemeenschap daarvan, hetzij rechtstreeks, hetzij uit door hen in het leven geroepen fondsen, betaald zijn ter zake van diensten bewezen aan die Staat, dat staatkundig onderdeel of die plaatselijke gemeenschap.”

Art. XIII

Artikel 19 (Overheidsfuncties), paragrafen 2 en 3 worden opgeheven en vervangen door de volgende nieuwe paragraaf 2:

- “§ 2. De bepalingen van de artikelen 15 en 16 zijn van toepassing op beloningen betaald ter zake van diensten bewezen in het kader van een nijverheids- of handelsbedrijf dat wordt uitgeoefend door een overeenkomstsluitende Staat, door een staatkundig onderdeel, een plaatselijke gemeenschap of een publiekrechtelijke rechtspersoon daarvan.”

Art. XIV

Artikel 22 (Voorkoming van het abusieve gebruik van de Overeenkomst) wordt opgeheven en artikel 23 (Vermogen) van de Overeenkomst wordt artikel 22.

Art. XV

1. Artikel 24 wordt opgeheven en vervangen door het volgende nieuwe artikel 23:

“Artikel 23**Wijze waarop dubbele belasting wordt vermeden**

§ 1. In België wordt dubbele belasting op de volgende wijze vermeden:

- 1°. Wanneer een inwoner van België inkomsten verkrijgt, niet zijnde dividenden, interest of royalty's, of vermogensbestanddelen bezit die ingevolge de bepalingen van deze Overeenkomst in Zwitserland zijn belast, stelt België deze inkomsten of deze vermogensbestanddelen vrij van belasting, maar om het bedrag van de belasting over het overige inkomen of vermogen van die inwoner te berekenen mag België het belastingtarief toepassen dat van toepassing zou zijn indien die inkomsten of die vermogensbestanddelen niet waren vrijgesteld. Wanneer een natuurlijke persoon inkomsten verkrijgt, niet zijnde dividenden, interest of royalty's, die ingevolge de bepalingen van de Overeenkomst in Zwitserland belast zijn, stelt België, niettegenstaande de voorafgaande bepaling, deze inkomsten alleen vrij van belasting voor zover ze daadwerkelijk in Zwitserland belast zijn.
- 2°. De vrijstelling waarin 1° voorziet, wordt eveneens verleend met betrekking tot inkomsten die overeenkomstig de Belgische wetgeving als dividenden worden beschouwd en die door een inwoner van België worden behaald uit een deelneming in een entiteit waarvan de plaats van de werkelijke leiding in Zwitserland gelegen is en die niet als dusdanig werd belast in Zwitserland, op voorwaarde dat de inwoner van België, naar rata van zijn deelneming in die entiteit, in Zwitserland belast is op de inkomsten waaruit de inkomsten die overeenkomstig de Belgische wetgeving als dividenden worden beschouwd, zijn betaald. De vrijgestelde inkomsten zijn de inkomsten die zijn verkregen na aftrek van de kosten die in België of elders zijn gemaakt en die betrekking hebben op het beheer van de deelneming in de entiteit.
- 3°. Niettegenstaande de bepalingen van 1° en 2° en elke andere bepaling van de Overeenkomst, houdt België, voor het berekenen van de aanvullende belastingen die worden geheven door de Belgische gemeenten en agglomeraties, rekening met de beroepsinkomsten die in België overeenkomstig 1° en 2° vrijgesteld zijn van belasting. Die aanvullende belastingen worden berekend op de belasting die in België verschuldigd zou zijn indien de desbetreffende beroepsinkomsten uit Belgische bronnen waren behaald.

- 4°. Indien een vennootschap die inwoner is van België aandelen of delen in eigendom bezit van een vennootschap die inwoner is van Zwitserland en aldaar aan de belasting op inkomsten van vennootschappen is onderworpen, worden de dividenden die haar door de laatstbedoelde vennootschap worden betaald en die in Zwitserland volgens artikel 10, paragraaf 2 belastbaar zijn, in België vrijgesteld van de vennootschapsbelasting in zoverre als vrijstelling zou worden verleend indien beide vennootschappen inwoner zouden zijn van België.
- 5°. Wanneer een inwoner van België inkomsten verkrijgt die deel uitmaken van zijn samengetelde inkomen dat aan de Belgische belasting is onderworpen en die bestaan uit dividenden die niet onder de toepassing van 4° vallen, uit interest of uit royalty's, wordt — onder voorbehoud van de bepalingen van de Belgische wetgeving betreffende de verrekening van in het buitenland betaalde belastingen met de Belgische belasting — de van die inkomsten geheven Zwitserse belasting in mindering gebracht van de Belgische belasting met betrekking tot die inkomsten.
- 6°. Indien verliezen geleden door een onderneming die door een inwoner van België in een in Zwitserland gelegen vaste inrichting wordt gedreven, voor de belastingheffing van die onderneming in België overeenkomstig de Belgische wetgeving werkelijk in mindering van de winst van die onderneming zijn gebracht, is de vrijstelling ingevolge 1° in België niet van toepassing op de winst van andere belastbare tijdperken die aan die inrichting kan worden toegerekend, in zoverre als die winst ook in Zwitserland van belasting is vrijgesteld door de verrekening van die verliezen.

§ 2. In Zwitserland wordt dubbele belasting op de volgende wijze vermeden:

- 1°. Indien een inwoner van Zwitserland inkomsten, niet zijnde inkomen als bedoeld in 2° en 3°, ontvangt die volgens de bepalingen van deze Overeenkomst in België belastbaar zijn, of vermogen bezit dat volgens de bepalingen van deze Overeenkomst in België belastbaar is, stelt Zwitserland deze inkomsten of dat vermogen vrij van belasting, maar om het bedrag van de belasting over het overige inkomen of vermogen van die inwoner te berekenen mag Zwitserland hetzelfde tarief toepassen dat van toepassing zou zijn indien die inkomsten of dat vermogen niet waren vrijgesteld. Die vrijstelling is evenwel enkel van toepassing op de in artikel 13, paragraaf 4 bedoelde voordelen en inkomsten indien bewijs wordt overgelegd dat er ter zake van die voordelen en inkomsten belasting werd geheven in België.
- 2°. Indien een inwoner van Zwitserland inkomsten ontvangt die volgens de bepalingen van de artikelen 10 en 11 in België belastbaar zijn, staat Zwitserland, onder voorbehoud van 3° hierna, aan die inwoner op diens verzoek een vermindering van belasting toe. Die vermindering bestaat:
 - a) in de verrekening van de overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 10 en 11 in België betaalde belasting met de Zwitserse belasting op de inkomsten van die inwoner; het aldus te verrekenen bedrag mag echter niet hoger zijn dan het deel van de Zwitserse belasting, zoals deze werd berekend voor de verrekening, dat overeenstemt met de in België belaste inkomsten, of
 - b) in een forfaitaire vermindering van de Zwitserse belasting, of
 - c) in een gedeeltelijke vrijstelling van de Zwitserse belasting van de desbetreffende inkomsten, maar minstens in de aftrek van de in België betaalde belasting op het brutobedrag van de uit België ontvangen inkomsten.

Zwitserland zal de wijze van vermindering en de procedure vaststellen overeenkomstig de voorschriften betreffende de uitvoering van internationale overeenkomsten die door de Bondsstaat tot het vermijden van dubbele belasting worden gesloten.

- 3°. Indien een vennootschap die inwoner is van Zwitserland dividenden ontvangt van een vennootschap die inwoner is van België, geniet zij met betrekking tot de Zwitserse belasting op die dividenden, dezelfde voordelen als die welke zij zou genieten indien de vennootschap die de dividenden betaalt een inwoner van Zwitserland zou zijn.”

Art. XVI

Artikel 25 (Non-discriminatie) wordt op volgende wijze gewijzigd:

1. Artikel 25 (Non-discriminatie) wordt artikel 24.
2. Paragraaf 1 wordt opgeheven en vervangen door de volgende nieuwe paragraaf 1:

“§ 1. Onderdanen van een overeenkomstsluitende Staat worden in de andere overeenkomstsluitende Staat niet onderworpen aan enige belastingheffing of daarmee verband houdende verplichting die anders of zwaarder is dan de belastingheffing en daarmee verband houdende verplichtingen waaraan onderdanen van die andere Staat onder gelijke omstandigheden, inzonderheid met betrekking tot de woonplaats, zijn of kunnen worden onderworpen. Niettegenstaande de bepalingen van artikel 1 is deze bepaling ook van toepassing op personen die geen inwoner zijn van een overeenkomstsluitende Staat of van beide overeenkomstsluitende Staten.”

3. Paragraaf 6 wordt opgeheven. Paragraaf 7 wordt paragraaf 6.

Art. XVII

Artikel 26 (Regeling voor onderling overleg) wordt op volgende wijze gewijzigd:

1. Artikel 26 wordt artikel 25.
2. De nieuwe paragrafen 4 en 5 worden toegevoegd:

“§ 4 De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten kunnen zich rechtstreeks met elkaar in verbinding stellen, onder meer binnen een gemengde commissie die is samengesteld uit die autoriteiten of hun bevoegde vertegenwoordigers, om overeenstemming te bereiken zoals aangegeven in de vorige paragrafen.

§ 5. Wanneer,

- a) een persoon overeenkomstig paragraaf 1 een geval heeft voorgelegd aan de bevoegde autoriteit van een overeenkomstsluitende Staat omdat de maatregelen van een overeenkomstsluitende Staat of van beide overeenkomstsluitende Staten voor hem hebben geleid tot een belastingheffing die niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze Overeenkomst, en

- b) de bevoegde autoriteiten er niet in slagen om binnen een termijn van twee jaar vanaf de datum dat het geval werd voorgelegd aan de bevoegde autoriteit van de andere overeenkomstsluitende Staat, over dat geval overeenstemming te bereiken conform paragraaf 2, moeten alle onopgeloste punten die voortkomen uit dat geval aan arbitrage onderworpen worden wanneer die persoon een verzoek daartoe indient. Die onopgeloste punten moeten evenwel niet aan arbitrage onderworpen worden indien daaromtrent reeds een beslissing werd uitgesproken door een rechterlijke instantie of een administratieve rechtbank van de ene of de andere Staat. Tenzij een rechtstreeks bij het geval betrokken persoon de overeengekomen regeling waardoor de beslissing na arbitrage wordt uitgevoerd niet aanvaardt, bindt deze beslissing de beide overeenkomstsluitende Staten en moet ze uitgevoerd worden, ongeacht de termijnen waarin het interne recht van die Staten voorziet. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten regelen de wijze van toepassing van deze paragraaf in onderlinge overeenstemming.

De overeenkomstsluitende Staten mogen de inlichtingen die nodig zijn voor de uitvoering van de arbitrageprocedure meedelen aan de overeenkomstig de bepalingen van deze paragraaf opgerichte arbitragecommissie. Met betrekking tot de meegedeelde inlichtingen zijn de leden van de arbitragecommissie onderworpen aan de in artikel 26, paragraaf 2 beschreven regels inzake vertrouwelijkheid.”

Art. XVIII

Artikel 27 (Uitwisseling van inlichtingen) wordt opgeheven en vervangen door het volgende nieuwe artikel 26:

“Artikel 26 Uitwisseling van inlichtingen

- § 1. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten wisselen de inlichtingen uit die naar verwachting relevant zullen zijn voor de uitvoering van de bepalingen van deze Overeenkomst of voor de toepassing of de tenuitvoerlegging van de nationale wetgeving met betrekking tot belastingen van elke soort en benaming die worden geheven ten behoeve van de overeenkomstsluitende Staten of van de staatkundige onderdelen of plaatselijke gemeenschappen daarvan, voor zover de belastingheffing waarin die nationale wetgeving voorziet niet in strijd is met de Overeenkomst. De uitwisseling van inlichtingen wordt niet beperkt door de artikelen 1 en 2.
- § 2. De door een overeenkomstsluitende Staat ingevolge paragraaf 1 verkregen inlichtingen worden op dezelfde wijze geheim gehouden als inlichtingen die onder de nationale wetgeving van die Staat zijn verkregen en worden alleen ter kennis gebracht van personen of autoriteiten (daaronder begrepen rechterlijke instanties en administratieve lichamen) die betrokken zijn bij de vestiging of invordering van de in paragraaf 1 bedoelde belastingen, bij de tenuitvoerlegging of vervolging ter zake van die belastingen, bij de beslissing in beroepszaken die betrekking hebben op die belastingen, of bij het toezicht daarop. Deze personen of autoriteiten gebruiken die inlichtingen slechts voor die doeleinden. Zij mogen van deze inlichtingen melding maken tijdens openbare rechtszittingen of in rechterlijke beslissingen. Niettegenstaande hetgeen voorafgaat, mogen de door een overeenkomstsluitende Staat verkregen inlichtingen voor andere doeleinden worden gebruikt indien ze overeenkomstig de wetgeving van beide Staten voor die andere doeleinden mogen worden gebruikt en indien de bevoegde autoriteit van de Staat die de inlichtingen verstrekt, de toestemming geeft voor dat gebruik.

- § 3. In geen geval mogen de bepalingen van de paragrafen 1 en 2 aldus worden uitgelegd dat aan een overeenkomstsluitende Staat de verplichting wordt opgelegd:
- a) administratieve maatregelen te nemen die afwijken van de wetgeving en de administratieve praktijk van die of van de andere overeenkomstsluitende Staat;
 - b) inlichtingen te verstrekken die niet verkrijgbaar zijn volgens de wetgeving of in de normale gang van de administratieve werkzaamheden van die of van de andere overeenkomstsluitende Staat;
 - c) inlichtingen te verstrekken die een handels-, bedrijfs-, nijverheids- of beroepsgeheim of een handelswerkwijze zouden onthullen, dan wel inlichtingen waarvan het verstrekken in strijd zou zijn met de openbare orde.
- § 4. Wanneer op basis van dit artikel door een overeenkomstsluitende Staat om inlichtingen is verzocht, gebruikt de andere overeenkomstsluitende Staat de middelen voor het verzamelen van inlichtingen waarover hij beschikt om de gevraagde inlichtingen te verkrijgen, zelfs al heeft die andere Staat die inlichtingen niet nodig voor zijn eigen belastingdoeleinden. De verplichting die in de vorige zin is vervat, is onderworpen aan de beperkingen waarin paragraaf 3 voorziet, maar die beperkingen mogen in geen geval aldus worden uitgelegd dat ze een overeenkomstsluitende Staat toestaan het verstrekken van inlichtingen te weigeren enkel omdat die Staat geen binnenlands belang heeft bij die inlichtingen.
- § 5. In geen geval mogen de bepalingen van paragraaf 3 aldus worden uitgelegd dat ze een overeenkomstsluitende Staat toestaan om het verstrekken van inlichtingen te weigeren enkel en alleen omdat de inlichtingen in het bezit zijn van een bank, een andere financiële instelling, een gevolmachtigde of een persoon die werkzaam is in de hoedanigheid van een vertegenwoordiger of een vertrouwenspersoon of omdat de inlichtingen betrekking hebben op eigendomsbelangen in een persoon.”

Art. XIX

Artikel 28 (Diplomatieke vertegenwoordigers en consulaire ambtenaren) wordt artikel 27.

Art. XX

Artikel 29 (Diverse bepalingen) wordt opgeheven en wordt vervangen door het volgende nieuwe artikel 28:

“Artikel 28 Diverse bepalingen

- § 1. Wanneer een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat een inkomensbestanddeel ontvangt dat uit de andere overeenkomstsluitende Staat afkomstig is en hij, op om het even welk tijdstip en onder welke vorm dan ook, minstens de helft van dat inkomen onmiddellijk of middellijk doorstort aan een of meer personen of entiteiten die geen inwoner is (zijn) van eerstgenoemde overeenkomstsluitende Staat, kan dat inkomensbestanddeel de voordelen van deze Overeenkomst niet genieten.

- § 2. De bepalingen van paragraaf 1 van dit artikel zijn niet van toepassing wanneer de persoon die de voordelen van de Overeenkomst vraagt het bewijs levert dat de desbetreffende handelingen niet als voornaamste doel hebben om voordeel te halen uit deze Overeenkomst. Deze voorwaarde wordt als vervuld aanzien wanneer het inkomensbestanddeel:
- (i) door de inwoner van een overeenkomstsluitende Staat doorgestort wordt aan een persoon of entiteit die niet met hem verbonden is; of
 - (ii) een in de Overeenkomst vastgelegde behandeling zou genoten hebben die gelijkwaardig is aan of gunstiger is dan de behandeling die dat inkomensbestanddeel zou genoten hebben wanneer het rechtstreeks verkregen zou zijn door de persoon aan wie het wordt doorgestort
- § 3. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten plegen overleg aangaande de administratieve maatregelen die nodig zijn om uitvoering te geven aan de bepalingen van de Overeenkomst en inzonderheid aangaande de bewijsstukken die de inwoners van elke Staat moeten overleggen om in de andere Staat de belastingvrijstellingen of -verminderingen te genieten waarin deze Overeenkomst voorziet.”

Art. XXI

Er werd een protocol toegevoegd aan de Overeenkomst met de volgende inhoud:

“Protocol bij de Overeenkomst van 28 augustus 1978 tussen de Zwitserse Bondsstaat en het Koninkrijk België tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen.

Bij de ondertekening van het Avenant tot wijziging van de Overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, die op 28 augustus 1978 werd ondertekend door de Zwitserse Bondsstaat en het Koninkrijk België, zijn de behoorlijk gevolmachtigde ondergetekenden de volgende bepalingen overeengekomen die een integrerend deel van de Overeenkomst uitmaken:

1. Met betrekking tot de artikelen 3 en 11

Er is overeengekomen dat de uitdrukking “onderneming”, zoals bedoeld in de Overeenkomst, en inzonderheid in artikel 11, paragraaf 3, eveneens een bankinstelling betekent.

2. Met betrekking tot artikel 4

Een overeenkomstsluitende Staat, een staatkundig onderdeel of plaatselijke gemeenschap daarvan wordt voor de toepassing van artikel 4 als inwoner beschouwd. Hetzelfde geldt voor een pensioenfonds, een verzorgingsinstelling of een instelling met uitsluitend godsdienstige, liefdadige, wetenschappelijke, opvoedkundige, sportieve doelstellingen of een overheidsinstelling, die als dusdanig vrijgesteld is van de in artikel 2 van de Overeenkomst bedoelde belastingen in de overeenkomstsluitende Staat waar dat fonds of die instelling gevestigd is.

De uitdrukkingen “pensioenfondsen” en “voorzorgsinstituten” betekenen elke persoon die in een overeenkomstsluitende Staat gevestigd is en door die Staat erkend is:

- a) voor zover die persoon zich bezighoudt:
 - (i) met het beheren van pensioenstelsels of het verschaffen van pensioenuitkeringen; of
 - (ii) met het verwerven van inkomsten voor rekening van een of meer personen die zich bezighouden met het beheren van pensioenstelsels of het verschaffen van pensioenuitkeringen; en
- b) op voorwaarde dat die persoon erkend is overeenkomstig de voorschriften van de overeenkomstsluitende Staat waarin hij gevestigd is en:
 - (i) wat België betreft, onder toezicht staat van de Autoriteit voor financiële diensten en markten (FSMA) of van de Nationale Bank van België of ingeschreven is bij de Belgische belastingadministratie; of
 - (ii) wat Zwitserland betreft, onder toezicht staat van de autoriteiten die belast zijn met het toezicht inzake beroepsgebonden voorzorg.

3. Met betrekking tot de artikelen 15 en 16

Er is overeengekomen dat de beloningen die een inwoner van Zwitserland verkrijgt ter zake van zijn dagelijkse werkzaamheid als vennoot in een vennootschap – niet zijnde een vennootschap op aandelen – die inwoner is van België, mogen belast worden overeenkomstig de bepalingen van artikel 15 van de Overeenkomst alsof het ging om beloningen die een werknemer ter zake van een dienstbetrekking verkrijgt en alsof de werkgever de vennootschap was.

4. Met betrekking tot artikel 18

- a) Er is overeengekomen dat de in artikel 18 gebruikte uitdrukking “pensioenen” niet alleen de periodieke maar ook de forfaitaire betalingen omvat.
- b) Wanneer een natuurlijke persoon werkzaamheden uitoefent in een overeenkomstsluitende Staat, worden de bijdragen die door of voor rekening van die persoon worden gestort aan een pensioenstelsel of aan een beroepsgebonden verzorgingsregeling
 - (i) dat op fiscaal vlak erkend is in de andere overeenkomstsluitende Staat,
 - (ii) waaraan de persoon deelnam onmiddellijk vóór hij in eerstgenoemde Staat werkzaamheden begon uit te oefenen,
 - (iii) waaraan de persoon heeft deelgenomen op een tijdstip waarop hij werkzaamheden uitoefende in de andere Staat of in die andere Staat woonde, en
 - (iv) dat door de bevoegde autoriteit van eerstgenoemde Staat aanvaardt wordt als over het geheel genomen overeenstemmend met een pensioenstelsel dat als dusdanig op fiscaal vlak in die Staat erkend is,

voor

- (v) het bepalen van de belasting die door die persoon in eerstgenoemde Staat verschuldigd is, en
- (vi) het bepalen van de winst van een onderneming die in eerstgenoemde Staat mag worden belast,

in eerstgenoemde Staat op dezelfde wijze en onder voorbehoud van dezelfde voorwaarden en beperkingen behandeld als de bijdragen aan een pensioenstelsel dat voor de toepassing van de belastingen in die eerstgenoemde Staat erkend is.

5. Met betrekking tot artikel 23

- a) Voor de toepassing van artikel 23, paragraaf 1, 1° en 2°, is een inkomensbestanddeel belast in Zwitserland wanneer het in Zwitserland onderworpen is aan het belastingstelsel dat normaal gezien op dat inkomensbestanddeel van toepassing is ingevolge de Zwitserse belastingwetgeving.
- b) Voor de toepassing van artikel 23, paragraaf 1, 1°, is een inkomensbestanddeel daadwerkelijk belast in Zwitserland wanneer het aan de Zwitserse belasting onderworpen is en als dusdanig aldaar geen belastingvrijstelling geniet.
- c) Voor de toepassing van artikel 23, paragraaf 1, 5°, is er overeengekomen dat, zolang de Belgische interne wetgeving niet voorziet in de verrekening met de Belgische belasting van de buitenlandse belasting op dividenden, en inzonderheid van de Zwitserse belasting die overeenkomstig artikel 10, paragraaf 2, eerste lid betaald is, dividenden uit Zwitserse bronnen in België niet in aanmerking zullen komen voor een verrekening van die Zwitserse belasting.

6. Met betrekking tot artikel 26

- a) Er is overeengekomen dat de verzoekende Staat de gebruikelijke informatiebronnen heeft uitgeput waarin zijn interne belastingprocedure voorziet vooraleer de vraag om inlichtingen in te dienen.
- b) Er is overeengekomen dat de belastingautoriteiten van de verzoekende Staat de volgende inlichtingen aan de belastingautoriteiten van de aangezochte Staat verstrekken wanneer zij een verzoek om inlichtingen ingevolge artikel 26 van de Overeenkomst indienen:
 - (i) de identiteit van de persoon op wie de controle of het onderzoek betrekking heeft;
 - (ii) het tijdperk waarvoor de inlichtingen worden gevraagd;
 - (iii) aanwijzingen omtrent de gevraagde inlichtingen, daaronder begrepen de aard ervan en de vorm waarin de verzoekende Staat de inlichtingen van de aangezochte Staat wenst te ontvangen;
 - (iv) het fiscale doel waarvoor de inlichtingen gevraagd worden;
 - (v) voor zover gekend, de naam en het adres van elke persoon van wie verondersteld wordt dat hij in het bezit is van de gevraagde inlichtingen.
- c) De verwijzing naar inlichtingen die naar verwachting relevant zullen zijn heeft tot doel te verzekeren dat de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden zo ruim mogelijk is, zonder dat het de overeenkomstsluitende Staten evenwel toegestaan is te “hengelen naar inlichtingen” of inlichtingen te vragen waarvan het weinig waarschijnlijk is dat pertinent zijn voor het verhelderen van de fiscale toestand van een bepaalde belastingplichtige. Hoewel lid b) voorziet in belangrijke procedurecriteria die tot doel hebben het “hengelen naar inlichtingen” te vermijden, moeten de punten (i) tot (v) evenwel zodanig geïnterpreteerd worden dat ze de daadwerkelijke uitwisseling van inlichtingen niet verhinderen.
- d) Er is bovendien overeengekomen dat er geen verplichting opgelegd wordt aan de overeenkomstsluitende Staten om op basis van artikel 26 van de Overeenkomst over te gaan tot een spontane of automatische uitwisseling van inlichtingen.

- e) Er is overeengekomen dat, in het geval van een uitwisseling van inlichtingen, de regels inzake de administratieve procedure met betrekking tot de rechten van de belastingplichtige, waarin is voorzien in de aangezochte overeenkomstsluitende Staat, van toepassing blijven vooraleer de inlichtingen aan de verzoekende overeenkomstsluitende Staat overgemaakt worden. Er is bovendien overeengekomen dat deze bepaling bedoeld is om een evenwichtige procedure te verzekeren voor de belastingplichtige en niet om het proces van de uitwisseling van inlichtingen zonder reden te omzeilen of te vertragen.”

Art. XXII

De artikelen 30 (Inwerkingtreding) en 31 (Beëindiging) worden respectievelijk de artikelen 29 en 30.

Art. XXIII

1. Elke overeenkomstsluitende Staat zal de andere overeenkomstsluitende Staat in kennis stellen van de voltooiing van de procedures die door zijn wetgeving voor de inwerkingtreding van dit Avenant vereist zijn. Dit Avenant zal in werking treden op de datum waarop de tweede kennisgeving is ontvangen.
2. De bepalingen van dit Avenant, dat een integrerend deel van de Overeenkomst uitmaakt en dat bovendien het daarop betrekking hebbende protocol invoert, zullen van toepassing zijn:
 - a) met betrekking tot de bij de bron verschuldigde belastingen, op inkomsten die zijn toegekend of betaalbaar gesteld op of na 1 januari van het jaar dat onmiddellijk volgt op dat waarin dit Avenant in werking is getreden;
 - b) met betrekking tot de andere belastingen:
 - (i) wat België betreft, op inkomsten en vermogensbestanddelen met betrekking tot de belastbare tijdperken, en
 - (ii) wat Zwitserland betreft, op inkomsten en vermogensbestanddelen met betrekking tot de belastingtijdperken

die aanvangen op of na 1 januari van het jaar dat onmiddellijk volgt op dat waarin dit Avenant in werking is getreden.
3. De bepalingen van artikel XVIII van dit Avenant zullen van toepassing zijn op de verzoeken die op de datum van inwerkingtreding of op een latere datum worden ingediend, op de inlichtingen:
 - a) met betrekking tot de bij de bron verschuldigde belastingen, betreffende inkomsten die zijn toegekend of betaalbaar gesteld op of na 1 januari van het jaar dat onmiddellijk volgt op dat waarin dit Avenant in werking is getreden;
 - b) met betrekking tot de andere belastingen naar het inkomen en naar het vermogen:
 - (i) wat de belastingen van België betreft, betreffende inkomsten en vermogensbestanddelen met betrekking tot de belastbare tijdperken, en

- (ii) wat de belastingen van Zwitserland betreft, betreffende inkomsten en vermogensbestanddelen met betrekking tot de belastingtijdperken

die aanvangen op of na 1 januari van het jaar dat onmiddellijk volgt op dat waarin dit Avenant in werking is getreden;

- c) met betrekking tot de andere belastingen, betreffende belastingen die verschuldigd zijn ter zake van belastbare feiten die zich voordoen op of na 1 januari van het jaar dat onmiddellijk volgt op dat waarin dit Avenant in werking is getreden.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gevolmachtigd door hun respectieve Regeringen, dit Avenant van wijziging hebben ondertekend.

GEDAAN in tweevoud te Brussel op 10 april 2014, in de Franse en Nederlandse taal, de twee teksten zijnde gelijkelijk authentiek.

VOOR HET KONINKRIJK BELGIË:
VOOR DE VLAAMSE GEMEENSCHAP:
VOOR DE FRANSE GEMEENSCHAP:
VOOR DE DUITSTALIGE
GEMEENSCHAP:
VOOR HET VLAAMSE GEWEST:
VOOR HET WAALSE GEWEST:
VOOR HET BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK GEWEST:

VOOR DE ZWITSERSE BONDSSTAAT:

P. de Cuyt

SA 8/11



**OVEREENKOMST TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIË EN DE ZWITSERSE BONDSSTAAT TOT HET
VERMIJDEN VAN DUBBELE BELASTING INZAKE BELASTINGEN NAAR HET INKOMEN EN NAAR HET
VERMOGEN – GECOÖRDINEERDE TEKSTVERSIE**

HOOFDSTUK I. Werkingssfeer van de Overeenkomst

Artikel 1. Personen op wie de Overeenkomst van toepassing is

Deze Overeenkomst is van toepassing op personen die inwoner zijn van een overeenkomstsluitende Staat of van beide overeenkomstsluitende Staten.

Artikel 2. Belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is

§1. Deze Overeenkomst is van toepassing op belastingen naar het inkomen en naar het vermogen die, ongeacht de wijze van heffing, worden geheven ten behoeve van een overeenkomstsluitende Staat of van de staatkundige onderdelen of plaatselijke gemeenschappen daarvan.

§2. Als belastingen naar het inkomen en naar het vermogen worden beschouwd de gewone en buitengewone belastingen die worden geheven naar het gehele inkomen, naar het gehele vermogen, of naar bestanddelen van het inkomen of van het vermogen, daaronder begrepen belastingen naar voordelen verkregen uit de vervreemding van roerende of onroerende goederen, belastingen naar het totaal bedrag van de door ondernemingen betaalde lonen of salarissen, alsmede belastingen naar waardevermeerdering.

§3. De bestaande belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is, zijn met name:

[1° in België:

- a) de personenbelasting;
- b) de vennootschapsbelasting;
- c) de rechtspersonenbelasting;
- d) de belasting van niet-inwoners,
met inbegrip van de voorheffingen en de opcentiemen op die belastingen en voorheffingen (hierna te noemen “Belgische belasting”);]

2° in Zwitserland:

de belastingen van de Bondsstaat, de kantons en de gemeenten

- a) op het inkomen (gehele inkomen, opbrengst van arbeid, opbrengst van vermogen, nijverheids en handelswinsten, vermogenswinsten en andere inkomsten), en
- b) op het vermogen (gehele vermogen, roerend en onroerend vermogen, nijverheids en handelsvermogen, kapitaal en reserves en andere bestanddelen van het vermogen), (hierna te noemen “Zwitserse belasting”).

§4. De Overeenkomst is niet van toepassing op de bij de bron geheven belastingen op winsten uit loterijen, spelen en weddenschappen.

§5. De Overeenkomst is ook van toepassing op elke gelijke of in wezen gelijksoortige belasting die na de datum van de ondertekening van de Overeenkomst naast of in de plaats van de bestaande belastingen wordt geheven. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten delen elkaar de wijzigingen die in hun onderscheiden belastingwetten zijn aangebracht, mede.

HOOFDSTUK II. Begripsbepalingen

Artikel 3. Algemene bepalingen

§1. In deze Overeenkomst, tenzij het zinsverband anders vereist:

- 1° a) betekent de uitdrukking “België” het Koninkrijk België en, in aardrijkskundig verband gebruikt, betekent zij het nationale grondgebied alsmede de gebieden in zee onder de rechtsmacht van het Koninkrijk België;
- b) betekent de uitdrukking “Zwitserland” de Zwitserse Bondsstaat;
- 2° betekenen de uitdrukkingen “een overeenkomstsluitende Staat” en “de andere overeenkomstsluitende Staat”, België of Zwitserland, al naar het zinsverband vereist;
- 3° omvat de uitdrukking “persoon” elke natuurlijke persoon, elke vennootschap en elke andere vereniging van personen;

4° betekent de uitdrukking “vennootschap” elke rechtspersoon of elke eenheid die in de Staat waarvan zij inwoner is voor de belastingheffing als een rechtspersoon wordt behandeld;

5° betekenen de uitdrukkingen “ondernemingen van een overeenkomstsluitende Staat” en “onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat” onderscheidenlijk een onderneming gedreven door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat en een onderneming gedreven door een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat;

6° betekent de uitdrukking “internationaal verkeer” elk vervoer door een schip of luchtvaartuig dat wordt geëxploiteerd door een onderneming die haar plaats van werkelijke leiding in een overeenkomstsluitende Staat heeft, behalve indien het schip of het luchtvaartuig slechts tussen in de andere overeenkomstsluitende Staat gelegen plaatsen wordt geëxploiteerd;

[7° betekent de uitdrukking “bevoegde autoriteit”:

a) in België, naargelang het geval, de Minister van Financiën van de federale Regering en/of van de Regering van een Gewest en/of van een Gemeenschap, of zijn bevoegde vertegenwoordiger, en

b) in Zwitserland, het Hoofd van het federale departement van financiën of zijn bevoegde vertegenwoordiger.]

Artikel 4. Inwoner

[§1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst betekent de uitdrukking “inwoner van een overeenkomstsluitende Staat” iedere persoon die, ingevolge de wetgeving van die Staat, aldaar aan belasting is onderworpen op grond van zijn woonplaats, verblijf, plaats van leiding of enige andere, soortgelijke omstandigheid. Deze uitdrukking omvat echter niet personen die in die Staat enkel aan belasting zijn onderworpen ter zake van inkomsten uit in die Staat gelegen bronnen of ter zake van aldaar gelegen vermogen.]

§2. Indien een natuurlijke persoon ingevolge de bepalingen van paragraaf I inwoner van beide overeenkomstsluitende Staten is, wordt zijn toestand op de volgende wijze geregeld:

- a) hij wordt geacht inwoner te zijn van de Staat waar hij een duurzaam tehuis tot zijn beschikking heeft; indien hij in beide Staten een duurzaam tehuis tot zijn beschikking heeft, wordt hij geacht inwoner te zijn van de Staat waarmee zijn persoonlijke en economische betrekkingen het nauwst zijn (middelpunt van de levensbelangen);
- b) indien niet kan worden bepaald in welke Staat hij het middelpunt van zijn levensbelangen heeft of indien hij in geen van de Staten een duurzaam tehuis tot zijn beschikking heeft, wordt hij geacht inwoner te zijn van de Staat waar hij gewoonlijk verblijft;
- c) indien hij in beide Staten of in geen van beide gewoonlijk verblijft, wordt hij geacht inwoner te zijn van de Staat waarvan hij onderdaan is;
- d) indien hij onderdaan is van beide Staten of van geen van beide, regelen de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten de aangelegenheid in onderlinge overeenstemming.

§3. Indien een andere dan een natuurlijke persoon ingevolge de bepalingen van paragraaf I inwoner is van beide overeenkomstsluitende Staten, wordt hij geacht inwoner te zijn van de Staat waar de plaats van zijn werkelijke leiding is gelegen.

[§4. Wordt niet geacht inwoner van een overeenkomstsluitende Staat te zijn voor de toepassing van dit artikel, een natuurlijke persoon die in de overeenkomstsluitende Staat waarvan hij volgens de bepalingen van de voorgaande paragrafen inwoner zou zijn, niet voor alle inkomsten die in de regel volgens de belastingwetgeving van die Staat belastbaar zijn en uit de andere overeenkomstsluitende Staat afkomstig zijn, onderworpen is aan de belastingen die in de regel worden geheven.]

Artikel 5. Vaste inrichting

§1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst betekent de uitdrukking “vaste inrichting” een vaste bedrijfsinrichting met behulp waarvan een onderneming haar werkzaamheden geheel of gedeeltelijk uitoefent.

§2. De uitdrukking “vaste inrichting” omvat in het bijzonder:

- a) een plaats waar leiding wordt gegeven,
- b) een filiaal,
- c) een kantoor,

- d) een fabriek,
- e) een werkplaats, en
- f) een mijn, een olie of gasbron, een steengroeve of enige andere plaats waar natuurlijke rijkdommen worden gewonnen.

§3. De plaats van uitvoering van een bouwwerk of van constructie of montagewerkzaamheden maakt slechts een vaste inrichting uit indien de duur daarvan twaalf maanden overschrijdt.

§4. Niettegenstaande de voorgaande bepalingen van dit artikel wordt een “vaste inrichting” niet aanwezig geacht indien:

- a) gebruik wordt gemaakt van inrichtingen, uitsluitend voor de opslag, uitstalling of aflevering van aan de onderneming toebehorende goederen;
- b) een voorraad van aan de onderneming toebehorende goederen wordt aangehouden, uitsluitend voor de opslag, uitstalling of aflevering;
- c) een voorraad van aan de onderneming toebehorende goederen wordt aangehouden, uitsluitend voor de bewerking of verwerking door een andere onderneming;
- d) een vaste bedrijfsinrichting wordt aangehouden, uitsluitend om voor de onderneming goederen aan te kopen of inlichtingen in te winnen;
- e) een vaste bedrijfsinrichting wordt aangehouden, uitsluitend om voor de onderneming, andere werkzaamheden die van voorbereidende aard zijn of het karakter van hulpwerkzaamheid hebben te verrichten;
- f) een vaste bedrijfsinrichting wordt aangehouden, uitsluitend om verscheidene van de in de leden a) tot e) vermelde werkzaamheden te verrichten, op voorwaarde dat het geheel van de werkzaamheden van de vaste bedrijfsinrichting van voorbereidende aard is of het karakter van hulpwerkzaamheid heeft.

§5. Indien een persoon - niet zijnde een onafhankelijke vertegenwoordiger waarop § 6 van toepassing is - voor een onderneming werkzaam is en in een overeenkomstsluitende Staat een machtiging bezit om namens de onderneming overeenkomsten af te sluiten en dit recht aldaar gewoonlijk uitoefent, wordt die onderneming, niettegenstaande de bepalingen van de §§1 en 2, geacht een vaste inrichting in die Staat te hebben voor alle werkzaamheden welke deze persoon voor de onderneming verricht tenzij zijn werkzaamheden beperkt blijven tot die welke zijn vermeld in §4 en die, indien zij met behulp van een vaste bedrijfsinrichting zouden worden uitgeoefend, het niet mogelijk zouden maken overeenkomstig de bepalingen van deze paragraaf die inrichting als een vaste inrichting te beschouwen.

§6. Een onderneming wordt niet geacht een vaste inrichting in een overeenkomstsluitende Staat te bezitten op grond van de enkele omstandigheid dat zij aldaar zaken doet door middel van een makelaar, een algemeen commissionair of enige andere onafhankelijke vertegenwoordiger, op voorwaarde dat deze personen in de normale uitoefening van hun bedrijf handelen.

Wanneer een vertegenwoordiger voor een verzekeringsonderneming werkzaam is en in een overeenkomstsluitende Staat een machtiging bezit om namens die onderneming overeenkomsten af te sluiten en dit recht aldaar gewoonlijk uitoefent, wordt die onderneming evenwel geacht een vaste inrichting in die Staat te hebben.

§7. De enkele omstandigheid dat een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, een vennootschap beheerst of door een vennootschap wordt beheert, die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat of die in die andere Staat zaken doet (hetzij met behulp van een vaste inrichting, hetzij op andere wijze), stempelt een van beide vennootschappen niet tot een vaste inrichting van de andere.

HOOFDSTUK III. Belastingheffing naar het inkomen

Artikel 6. Onroerende inkomsten

§1. Inkomsten die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt uit in de andere overeenkomstsluitende Staat gelegen onroerende goederen (inkomsten uit landbouw of bosbedrijven daaronder begrepen), zijn in die andere Staat belastbaar.

§2. De uitdrukking “onroerende goederen” heeft de betekenis die daaraan wordt toegekend door het recht van de overeenkomstsluitende Staat waar de desbetreffende goederen zijn gelegen. De

uitdrukking omvat in ieder geval de goederen die bij de onroerende goederen behoren, levende en dode have van landbouw en bosbedrijven, rechten waarop de bepalingen van het privaatrecht betreffende de grondeigendom van toepassing zijn, vruchtgebruik van onroerende goederen en rechten op veranderlijke of vaste vergoedingen ter zake van de exploitatie, of het recht tot exploitatie, van minerale aardlagen, bronnen en andere bodemrijksdommen; schepen en luchtvaartuigen worden niet als onroerende goederen beschouwd.

§3. De bepalingen van §1 zijn van toepassing op inkomsten verkregen uit de rechtstreekse exploitatie of het rechtstreekse genot, uit het verhuren of verpachten, of uit elke andere vorm van exploitatie van onroerende goederen.

§4. De bepalingen van de §§1 en 3 zijn ook van toepassing op inkomsten uit onroerende goederen van een onderneming en op inkomsten uit onroerende goederen gebezigd voor de uitoefening van een zelfstandig beroep.

[Artikel 7. Ondernemingswinst

§1. *Winst van een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat is slechts in die Staat belastbaar, tenzij de onderneming in de andere overeenkomstsluitende Staat een bedrijf uitoefent met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting. Indien de onderneming aldus haar bedrijf uitoefent, mag de winst die overeenkomstig de bepalingen van paragraaf 2 aan de vaste inrichting kan worden toegerekend, in die andere Staat worden belast.*

§2. *Voor de toepassing van dit artikel en van artikel 23 is de winst die in elke overeenkomstsluitende Staat aan de in paragraaf 1 bedoelde vaste inrichting kan worden toegerekend, de winst welke die vaste inrichting geacht zou kunnen worden te behalen, in het bijzonder in haar transacties met andere delen van de onderneming, indien zij een afzonderlijke en onafhankelijke onderneming zou zijn, die dezelfde of soortgelijke werkzaamheden zou uitoefenen onder dezelfde of soortgelijke omstandigheden, daarbij rekening houdend met de door de onderneming via de vaste inrichting en via de andere delen van de onderneming verrichte werkzaamheden, gebruikte activa en gedragen risico's.*

§3. *Indien een overeenkomstsluitende Staat in overeenstemming met paragraaf 2 de winst herziert die kan worden toegerekend aan een vaste inrichting van een onderneming van een van de overeenkomstsluitende Staten, en dienovereenkomstig winst van de onderneming belast die in de andere Staat is belast, verricht de andere Staat, voor zover zulks nodig is om dubbele belasting te vermijden, op passende wijze een herziening indien hij akkoord gaat met de door eerstgenoemde Staat verrichte herziening; indien de andere overeenkomstsluitende Staat niet akkoord gaat met die herziening, heffen de overeenkomstsluitende Staten elke dubbele belasting die eruit voortvloeit op door middel van onderling overleg.*

§4 *Indien in de winst inkomstenbestanddelen zijn begrepen die afzonderlijk in andere artikelen van deze Overeenkomst worden behandeld, worden de bepalingen van die artikelen niet aangetast door de bepalingen van dit artikel.]*

Artikel 8 Zeevaart, Binnenvaart en Luchtvaart

§1. Winsten uit de exploitatie van schepen of luchtvaartuigen in internationaal verkeer zijn slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

§2. Winsten uit de exploitatie van schepen die dienen voor het vervoer in de binnenwateren zijn slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

§3. Indien de plaats van de werkelijke leiding van een zeescheepvaart of een binnenscheepvaartonderneming zich aan boord van een schip bevindt, wordt deze plaats geacht te zijn gelegen in de overeenkomstsluitende Staat waar het schip zijn thuishaven heeft, of indien er geen thuishaven is, in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de exploitant van het schip inwoner is.

§4. Het bepaalde in §1 is ook van toepassing op winsten verkregen uit de deelneming van een pool, een gemeenschappelijk bedrijf of een internationaal bedrijfslichaam.

Artikel 9. Afhankelijke ondernemingen

§1. Indien:

- a) een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat onmiddellijk of middellijk deelneemt aan de leiding van, aan het toezicht op, dan wel in het kapitaal van een onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat, of
- b) dezelfde personen onmiddellijk of middellijk deelnemen aan de leiding van, aan het toezicht op, dan wel in het kapitaal van een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat en van een onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat, en, in het ene of in het andere geval, tussen de twee ondernemingen in hun handelsbetrekkingen of financiële betrekkingen, voorwaarden worden overeengekomen of opgelegd die afwijken van die welke zouden worden overeengekomen tussen onafhankelijke ondernemingen, mogen de winsten die één van de ondernemingen zonder deze voorwaarden zou hebben behaald maar ten gevolge van die voorwaarden niet heeft behaald, worden begrepen in de winsten van die onderneming en dienovereenkomstig worden belast.

[§2. Indien een overeenkomstsluitende Staat in de winst van een onderneming van die Staat winst opneemt – en dienovereenkomstig belast – ter zake waarvan een onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat in die andere Staat is belast, en de aldus opgenomen winst winst is welke die onderneming van de eerstgenoemde Staat zou hebben behaald indien tussen de twee ondernemingen zodanige voorwaarden zouden zijn overeengekomen als tussen onafhankelijke ondernemingen zouden zijn overeengekomen, herzielt die andere Staat op passende wijze het bedrag aan belasting dat aldaar van die winst is geheven. Bij het bepalen van die herziening wordt rekening gehouden met de overige bepalingen van deze Overeenkomst en plegen de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten indien nodig overleg met elkaar.]

Artikel 10. Dividenden

§1. Dividenden betaald door een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat, zijn in die andere Staat belastbaar.

[§2. Deze dividenden mogen echter ook in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de vennootschap die de dividenden betaalt inwoner is overeenkomstig de wetgeving van die Staat worden belast, maar indien de uiteindelijk gerechtigde tot de dividenden inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, mag de aldus geheven belasting niet hoger zijn dan 15 percent van het brutobedrag van de dividenden.

Niettegenstaande de voorgaande bepalingen van deze paragraaf worden dividenden niet belast in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de vennootschap die de dividenden betaalt inwoner is, indien de uiteindelijk gerechtigde tot de dividenden:

- a) een vennootschap is die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat en die gedurende een ononderbroken tijdvak van ten minste twaalf maanden aandelen bezit die onmiddellijk ten minste 10 percent vertegenwoordigen van het kapitaal van de vennootschap die de dividenden betaalt;
- b) een pensioenfonds is dat, of een verzorgingsinstelling is die, inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, op voorwaarde dat die dividenden niet worden behaald uit een bedrijfswerkzaamheid die door het pensioenfonds, of de verzorgingsinstelling, of met behulp van een verbonden onderneming wordt uitgeoefend.

De bepalingen van deze paragraaf laten onverlet de belastingheffing van de vennootschap ter zake van de winst waaruit de dividenden worden betaald.

§3. De uitdrukking “dividenden”, zoals gebezigd in dit artikel, betekent inkomsten uit aandelen, winstaandelen of winstbewijzen, mijnaandelen, oprichtersaandelen of andere rechten op een aandeel in de winst, met uitzondering van schuldvorderingen, alsmede inkomsten die worden toegekend in de vorm van interest, die volgens de belastingwetgeving van de Staat waarvan de betalende vennootschap inwoner is op dezelfde wijze in de belastingheffing worden betrokken als inkomsten uit aandelen.]

§4. De bepalingen van de paragrafen 1 en 2 zijn niet van toepassing indien de uiteindelijk gerechtigde tot de dividenden, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere

overeenkomstsluitende Staat waarvan de vennootschap die de dividenden betaalt inwoner is, een nijverheids of handelsbedrijf met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting of een zelfstandig beroep door middel van een aldaar gevestigde vaste basis uitoefent en het aandelenbezit uit hoofde waarvan de dividenden worden betaald, met die vaste inrichting of vaste basis wezenlijk is verbonden. In een zodanig geval zijn de bepalingen van artikel 7 of van artikel 14, naar het geval, van toepassing.

§5. Indien een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat winsten of inkomsten verkrijgt uit de andere overeenkomstsluitende Staat, mag die andere Staat geen belasting heffen op dividenden die door de vennootschap worden betaald, behalve voor zover die dividenden aan een inwoner van die andere Staat worden betaald of voor zover het aandelenbezit uit hoofde waarvan de dividenden worden betaald wezenlijk is verbonden met een in die andere Staat gelegen vaste inrichting of vaste basis, noch de nietuitgedeelde winst van de vennootschap onderwerpen aan een belasting op nietuitgedeelde winst, zelfs indien de betaalde dividenden of de nietuitgedeelde winst geheel of gedeeltelijk bestaan uit winsten of inkomsten die uit die andere Staat afkomstig zijn.

Artikel 11. Interest

§1. Interest afkomstig uit een overeenkomstsluitende Staat en betaald aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat, is in die andere Staat belastbaar.

§2. Deze interest mag echter ook in de overeenkomstsluitende Staat waaruit hij afkomstig is overeenkomstig de wetgeving van die Staat worden belast, maar indien de uiteindelijk gerechtigde tot de interest inwoner is van de andere Staat, mag de aldus geheven belasting niet hoger zijn dan 10 pct. van het brutobedrag van de interest.

[§3. *Niettegenstaande de bepalingen van paragraaf 2 is interest van belasting vrijgesteld in de overeenkomstsluitende Staat waaruit hij afkomstig is indien het gaat om:*

- a) interest betaald uit hoofde van een lening van welke aard ook die door een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat aan een onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat is verleend, of van een krediet van welke aard ook dat door een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat aan een onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat is toegestaan;*
- b) interest betaald aan een pensioenfonds, of aan een voorzorgsinstelling, op voorwaarde dat die interest niet is verkregen uit een bedrijfswerkzaamheid die door het pensioenfonds, of de voorzorgsinstelling, of met behulp van een verbonden onderneming uitgeoefend wordt;*
- c) interest betaald aan de andere overeenkomstsluitende Staat, aan een van de staatkundige onderdelen of plaatselijke gemeenschappen daarvan of aan een openbare entiteit.*

§4. *De uitdrukking "interest", zoals gebezigd in dit artikel, betekent inkomsten uit schuldvorderingen van welke aard ook, al dan niet gewaarborgd door hypotheek en al dan niet aanspraak gevend op een aandeel in de winst van de schuldenaar, en in het bijzonder inkomsten uit overheidsleningen en obligaties, daaronder begrepen premies en loten op die effecten. Deze uitdrukking omvat niet de boeten voor laattijdige betaling noch interest die door art. 10, par. 3, wordt gelijkgesteld met dividenden.]*

§5. De bepalingen van de paragrafen 1, 2 en 3 zijn niet van toepassing, indien de uiteindelijk gerechtigde tot de interest, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat waaruit de interest afkomstig is, een nijverheids of handelsbedrijf met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting of een zelfstandig beroep door middel van een aldaar gevestigde vaste basis uitoefent en de schuldvordering uit hoofde waarvan de interest is verschuldigd, met die vaste inrichting of vaste basis wezenlijk is verbonden. In een zodanig geval zijn de bepalingen van artikel 7 of van artikel 14, naar het geval, van toepassing.

[§6. *Interest wordt geacht uit een overeenkomstsluitende Staat afkomstig te zijn indien de schuldenaar een inwoner van die Staat is. Indien evenwel de schuldenaar van de interest, ongeacht of hij inwoner van een overeenkomstsluitende Staat is of niet, in een overeenkomstsluitende Staat een vaste inrichting of een vaste basis heeft waarvoor de schuld ter zake waarvan de interest wordt betaald is aangegaan, en die interest ten laste komt van die vaste inrichting of van die vaste basis, wordt die interest geacht afkomstig te zijn uit de Staat waar de vaste inrichting of de vaste basis gevestigd is.]*

§7. Indien, ten gevolge van een bijzondere verhouding tussen de schuldenaar en de werkelijke geniet

of tussen hen beiden en een derde, het bedrag van de interest, gelet op de schuldvordering waarvoor hij wordt betaald, hoger is dan het bedrag dat zonder zulk een verhouding door de schuldenaar en de uiteindelijk gerechtigde zou zijn overeengekomen, zijn de bepalingen van dit artikel slechts op dit laatstbedoelde bedrag van toepassing.

In een zodanig geval is het daarboven uitgaande deel van de betalingen overeenkomstig de wetgeving van elke overeenkomstsluitende Staat belastbaar, maar indien het daarboven uitgaande deel van de interest wordt begrepen in het belastbaar inkomen van de schuldenaar en deze een vennootschap is, mag de belasting die in de overeenkomstsluitende Staat waaruit de interest afkomstig is van dit daarboven uitgaande deel wordt geheven, niet hoger zijn dan de belasting die van toepassing zou zijn indien de interest dividenden zou zijn waarop artikel 10 van toepassing is.

Artikel 12. Royalty's

§1. Royalty's afkomstig uit een overeenkomstsluitende Staat en betaald aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat zijn slechts in die andere Staat belastbaar indien die inwoner de uiteindelijk gerechtigde van de royalty's is.

[§2. *De uitdrukking "royalty's", zoals gebezigd in dit artikel, betekent vergoedingen van welke aard ook voor het gebruik van, of voor het recht van gebruik van, een auteursrecht op een werk op het gebied van letterkunde, kunst of wetenschap, daaronder begrepen bioscoopfilms en films of opnames die gerealiseerd zijn voor radio of televisie, van een octrooi, een fabrieks- of handelsmerk, een tekening, een model, een plan, een geheim recept of een geheime werkwijze, of voor inlichtingen omtrent ervaringen op het gebied van nijverheid, handel of wetenschap.*]

§3. Het bepaalde in paragraaf 1 is niet van toepassing indien de uiteindelijk gerechtigde tot de royalty's, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat waaruit de royalty's afkomstig zijn, een nijverheids of handelsbedrijf met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting of een zelfstandig beroep door middel van een aldaar gevestigde vaste basis uitoefent en het recht of het goed uit hoofde waarvan de royalty's verschuldigd zijn, met die vaste inrichting of vaste basis wezenlijk is verbonden. In een zodanig geval zijn de bepalingen van artikel 7 of van artikel 14, naar het geval, van toepassing.

[§4. *Indien, ten gevolge van een bijzondere verhouding tussen de schuldenaar en de uiteindelijk gerechtigde of tussen hen beiden en een derde, het bedrag van de royalty's, gelet op het gebruik, het recht of de inlichtingen waarvoor zij worden betaald, hoger is dan het bedrag dat zonder zulk een verhouding door de schuldenaar en de uiteindelijk gerechtigde zou zijn overeengekomen, zijn de bepalingen van dit artikel slechts op het laatstbedoelde bedrag van toepassing. In dat geval blijft het daarboven uitgaande deel van de betalingen belastbaar overeenkomstig de wetgeving van elke overeenkomstsluitende Staat en met inachtneming van de overige bepalingen van deze Overeenkomst.*]

Artikel 13. Vermogenswinsten

§1. Voordelen die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt uit de vervreemding van onroerende goederen zoals bedoeld in artikel 6 die in de andere overeenkomstsluitende Staat zijn gelegen, zijn in die andere Staat belastbaar.

§2. Voordelen verkregen uit de vervreemding van roerende goederen die deel uitmaken van het bedrijfsvermogen van een vaste inrichting die een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat heeft, of van roerende goederen die behoren tot een vaste basis die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat tot zijn beschikking heeft voor de uitoefening van een zelfstandig beroep, daaronder begrepen voordelen verkregen uit de vervreemding van die vaste inrichting

(alleen of te zamen met de gehele onderneming), of van die vaste basis, zijn in die andere Staat belastbaar.

§3. Voordelen verkregen uit de vervreemding van schepen of luchtvaartuigen die in internationaal verkeer worden geëxploiteerd, van schepen die dienen voor het vervoer in de binnenwateren of van roerende goederen die bij de exploitatie van die schepen of luchtvaartuigen worden gebruikt, zijn slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

[§4. Voordelen die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt uit de vervreemding van aandelen van een vennootschap waarvan meer dan 50 percent van de waarde onmiddellijk of middellijk afkomstig is uit in de andere overeenkomstsluitende Staat gelegen onroerende goederen, zijn in die andere Staat belastbaar. Deze paragraaf is evenwel niet van toepassing op voordelen die verkregen zijn uit de vervreemding:

- a) van aandelen die genoteerd zijn op een erkende beurs van een van de overeenkomstsluitende Staten; of
- b) van aandelen waarvan meer dan 50 percent van de waarde afkomstig is uit onroerende goederen waarin de vennootschap haar activiteit uitoefent

§5. Voordelen verkregen uit de vervreemding van alle andere goederen dan die vermeld in de paragrafen 1, 2 en 3 zijn slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de vervreemder inwoner is.]

Artikel 14. Zelfstandige beroepen

§1. Inkomsten verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat in de uitoefening van een vrij beroep of ter zake van andere werkzaamheden van zelfstandige aard zijn slechts in die Staat belastbaar, tenzij die inwoner in de andere overeenkomstsluitende Staat voor het verrichten van zijn werkzaamheden geregeld over een vaste basis beschikt. Indien hij over zulk een vaste basis beschikt, zijn de inkomsten in de andere Staat belastbaar, maar slechts in zoverre als zij kunnen worden toegerekend aan die vaste basis.

§2. De uitdrukking “vrij beroep” omvat in het bijzonder zelfstandige werkzaamheden op het gebied van wetenschap, letterkunde, kunst, opvoeding of onderwijs, alsmede de zelfstandige werkzaamheden van artsen, advocaten, ingenieurs, architecten, tandartsen en accountants.

Artikel 15. Niet-zelfstandige beroepen

§1. Onder voorbehoud van de bepalingen van de artikelen 16, 18 en 19, zijn lonen, salarissen en andere, soortgelijke beloningen verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat ter zake van een dienstbetrekking slechts in die Staat belastbaar, tenzij de dienstbetrekking in de andere overeenkomstsluitende Staat wordt uitgeoefend. Indien de dienstbetrekking aldaar wordt uitgeoefend, zijn de ter zake daarvan verkregen beloningen in die andere Staat belastbaar.

§2. Niettegenstaande de bepalingen van paragraaf 1 zijn beloningen verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat ter zake van een in de andere overeenkomstsluitende Staat uitgeoefende dienstbetrekking slechts in de eerstbedoelde Staat belastbaar, indien:

- a) de genieter in de andere Staat verblijft gedurende een tijdvak of tijdvakken die in het kalenderjaar een totaal van 183 dagen niet te boven gaan, en
- b) de beloningen worden betaald door of namens een werkgever die geen inwoner van de andere Staat is, en
- c) de beloningen niet ten laste komen van een vaste inrichting of een vaste basis, die de werkgever in de andere Staat heeft.

§3. Niettegenstaande de voorgaande bepalingen van dit artikel, zijn beloningen verkregen ter zake van een dienstbetrekking uitgeoefend aan boord van een schip of luchtvaartuig dat in internationaal verkeer wordt geëxploiteerd, of aan boord van een schip dat dient voor het vervoer in de binnenwateren, belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

Artikel 16. Tantièmes

[Tantièmes, presentiegelden en andere soortgelijke beloningen verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat in zijn hoedanigheid van lid van de raad van bestuur of van toezicht van een vennootschap die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, mogen in die andere Staat worden belast.]

Artikel 17. Artiesten en sportbeoefenaars

§1. Niettegenstaande de bepalingen van de artikelen 14 en 15 zijn inkomsten die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat verkrijgt uit zijn persoonlijke werkzaamheden die hij in de andere overeenkomstsluitende Staat verricht in de hoedanigheid van artiest, zoals toneelspeler, film, radio of televisieartiest of musicus of in de hoedanigheid van sportbeoefenaar, slechts in die andere Staat belastbaar.

§2. Indien inkomsten uit werkzaamheden die een artiest of een, sportbeoefenaar persoonlijk en als zodanig verricht, niet worden toegekend aan de artiest of aan de sportbeoefenaar zelf maar aan een andere persoon, zijn deze inkomsten, niettegenstaande de bepalingen van de artikelen 7, 14 en 15, belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de werkzaamheden van de artiest of de sportbeoefenaar worden verricht.

[§3. De bepalingen van de paragrafen 1 en 2 zijn niet van toepassing op de inkomsten uit werkzaamheden die door artiesten of sportbeoefenaars in een overeenkomstsluitende Staat worden uitgeoefend indien die inkomsten volledig of hoofdzakelijk gefinancierd worden uit de openbare middelen van de andere overeenkomstsluitende Staat of van staatkundige onderdelen of plaatselijke gemeenschappen daarvan.]

Artikel 18. Pensioenen

[§1. Pensioenen en andere soortgelijke beloningen die afkomstig zijn uit een overeenkomstsluitende Staat en betaald zijn aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat ter zake van een vroegere dienstbetrekking zijn in eerstgenoemde Staat belastbaar.]

§2. Voor de toepassing van paragraaf 1 zijn pensioenen en andere soortgelijke beloningen afkomstig uit een overeenkomstsluitende Staat:

- a) voor zover de bijdragen aan een pensioenstelsel of aan een verzorgingsinstelling, in die Staat tot een belastingverlaging hebben geleid; of
- b) wanneer ze door een Staat of een staatkundig onderdeel of plaatselijke gemeenschap daarvan, hetzij rechtstreeks, hetzij uit door hen in het leven geroepen fondsen, betaald zijn ter zake van diensten bewezen aan die Staat, dat staatkundig onderdeel of die plaatselijke gemeenschap.]

Artikel 19. Overheidsfuncties

§1. a) Beloningen, niet zijnde pensioenen, betaald door een overeenkomstsluitende Staat of een staatkundig onderdeel, een plaatselijke gemeenschap of een publiekrechtelijke rechtspersoon daarvan aan een natuurlijke persoon ter zake van diensten bewezen aan die Staat of aan dat onderdeel, die gemeenschap of rechtspersoon, zijn slechts in die Staat belastbaar.

b) Die beloningen zijn evenwel slechts in de andere overeenkomstsluitende Staat belastbaar indien de diensten in die Staat worden bewezen en indien de natuurlijke persoon een inwoner van die Staat is en:

- (i) de nationaliteit van die Staat bezit, of
- (ii) niet uitsluitend met het oog op het bewijzen van de diensten inwoner van die Staat is geworden.

[§2. De bepalingen van de artikelen 15 en 16 zijn van toepassing op beloningen betaald ter zake van diensten bewezen in het kader van een nijverheids- of handelsbedrijf dat wordt uitgeoefend door een overeenkomstsluitende Staat, door een staatkundig onderdeel, een plaatselijke gemeenschap of een publiekrechtelijke rechtspersoon daarvan.]

§3. [opgeheven]

Artikel 20. Studenten

Bedragen die een student, een leerling of een voor een beroep in opleiding zijnde persoon, die onmiddellijk voor zijn bezoek aan een overeenkomstsluitende Staat inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat is of was en die in de eerstbedoelde Staat verblijft uitsluitend om aldaar zijn studie of opleiding voort te zetten, ontvangt ten behoeve van zijn onderhoud, studie of opleiding, zijn in die Staat niet belastbaar, op voorwaarde dat die bedragen afkomstig zijn uit bronnen buiten die Staat.

Artikel 21. Andere inkomsten

§1. Ongeacht de afkomst ervan zijn bestanddelen van het inkomen van een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat die niet in de voorgaande artikelen van deze Overeenkomst worden behandeld, slechts in die Staat belastbaar..

§2. Het bepaalde in paragraaf 1 is niet van toepassing op inkomsten, andere dan inkomsten uit onroerende goederen als omschreven in artikel 6, paragraaf 2, indien de genietster van die inkomsten, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat een nijverheids- of handelsbedrijf met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting of een zelfstandig beroep door middel van een aldaar gevestigde vaste basis uitoefent en het recht of het goed dat de inkomsten oplevert met die vaste inrichting of vaste basis wezenlijk is verbonden. In een zodanig geval zijn de bepalingen van artikel 7 of van artikel 14, naar het geval, van toepassing.

HOOFDSTUK IV. Belastingheffing van het vermogen**Artikel 22. Vermogen**

§1. Vermogen bestaande uit onroerende goederen als omschreven in artikel 6, die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat bezit en die in de andere overeenkomstsluitende Staat zijn gelegen, is in die andere Staat belastbaar.

§2. Vermogen bestaande uit roerende goederen die deel uitmaken van het bedrijfsvermogen van een vaste inrichting die een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat heeft of uit roerende goederen die behoren tot een vaste basis die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat tot zijn beschikking heeft voor de uitoefening van een zelfstandig beroep, is in die andere Staat belastbaar.

§3. Vermogen bestaande uit schepen en luchtvaartuigen die in internationaal verkeer worden geëxploiteerd, uit schepen die dienen voor het vervoer in de binnenwateren alsmede uit roerende goederen die bij de exploitatie daarvan worden gebruikt, is slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

§4. Alle andere bestanddelen van het vermogen van een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat zijn slechts in die Staat belastbaar.

HOOFDSTUK V. Bepalingen tot vermijding van dubbele belasting**Artikel 23. [Wijze waarop dubbele belasting wordt vermeden]**

§1. In België wordt dubbele belasting op de volgende wijze vermeden:

1°. Wanneer een inwoner van België inkomsten verkrijgt, niet zijnde dividenden, interest of royalty's, of vermogensbestanddelen bezit die ingevolge de bepalingen van deze Overeenkomst in Zwitserland zijn belast, stelt België deze inkomsten of deze vermogensbestanddelen vrij van belasting, maar om het bedrag van de belasting over het overige inkomen of vermogen van die inwoner te berekenen mag België het belastingtarief toepassen dat van toepassing zou zijn indien die inkomsten of die vermogensbestanddelen niet waren vrijgesteld. Wanneer een natuurlijke persoon inkomsten verkrijgt, niet zijnde dividenden, interest of royalty's, die ingevolge de bepalingen van de Overeenkomst in Zwitserland belast zijn, stelt België, niettegenstaande de voorafgaande bepaling, deze inkomsten alleen vrij van belasting voor zover ze daadwerkelijk in Zwitserland belast zijn.

- 2°. *De vrijstelling waarin 1° voorziet, wordt eveneens verleend met betrekking tot inkomsten die overeenkomstig de Belgische wetgeving als dividenden worden beschouwd en die door een inwoner van België worden behaald uit een deelneming in een entiteit waarvan de plaats van de werkelijke leiding in Zwitserland gelegen is en die niet als dusdanig werd belast in Zwitserland, op voorwaarde dat de inwoner van België, naar rata van zijn deelneming in die entiteit, in Zwitserland belast is op de inkomsten waaruit de inkomsten die overeenkomstig de Belgische wetgeving als dividenden worden beschouwd, zijn betaald. De vrijgestelde inkomsten zijn de inkomsten die zijn verkregen na aftrek van de kosten die in België of elders zijn gemaakt en die betrekking hebben op het beheer van de deelneming in de entiteit.*
 - 3°. *Niettegenstaande de bepalingen van 1° en 2° en elke andere bepaling van de Overeenkomst, houdt België, voor het berekenen van de aanvullende belastingen die worden geheven door de Belgische gemeenten en agglomeraties, rekening met de beroepsinkomsten die in België overeenkomstig 1° en 2° vrijgesteld zijn van belasting. Die aanvullende belastingen worden berekend op de belasting die in België verschuldigd zou zijn indien de desbetreffende beroepsinkomsten uit Belgische bronnen waren behaald.*
 - 4°. *Indien een vennootschap die inwoner is van België aandelen of delen in eigendom bezit van een vennootschap die inwoner is van Zwitserland en aldaar aan de belasting op inkomsten van vennootschappen is onderworpen, worden de dividenden die haar door de laatstbedoelde vennootschap worden betaald en die in Zwitserland volgens artikel 10, paragraaf 2 belastbaar zijn, in België vrijgesteld van de vennootschapsbelasting in zoverre als vrijstelling zou worden verleend indien beide vennootschappen inwoner zouden zijn van België.*
 - 5°. *Wanneer een inwoner van België inkomsten verkrijgt die deel uitmaken van zijn samengetelde inkomen dat aan de Belgische belasting is onderworpen en die bestaan uit dividenden die niet onder de toepassing van 4° vallen, uit interest of uit royalty's, wordt – onder voorbehoud van de bepalingen van de Belgische wetgeving betreffende de verrekening van in het buitenland betaalde belastingen met de Belgische belasting – de van die inkomsten geheven Zwitserse belasting in mindering gebracht van de Belgische belasting met betrekking tot die inkomsten.*
 - 6°. *Indien verliezen geleden door een onderneming die door een inwoner van België in een in Zwitserland gelegen vaste inrichting wordt gedreven, voor de belastingheffing van die onderneming in België overeenkomstig de Belgische wetgeving werkelijk in mindering van de winst van die onderneming zijn gebracht, is de vrijstelling ingevolge 1° in België niet van toepassing op de winst van andere belastbare tijdperken die aan die inrichting kan worden toegerekend, in zoverre als die winst ook in Zwitserland van belasting is vrijgesteld door de verrekening van die verliezen.*
- §2. *In Zwitserland wordt dubbele belasting op de volgende wijze vermeden:*
- 1°. *Indien een inwoner van Zwitserland inkomsten, niet zijnde inkomen als bedoeld in 2° en 3°, ontvangt die volgens de bepalingen van deze Overeenkomst in België belastbaar zijn, of vermogen bezit dat volgens de bepalingen van deze Overeenkomst in België belastbaar is, stelt Zwitserland deze inkomsten of dat vermogen vrij van belasting, maar om het bedrag van de belasting over het overige inkomen of vermogen van die inwoner te berekenen mag Zwitserland hetzelfde tarief toepassen dat van toepassing zou zijn indien die inkomsten of dat vermogen niet waren vrijgesteld. Die vrijstelling is evenwel enkel van toepassing op de in artikel 13, paragraaf 4 bedoelde voordelen en inkomsten indien bewijs wordt overgelegd dat er ter zake van die voordelen en inkomsten belasting werd geheven in België.*
 - 2°. *Indien een inwoner van Zwitserland inkomsten ontvangt die volgens de bepalingen van de artikelen 10 en 11 in België belastbaar zijn, staat Zwitserland, onder voorbehoud van 3° hierna, aan die inwoner op diens verzoek een vermindering van belasting toe. Die vermindering bestaat:*
 - a) *in de verrekening van de overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 10 en 11 in België betaalde belasting met de Zwitserse belasting op de inkomsten van die inwoner; het aldus te verrekenen bedrag mag echter niet hoger zijn dan het deel van de Zwitserse belasting, zoals deze werd berekend voor de verrekening, dat overeenstemt met de in België belaste inkomsten, of*
 - b) *in een forfaitaire vermindering van de Zwitserse belasting, of*
 - c) *in een gedeeltelijke vrijstelling van de Zwitserse belasting van de desbetreffende inkomsten, maar minstens in de aftrek van de in België betaalde belasting op het brutobedrag van de uit België ontvangen inkomsten.*

Zwitserland zal de wijze van vermindering en de procedure vaststellen overeenkomstig de voorschriften betreffende de uitvoering van internationale overeenkomsten die door de Bondsstaat tot het vermijden van dubbele belasting worden gesloten.

- 3°. *Indien een vennootschap die inwoner is van Zwitserland dividenden ontvangt van een vennootschap die inwoner is van België, geniet zij met betrekking tot de Zwitserse belasting op die dividenden, dezelfde voordelen als die welke zij zou genieten indien de vennootschap die de dividenden betaalt een inwoner van Zwitserland zou zijn.]*

HOOFDSTUK VI. Bijzondere bepalingen

Artikel 25. Non-discriminatie

[§1. Onderdanen van een overeenkomstsluitende Staat worden in de andere overeenkomstsluitende Staat niet onderworpen aan enige belastingheffing of daarmee verband houdende verplichting die anders of zwaarder is dan de belastingheffing en daarmee verband houdende verplichtingen waaraan onderdanen van die andere Staat onder gelijke omstandigheden, inzonderheid met betrekking tot de woonplaats, zijn of kunnen worden onderworpen. Niettegenstaande de bepalingen van artikel 1 is deze bepaling ook van toepassing op personen die geen inwoner zijn van een overeenkomstsluitende Staat of van beide overeenkomstsluitende Staten.]

§2. De uitdrukking “onderdaan” betekent:

- a) elke natuurlijke persoon die de nationaliteit van een overeenkomstsluitende Staat bezit;
- b) elke rechtspersoon, personenvennootschap en vereniging opgericht overeenkomstig de in een overeenkomstsluitende Staat van kracht zijnde wetgeving.

§3. De belastingheffing van een vaste inrichting die een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat heeft, is in die andere Staat niet ongunstiger dan de belastingheffing van ondernemingen van die andere Staat die dezelfde werkzaamheden uitoefenen. Deze bepaling mag niet aldus worden uitgelegd dat zij een overeenkomstsluitende Staat verplicht aan inwoners van de andere overeenkomstsluitende Staat bij de belastingheffing de persoonlijke aftrekken, tegemoetkomingen en verminderingen uit hoofde van de gezinstoestand of gezinslasten te verlenen die hij aan zijn eigen inwoners verleent.

§4. Behalve indien de bepalingen van artikel 9, artikel 11, paragraaf 7, of artikel 12, paragraaf 4, van toepassing zijn, worden interest, royalty's, en andere kosten, die door een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat worden betaald, bij het bepalen van de belastbare winst van die onderneming op dezelfde voorwaarden in mindering gebracht, alsof zij aan een inwoner van de eerstbedoelde Staat zouden zijn betaald. Schulden van een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat tegenover een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat worden, bij het bepalen van het belastbaar vermogen van die onderneming, eveneens op dezelfde voorwaarden in mindering gebracht alsof het om schulden zou gaan die tegenover een inwoner van de eerstbedoelde Staat werden aangegaan.

§5. Ondernemingen van een overeenkomstsluitende Staat, waarvan het kapitaal geheel of ten dele, onmiddellijk of middellijk, in het bezit is van, of wordt beheerst door, één of meer inwoners van de andere overeenkomstsluitende Staat, worden in de eerstbedoelde Staat niet onderworpen aan enige belastingheffing of daarmee verband houdende verplichting die anders of zwaarder is dan de belastingheffing en daarmee verband houdende verplichtingen, waaraan andere soortgelijke ondernemingen van de eerstbedoelde Staat zijn of kunnen worden onderworpen.

§6. *[opgeheven]*

§7. Niettegenstaande de bepalingen van artikel 2, zijn de bepalingen van dit artikel van toepassing op belastingen van elke aard of benaming.

Artikel 25. Regeling voor onderling overleg

§1. Indien een persoon van oordeel is dat de maatregelen van een overeenkomstsluitende Staat of van beide overeenkomstsluitende Staten voor hem leiden of zullen leiden tot een belastingheffing, die niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze Overeenkomst, kan hij, onverminderd de rechtsmiddelen waarin het intern recht van die Staten voorziet, zijn geval voorleggen aan de

bevoegde autoriteit van de overeenkomstsluitende Staat waarvan hij inwoner is, of indien zijn geval onder artikel 25, paragraaf 1 ressorteert, aan die van de overeenkomstsluitende Staat waarvan hij de nationaliteit bezit. Het geval moet worden voorgelegd binnen een termijn van drie jaar vanaf de eerste kennisgeving van de maatregel die een belastingheffing ten gevolge heeft die niet in overeenstemming is met de bepalingen van de Overeenkomst.

§2. Die bevoegde autoriteit tracht, indien het bezwaar haar gegrond voorkomt en indien zij niet zelf in staat is tot een bevredigende oplossing ervan te komen, de aangelegenheid in onderlinge overeenstemming met de bevoegde autoriteit van de andere overeenkomstsluitende Staat op te lossen, ten einde een belastingheffing die niet in overeenstemming is met de Overeenkomst te vermijden.

§3. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten trachten moeilijkheden of twijfelpunten die mochten rijzen met betrekking tot de interpretatie of de toepassing van de Overeenkomst, in onderlinge overeenstemming op te lossen. Zij kunnen ook onderling overleg plegen om maatregelen te overwegen ten einde een abusief gebruik van de Overeenkomst uit te sluiten.

[§4. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten kunnen zich rechtstreeks met elkaar in verbinding stellen, onder meer binnen een gemengde commissie die is samengesteld uit die autoriteiten of hun bevoegde vertegenwoordigers, om overeenstemming te bereiken zoals aangegeven in de vorige paragrafen.

§5. Wanneer,

a) een persoon overeenkomstig paragraaf 1 een geval heeft voorgelegd aan de bevoegde autoriteit van een overeenkomstsluitende Staat omdat de maatregelen van een overeenkomstsluitende Staat of van beide overeenkomstsluitende Staten voor hem hebben geleid tot een belastingheffing die niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze Overeenkomst, en

b) de bevoegde autoriteiten er niet in slagen om binnen een termijn van twee jaar vanaf de datum dat het geval werd voorgelegd aan de bevoegde autoriteit van de andere overeenkomstsluitende Staat, over dat geval overeenstemming te bereiken conform paragraaf 2, moeten alle onopgeloste punten die voortkomen uit dat geval aan arbitrage onderworpen worden wanneer die persoon een verzoek daartoe indient. Die onopgeloste punten moeten evenwel niet aan arbitrage onderworpen worden indien daaromtrent reeds een beslissing werd uitgesproken door een rechterlijke instantie of een administratieve rechtbank van de ene of de andere Staat. Tenzij een rechtstreeks bij het geval betrokken persoon de overeengekomen regeling waardoor de beslissing na arbitrage wordt uitgevoerd niet aanvaardt, bindt deze beslissing de beide overeenkomstsluitende Staten en moet ze uitgevoerd worden, ongeacht de termijnen waarin het interne recht van die Staten voorziet. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten regelen de wijze van toepassing van deze paragraaf in onderlinge overeenstemming.

De overeenkomstsluitende Staten mogen de inlichtingen die nodig zijn voor de uitvoering van de arbitrageprocedure meedelen aan de overeenkomstig de bepalingen van deze paragraaf opgerichte arbitragecommissie. Met betrekking tot de meegedeelde inlichtingen zijn de leden van de arbitragecommissie onderworpen aan de in artikel 26, paragraaf 2 beschreven regels inzake vertrouwelijkheid.]

Artikel 26. Uitwisseling van inlichtingen

[§1. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten wisselen de inlichtingen uit die naar verwachting relevant zullen zijn voor de uitvoering van de bepalingen van deze Overeenkomst of voor de toepassing of de tenuitvoerlegging van de nationale wetgeving met betrekking tot belastingen van elke soort en benaming die worden geheven ten behoeve van de overeenkomstsluitende Staten of van de staatkundige onderdelen of plaatselijke gemeenschappen daarvan, voor zover de belastingheffing waarin die nationale wetgeving voorziet niet in strijd is met de Overeenkomst. De uitwisseling van inlichtingen wordt niet beperkt door de artikelen 1 en 2.

§2. De door een overeenkomstsluitende Staat ingevolge paragraaf 1 verkregen inlichtingen worden op dezelfde wijze geheim gehouden als inlichtingen die onder de nationale wetgeving van die Staat zijn verkregen en worden alleen ter kennis gebracht van personen of autoriteiten (daaronder begrepen rechterlijke instanties en administratieve lichamen) die betrokken zijn bij de vestiging of invordering

van de in paragraaf 1 bedoelde belastingen, bij de tenuitvoerlegging of vervolging ter zake van die belastingen, bij de beslissing in beroepszaken die betrekking hebben op die belastingen, of bij het toezicht daarop. Deze personen of autoriteiten gebruiken die inlichtingen slechts voor die doeleinden. Zij mogen van deze inlichtingen melding maken tijdens openbare rechtszittingen of in rechterlijke beslissingen. Niettegenstaande hetgeen voorafgaat, mogen de door een overeenkomstsluitende Staat verkregen inlichtingen voor andere doeleinden worden gebruikt indien ze overeenkomstig de wetgeving van beide Staten voor die andere doeleinden mogen worden gebruikt en indien de bevoegde autoriteit van de Staat die de inlichtingen verstrekt, de toestemming geeft voor dat gebruik.

§3. In geen geval mogen de bepalingen van de paragrafen 1 en 2 aldus worden uitgelegd dat aan een overeenkomstsluitende Staat de verplichting wordt opgelegd:

- a) administratieve maatregelen te nemen die afwijken van de wetgeving en de administratieve praktijk van die of van de andere overeenkomstsluitende Staat;
- b) inlichtingen te verstrekken die niet verkrijgbaar zijn volgens de wetgeving of in de normale gang van de administratieve werkzaamheden van die of van de andere overeenkomstsluitende Staat;
- c) inlichtingen te verstrekken die een handels-, bedrijfs-, nijverheids- of beroepsgeheim of een handelswerkwijze zouden onthullen, dan wel inlichtingen waarvan het verstrekken in strijd zou zijn met de openbare orde.

§4. Wanneer op basis van dit artikel door een overeenkomstsluitende Staat om inlichtingen is verzocht, gebruikt de andere overeenkomstsluitende Staat de middelen voor het verzamelen van inlichtingen waarover hij beschikt om de gevraagde inlichtingen te verkrijgen, zelfs al heeft die andere Staat die inlichtingen niet nodig voor zijn eigen belastingdoeleinden. De verplichting die in de vorige zin is verrat, is onderworpen aan de beperkingen waarin paragraaf 3 voorziet, maar die beperkingen mogen in geen geval aldus worden uitgelegd dat ze een overeenkomstsluitende Staat toestaan het verstrekken van inlichtingen te weigeren enkel omdat die Staat geen binnenlands belang heeft bij die inlichtingen.

§5. In geen geval mogen de bepalingen van paragraaf 3 aldus worden uitgelegd dat ze een overeenkomstsluitende Staat toestaan om het verstrekken van inlichtingen te weigeren enkel en alleen omdat de inlichtingen in het bezit zijn van een bank, een andere financiële instelling, een gevolmachtigde of een persoon die werkzaam is in de hoedanigheid van een vertegenwoordiger of een vertrouwenspersoon of omdat de inlichtingen betrekking hebben op eigendomsbelangen in een persoon.]

Artikel 27. Diplomatieke vertegenwoordigers en consulaire ambtenaren

§1. De bepalingen van deze Overeenkomst tasten in geen enkel opzicht de fiscale voorrechten aan die leden van diplomatieke vertegenwoordigingen en van consulaire posten ontleen aan de algemene regelen van het volkenrecht of aan bepalingen van bijzondere akkoorden.

§2. Voor de toepassing van de Overeenkomst, worden de leden van een diplomatieke vertegenwoordiging of van een consulaire post van een overeenkomstsluitende Staat, die in de andere overeenkomstsluitende Staat of in een derde Staat geaccrediteerd zijn en die de nationaliteit van de Zendstaat bezitten, geacht inwoner te zijn van de laatstbedoelde Staat indien zij aldaar aan dezelfde verplichtingen inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen zijn onderworpen als de inwoners van die Staat.

§3. De Overeenkomst is niet van toepassing op internationale organisaties, hun organen of hun ambtenaren, noch op personen die lid zijn van een diplomatieke vertegenwoordiging of van een consulaire post van een derde Staat, indien deze op het grondgebied van een overeenkomstsluitende Staat verblijven en inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen niet als inwoner van de ene of de andere overeenkomstsluitende Staat worden behandeld.

Artikel 28. Diverse bepalingen

[§1. Wanneer een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat een inkomensbestanddeel ontvangt dat uit de andere overeenkomstsluitende Staat afkomstig is en hij, op om het even welk tijdstip en onder welke vorm dan ook, minstens de helft van dat inkomen onmiddellijk of middellijk doorstort aan een of meer personen of entiteiten die geen inwoner is (zijn) van eerstgenoemde overeenkomstsluitende Staat, kan dat inkomensbestanddeel de voordelen van deze Overeenkomst niet genieten.]

§2. De bepalingen van paragraaf 1 van dit artikel zijn niet van toepassing wanneer de persoon die de voordelen van de Overeenkomst vraagt het bewijs levert dat de desbetreffende handelingen niet als voornaamste doel hebben om voordeel te halen uit deze Overeenkomst. Deze voorwaarde wordt als vervuld aanzien wanneer het inkomensbestanddeel:

- (i) door de inwoner van een overeenkomstsluitende Staat doorgestort wordt aan een persoon of entiteit die niet met hem verbonden is; of*
- (ii) een in de Overeenkomst vastgelegde behandeling zou genoten hebben die gelijkwaardig is aan of gunstiger is dan de behandeling die dat inkomensbestanddeel zou genoten hebben wanneer het rechtstreeks verkregen zou zijn door de persoon aan wie het wordt doorgestort*

§3. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten plegen overleg aangaande de administratieve maatregelen die nodig zijn om uitvoering te geven aan de bepalingen van de Overeenkomst en inzonderheid aangaande de bewijsstukken die de inwoners van elke Staat moeten overleggen om in de andere Staat de belastingvrijstellingen of -verminderingen te genieten waarin deze Overeenkomst voorziet.]

HOOFDSTUK VII. Slotbepalingen

Artikel 30 Inwerkingtreding

§1. Deze Overeenkomst zal worden bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zullen zo spoedig mogelijk te Brussel worden uitgewisseld.

§2. De Overeenkomst zal in werking treden op de vijftiende dag die volgt op de dag van de uitwisseling van de akten van bekrachtiging en zij zal toepassing vinden:

1° in België:

a) op de bij wijze van inhouding bij de bron geheven belastingen op inkomsten die zijn toegekend of betaalbaar gesteld op of na 1 januari van het jaar waarin de akten van bekrachtiging werden uitgewisseld;

b) op de andere belastingen geheven naar inkomsten van belastbare tijdperken die eindigen op of na 31 december van het jaar waarin de akten van bekrachtiging werden uitgewisseld;

2° in Zwitserland:

a) op de bij wijze van inhouding bij de bron geheven belastingen op inkomsten die worden betaalbaar gesteld op of na 1 januari van het jaar waarin de akten van bekrachtiging werden uitgewisseld;

§3. Het akkoord tussen de Belgische Regering en de Zwitserse Bondsraad met het oog op het vermijden van dubbele belasting op lucht en zeevaartondernemingen, gesloten bij wisseling van brieven op 5 december 1957 wordt opgeheven en houdt op toepassing te vinden op de belastingen waarop deze Overeenkomst ingevolge paragraaf 2 van toepassing is.

Artikel 31 Beëindiging

Deze Overeenkomst blijft voor onbepaalde tijd van kracht; maar elke overeenkomstsluitende Staat, kan, tot en met de 30e juni van elk kalenderjaar met ingang van het derde jaar vanaf het jaar van de uitwisseling van de akten van bekrachtiging, aan de andere overeenkomstsluitende Staat langs diplomatieke weg een schriftelijke opzegging doen toekomen. In geval van opzegging vóór 1 juli van zodanig jaar, zal de Overeenkomst voor de laatste maal van toepassing zijn:

1° in België:

a) op de bij wijze van inhouding bij de bron geheven belastingen op inkomsten die zijn toegekend of betaalbaar gesteld ten laatste op 31 december van het jaar van de opzegging;

b) op de andere belastingen geheven naar inkomsten van belastbare tijdperken die eindigen voor 31 december van het jaar dat onmiddellijk volgt op het jaar van de opzegging;

2° in Zwitserland:

a) op de bij wijze van inhouding bij de bron geheven belastingen op inkomsten die worden betaalbaar gesteld ten laatste op 31 december van het jaar van de opzegging;

b) op de andere belastingen geheven voor belastingjaren die eindigen voor 31 december van het jaar dat onmiddellijk volgt op het jaar van de opzegging.

Ten blijke waarvan de Gevolmachtigden van de twee Staten deze Overeenkomst hebben ondertekend en daaraan hun zegel hebben gehecht.

Gedaan te Bern op 28 augustus 1978, in tweevoud, in de Franse en de Nederlandse taal, zijnde de twee teksten gelijkelijk authentiek.

Voor zijne Majesteit de Koning der Belgen: G. PUTTEVILS.

Voor de Zwitserse Bondsraad: P. AUBERT.

[Protocol bij de Overeenkomst van 28 augustus 1978 tussen de Zwitserse Bondsstaat en het Koninkrijk België tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen.]

Bij de ondertekening van het Avenant tot wijziging van de Overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, die op 28 augustus 1978 werd ondertekend door de Zwitserse Bondsstaat en het Koninkrijk België, zijn de behoorlijk gevolmachtigde ondergetekenden de volgende bepalingen overeengekomen die een integrerend deel van de Overeenkomst uitmaken:

1. Met betrekking tot de artikelen 3 en 11

Er is overeengekomen dat de uitdrukking “onderneming”, zoals bedoeld in de Overeenkomst, en inzonderheid in artikel 11, paragraaf 3, eveneens een bankinstelling betekent.

2. Met betrekking tot artikel 4

Een overeenkomstsluitende Staat, een staatkundig onderdeel of plaatselijke gemeenschap daarvan wordt voor de toepassing van artikel 4 als inwoner beschouwd. Hetzelfde geldt voor een pensioenfonds, een verzorgingsinstelling of een instelling met uitsluitend godsdienstige, liefdadige, wetenschappelijke, opvoedkundige, sportieve doelstellingen of een overheidsinstelling, die als dusdanig vrijgesteld is van de in artikel 2 van de Overeenkomst bedoelde belastingen in de overeenkomstsluitende Staat waar dat fonds of die instelling gevestigd is.

De uitdrukkingen “pensioenfonds” en “verzorgingsinstelling” betekenen elke persoon die in een overeenkomstsluitende Staat gevestigd is en door die Staat erkend is:

a) voor zover die persoon zich bezighoudt:

- (i) met het beheren van pensioenstelsels of het verschaffen van pensioenuitkeringen; of*
- (ii) met het verwerven van inkomsten voor rekening van een of meer personen die zich bezighouden met het beheren van pensioenstelsels of het verschaffen van pensioenuitkeringen; en*

b) op voorwaarde dat die persoon erkend is overeenkomstig de voorschriften van de overeenkomstsluitende Staat waarin hij gevestigd is en:

- (i) wat België betreft, onder toezicht staat van de Autoriteit voor financiële diensten en markten (FSMA) of van de Nationale Bank van België of ingeschreven is bij de Belgische belastingadministratie; of*
- (ii) wat Zwitserland betreft, onder toezicht staat van de autoriteiten die belast zijn met het toezicht inzake beroepsgebonden verzorging.*

3. Met betrekking tot de artikelen 15 en 16

Er is overeengekomen dat de beloningen die een inwoner van Zwitserland verkrijgt ter zake van zijn dagelijkse werkzaamheid als vennoot in een vennootschap – niet zijnde een vennootschap op aandelen – die inwoner is van België, mogen belast worden overeenkomstig de bepalingen van artikel 15 van de Overeenkomst alsof het ging om beloningen die een werknemer ter zake van een dienstbetrekking verkrijgt en alsof de werkgever de vennootschap was.

4. *Met betrekking tot artikel 18*

- a) *Er is overeengekomen dat de in artikel 18 gebruikte uitdrukking “pensioenen” niet alleen de periodieke maar ook de forfaitaire betalingen omvat.*
 - b) *Wanneer een natuurlijke persoon werkzaamheden uitoefent in een overeenkomstsluitende Staat, worden de bijdragen die door of voor rekening van die persoon worden gestort aan een pensioenstelsel of aan een beroepsgebonden verzorgingsregeling*
 - (i) *dat op fiscaal vlak erkend is in de andere overeenkomstsluitende Staat,*
 - (ii) *waaraan de persoon deelnam onmiddellijk vóór hij in eerstgenoemde Staat werkzaamheden begon uit te oefenen,*
 - (iii) *waaraan de persoon heeft deelgenomen op een tijdstip waarop hij werkzaamheden uitoefende in de andere Staat of in die andere Staat woonde, en*
 - (iv) *dat door de bevoegde autoriteit van eerstgenoemde Staat aanvaardt wordt als over het geheel genomen overeenstemmend met een pensioenstelsel dat als dusdanig op fiscaal vlak in die Staat erkend is,*
- voor*
- (i) *het bepalen van de belasting die door die persoon in eerstgenoemde Staat verschuldigd is, en*
 - (ii) *het bepalen van de winst van een onderneming die in eerstgenoemde Staat mag worden belast,*

in eerstgenoemde Staat op dezelfde wijze en onder voorbehoud van dezelfde voorwaarden en beperkingen behandeld als de bijdragen aan een pensioenstelsel dat voor de toepassing van de belastingen in die eerstgenoemde Staat erkend is.

5. *Met betrekking tot artikel 23*

- a) *Voor de toepassing van artikel 23, paragraaf 1, 1° en 2°, is een inkomensbestanddeel belast in Zwitserland wanneer het in Zwitserland onderworpen is aan het belastingstelsel dat normaal gezien op dat inkomensbestanddeel van toepassing is ingevolge de Zwitserse belastingwetgeving.*
- b) *Voor de toepassing van artikel 23, paragraaf 1, 1°, is een inkomensbestanddeel daadwerkelijk belast in Zwitserland wanneer het aan de Zwitserse belasting onderworpen is en als dusdanig aldaar geen belastingvrijstelling geniet.*
- c) *Voor de toepassing van artikel 23, paragraaf 1, 5°, is er overeengekomen dat, zolang de Belgische interne wetgeving niet voorziet in de verrekening met de Belgische belasting van de buitenlandse belasting op dividenden, en inzonderheid van de Zwitserse belasting die overeenkomstig artikel 10, paragraaf 2, eerste lid betaald is, dividenden uit Zwitserse bronnen in België niet in aanmerking zullen komen voor een verrekening van die Zwitserse belasting.*

6. *Met betrekking tot artikel 26*

- a) *Er is overeengekomen dat de verzoekende Staat de gebruikelijke informatiebronnen heeft uitgeput waarin zijn interne belastingprocedure voorziet vooraleer de vraag om inlichtingen in te dienen.*
- b) *Er is overeengekomen dat de belastingautoriteiten van de verzoekende Staat de volgende inlichtingen aan de belastingautoriteiten van de aangezochte Staat verstrekken wanneer zij een verzoek om inlichtingen ingevolge artikel 26 van de Overeenkomst indienen:*
 - (i) *de identiteit van de persoon op wie de controle of het onderzoek betrekking heeft;*
 - (ii) *het tijdperk waarvoor de inlichtingen worden gevraagd;*
 - (iii) *aanwijzingen omtrent de gevraagde inlichtingen, daaronder begrepen de aard ervan en de vorm waarin de verzoekende Staat de inlichtingen van de aangezochte Staat wenst te ontvangen;*
 - (iv) *het fiscale doel waarvoor de inlichtingen gevraagd worden;*
 - (v) *voor zover gekend, de naam en het adres van elke persoon van wie verondersteld wordt dat hij in het bezit is van de gevraagde inlichtingen.*
- c) *De verwijzing naar inlichtingen die naar verwachting relevant zullen zijn heeft tot doel te verzekeren dat de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden zo ruim mogelijk is, zonder dat het de overeenkomstsluitende Staten evenwel toegestaan is te “hengelen naar inlichtingen” of inlichtingen te vragen waarvan het weinig waarschijnlijk is dat pertinent zijn voor het verhelderen van de fiscale toestand van een bepaalde belastingplichtige. Hoewel lid b) voorziet in belangrijke procedurecriteria die tot doel hebben het “hengelen naar inlichtingen” te vermijden, moeten de punten (i) tot (v) evenwel zodanig geïnterpreteerd worden dat ze de daadwerkelijke uitwisseling van inlichtingen niet verhinderen.*
- d) *Er is bovendien overeengekomen dat er geen verplichting opgelegd wordt aan de overeenkomstsluitende Staten om op basis van artikel 26 van de Overeenkomst over te gaan tot een spontane of automatische uitwisseling van inlichtingen.*
- e) *Er is overeengekomen dat, in het geval van een uitwisseling van inlichtingen, de regels inzake de administratieve procedure met betrekking tot de rechten van de belastingplichtige, waarin is voorzien in de aangezochte overeenkomstsluitende Staat, van toepassing blijven vooraleer de inlichtingen aan de verzoekende overeenkomstsluitende Staat overgemaakt worden. Er is bovendien overeengekomen dat deze bepaling bedoeld is om een evenwichtige procedure te verzekeren voor de belastingplichtige en niet om het proces van de uitwisseling van inlichtingen zonder reden te omzeilen of te vertragen.]*